

81

SREČNO

GLAS

Kranj, torek, 30. 12. 1980
Cena: 7 din

List izhaja od oktobra 1947 kot tednik, od januarja 1958 kot poltednik, od januarja 1960 trikrat tedensko, od januarja 1964 kot poltednik ob sredah in sobotah, od julija 1974 pa ob torkih in petkih.

XXXIII. Številka 100

Uredništvo: občinska konferenca SZDL Kranj, Radovljica, Škofja Loka
Izdaja: Izdaja Casopisno podjetje Kranj - Glavni urednik Igor Slavec
Uredniški svet: Glavni urednik Andrej Zalar

GLASILO SOCIALISTIČNE ZVEZE DELOVNEGA LJUDSTVA ZA GORENJSKO

Stražiški dom spet odprt

Antonija Benedik, po domače Jaklčkova mama, s soboto zvečer odprla obnovljeni dom krajevne skupnosti - Desetletje prizadevanj za rešitev propadajočega doma Svobode - Drugi del projekta še čaka

Stražišče - Ponovno odpiranje doma Svobode je za Stražišče dogodek, je v soboto zvečer predsednik gradbenega odbora Zaletel. To je krona desetletnih prizadevanj, da bi odstranili »strahotno« propadajoči Dom Svobode. V soboto zvečer so ponovno odprli vrata doma, ki se sedaj imenuje dom krajevne skupnosti. To je v imenu skupnosti, ki so se množično udeležili odprtja, med njimi pa so bili tudi člani občinskega društveno-političnega življenja in častni krajan

Vinko Hafner, storila ena najstarejših krajanek Antonija Benedik, Jaklčkova mama po domače.

Pred tremi leti so se v Stražišču lotili akcije obnove doma. Konec leta 1978 so se odločili za samoprispevek in s tem izpričali, da je obnova doma resničen interes krajanov, ki so se vedno bolj zavedali, da je neurejen dom vplival na upadanje družbenopolitične in društvene aktivnosti v krajevni skupnosti. Iskali so tudi najrazličnejše druge vire sredstev v samo-

upravnih interesnih skupnostih, združenem delu, z organizacijo prireditev kot na primer Avsenikovi koncerti z obveznicami in posojili graditeljev. Lotevali so se prostovoljnega dela in rezultat tega je obnovljeni dom še pred iztekom samoprispevka. Pojavljale so se težave, vendar so jih v Stražišču premagali.

Obnovljeni dom krajevne skupnosti ima nad 900 kvadratnih metrov uporabne površine. Osrednja dvorana sprejme do 300 ljudi, v domu pa so še drugi prostori, vključno s knjižnico in čitalnico. Instalacije so prirejene že za načrtovano večnamensko dvorano ob domu, ogrevanje pa prihaja iz tovarne Sava. Stražišče je tako v zadnjih letih bogatejše za kilometre novega asfalta, za šolo in vrtec, zdravstveni dom itn.

Delo še ni končano. Urediti bo treba okolico doma, zgraditi večnamensko dvorano ob domu, za katero sta že izdelana idejni in glavni načrt, razreševati druge krajevne probleme in zgraditi objekte, da bo Stražišče še bolj urejeno.

Na sobotni otvoritvi doma so najzaslužnejšim a ta uspeh podelili priznanja in plakete krajevne skupnosti.

J. Košnjek

Krvodajalska akcija v Kranju

Kranj - Že nekaj let zapored kranjski krvodajalci takoj po novem letu organizirajo krvodajalsko akcijo v dogovoru z Zavodom za transfuzijo SRS. Tako kot letos bo tudi takoj po novem letu od 5. do 21. januarja organiziran prevoz z avtobusi iz posameznih krajevskih skupnosti na odvzem krvi v Ljubljano. Aktivisti Rdečega križa po krajevskih odborih so se potrudili tako kot vsakokrat: skupno zbranih prijav za januarsko krvodajalsko akcijo je okoli 3400. Krvodajalci se zberejo na mestih, ki so napisana na vabilih, seveda pa so vabljeni tudi vsi, ki se še niso prijavili, da se na dan, ki je določen za njihovo krajevno skupnost, oglase na zbirnem mestu. Vse informacije se dobe tudi na občinskem odboru RK Kranj, Cesta JLA 16, ali pri aktivistih RK v krajevskih skupnostih.

L. M.

Zdravica prihodnosti

Socialistična, samoupravna in nevrščena Jugoslavija nazdravlja odhodu starega in prihodu novega leta! Letos prvič s trpkno resnico, da smo ostali brez velikega voditelja, učitelja, komandanta, prijatelja, tovariša in predsednika Josipa Broza-Tita. Leto za letom smo čakali trenutka, da nam je ob slovesu leta spregovoril, tako prepričljivo in modro, kaj smo v pretečenem letu prav in napak ravnali, kaj nam je storiti v prihodnjih 365 dneh. Skupaj z nami se je veselil vsakega novega leta in z njim vred smo verovali, da bo tudi prihodnje leto z njim lepo, uspešno, srečno. Srečna so vsa leta doslej bila, saj smo jih ustvarjali sami s tako velikim in plemenitim človekom.

Prihodnjega 1981. leta ne bomo delili s Titom; vendar bo on globoko v nas, v naših dejanjih, mislih in srcih. Tistega letošnjega majskega dne, ko je za večno legel med cvetje na Dedinju, smo se za prihodnost zaobljubili, da mora biti naša Jugoslavija tudi v prihodnje takšna, kakršno smo želeli s Titom vsi: svobodna, socialistična, samoupravna, nevrščena, ponosna, srečna, trdna in enotna...

Ni bilo lahko 1980. leto, vendar je bilo v nas toliko moči, da smo ga srečno, ob težkih preizkušnjah, pripekljali do zadnjega 366. dne. Svet nas je občudoval zaradi tega. Brez sramu zato lahko dvignemo čaše našemu ponosu in upornosti, vendar ob spoznanju, da prihajajoče leto ne bo lažje, pa vendar ne tako težko, da bi klonili. Vemo, kaj je vsakomur dolžnost. Bolj se bomo tega zavedali, lažje nam bo. Zaupati bo treba človeški ustvarjalnosti in delu, ne živeti iz rok v usta, pokazati v medsebojnih odnosih več iskrenosti, graditi in delati ne le za danes, ampak predvsem za jutri, pojutrišnjem; ter spoštovati, kar smo v preteklosti enotni tako težko pridobili in ohranili. Previsoka je bila cena, da bi to z nespametnostjo zapravljali!

Nihče nam ne bo podaril sreče. Sami smo njeni kovači. Takšni smo bili in enako moramo ravnati tudi v prihodnje. Ne zaradi drugih, ampak zaradi nas in rodov, ki bodo prihajali!

J. Košnjek

Priloga Glasa

Del današnjega Glasa je priloga o koroških Slovencih, ki smo jo pripravili med našim obiskom na Koroškem. V njej vam predstavljamo sedanji položaj naše narodnostne skupnosti na Koroškem, njihov skupni boj za uveljavitev v državni pogodbi, zapisanih pravic njihove

prizadevanja na političnem, kulturnem, gospodarskem, socialnem, vzgojnem in družbenem področju ter sodelovanje z matično domovino. Upamo, da bo priloga skupaj z novoletnim Glasom prijetno praznično branje.

BOLEZNI STO IMAMO, A ZDRAVJE ENO SAMO... zato je ustrezna rešitev na dlani:

Družinski zdravstveni leksikon

PREDNAROČNIŠKA CENA 690 din,
PO 15. JANUARJU OBIČAJNA CENA 896 din

Zaradi velikega zanimanja je založba podaljšala čas prednaročila do 15. januarja.

Torej se še vedno lahko odločite za prihranek 206 dinarjev in naročite DRUŽINSKI ZDRAVSTVENI LEKSIKON v vseh knjigarnah Mladinske knjige, pri njenih založniških poverjenikih ali na naslov Mladinska knjiga, Titova 3, 61000 Ljubljana, Prodaja po pošti

Družinski zdravstveni leksikon

Porabo bo oblikoval dohodek

Poraba bo v novem srednjeročnem obdobju v celoti odvisna od gibanja družbenega proizvoda — Več utemeljenih razlogov za višji dohodek v prvem letu

Po dokaj dolgotrajnem usklajevanju so v tržiški skupno porabo za naslednjih let spravili v okviru predvidene družbenega proizvoda. Ta bo v prvem primeru naraščal po štiri letni stopnji, za deset odsto počasneje pa bo rasla skupna poraba, ki bo v novem srednjeročnem obdobju v celoti odvisna od gibanja dohodka. Z drugimi besedami, primerno nižja bo, kolikor nižji bo dohodek gospodarstva.

Stopnja stopnja za skupno porabo bila v tržiški občini že doslej najnižji v Sloveniji, saj je bila domala vseh naložb. To bo tudi naprej. Interesne skupnosti bodo združevale denar le za dejavnost, od investicijskih pa je v stopnji upoštevana obnova planinskih domov.

Na temu bo skupna poraba v prvem letu zahtevala za okrog 16 odstotke višjo stopnjo kot leto prej. Razlogov za to je več. Zaradi 16-odstotne rasti skupne porabe in počasnejšega naraščanja dohodkov zaposlenih letos bodo takoimenovani presežki, ki jih poračunali v stopnji za leto prej.

Na tega republika nalaga obsežnim interesnim skupnostim nove naloge, in to predvsem v financiranju posebnih investicijskih in raziskovalnih skupnosti ter invalidskopokojninskega zavarovanja, zlasti boleče pa bodo prizadele obveznosti do reševanja solidarnosti.

Večje naloge se pojavljajo tudi sami občinski skupni porabi, predvsem za pospeševanje kmetijske (samoupravni sporazum podpisali danes), za vzdrževanje in popravila naprav ter za splošno obrambo, več denarja za dejavnost, pa bosta potrebovali skupnosti otroškega varstva in skrbi, ki sta letos dobili nov vrtec za okrog 90 otrok in ostarele občane.

Na to, da v prispevni stopnji skupno porabo niso zajete dejavnosti, razvoj družbenih dejavnosti brez njih ni mogoč, bodo danes podpisali tudi dogovor o finančnem izgradnje družbenih oblikovanj v obdobju od 1981. do

1985. leta. Za ogrevanje letnega kopalnice, za obnovo Kurnikove hiše in fasade na muzejski zgradbi, za obnovo osnovne šole heroja Grazerja ter Kokrškega odreda, ki bo v naslednjem srednjeročnem obdobju prešla na celodnevni pouk, za ureditev za-

odrskega prostora v Cankarjevem domu za obnovo Primoškove kašče in Germovke bodo tri leta namenili dva odstotka od izplačanih osebnih dohodkov iz čistega dohodka organizacij združenega dela s področja gospodarstva. Za uresničitev izgradnje otroškega vrtca ter za ureditev prostorov za strokovno službo centra za socialno delo pa bodo sklenili samoupravni sporazum potem, ko bodo znani vsi elementi za izgradnjo teh dveh objektov. H. Jelovčan



Tržič — V okviru programa revitalizacije starega tržiškega mestnega jedra je bil pred kratkim temeljito obnovljen del Lončarjeve hiše na Trgu svobode 23. V njej sta stanovanjska skupnost in tovarna obutve Peko, ki je za obnovo prispevala polovico denarja, pridobili enajst sobodnih solidarnostnih oziroma družbenih najemnih stanovanj. Srečni stanovalci so ključje prejeli v petek dopoldne. — H. Jelovčan

Socialistična zveza o potrošniških svetih Preveč osamljeni so

V večini gorenjskih krajevnih skupnosti imamo ustanovljene potrošniške svete, vendar le-ti tudi zaradi premajhne družbenopolitične podpore in podcenevalnega odnosa še ne odigravajo svoje vloge

Kranj — Na Gorenjskem imamo 108 krajevnih skupnosti in v 101 imamo oblikovane potrošniške sve-

te. Podatek je po številni plati razveseljiv, ne moremo pa biti zadovoljni z vsebino dela potrošniških svetov. Tudi po občinah še nimamo konferenc svetov potrošnikov. Nalogo je treba uresničiti do konca marca prihodnjega leta. Še vedno se pojavlja mnenje, da je treba svete potrošnikov ustanoviti le v tistih krajevnih skupnostih, kjer imajo trgovine, kjer pa le-teh ni, pa sveti niso potrebni. To je zmotno mnenje. Enako velja tudi za trditve, da konference svetov potrošnikov niso potrebne. Moramo jih oblikovati zaradi sprotne obravnave problematike preskrbe, zaradi usklajevanja in razreševanja problematike s tega področja, prav tako pa je naloga svetov potrošnikov in njihovih konferenc veliko zahtevnejša in celovitejša. Ne gre le za živilsko trgovino, kot ponavadi mislimo, ampak za uresničitev vseh interesov krajana — potrošnika, od trgovine do najrazličnejših drugih dejavnosti in storitev. Prav tako ne kaže svete potrošnikov oblikovati le zaradi tega, da bo kraj ali krajevna skupnost dobila trgovino, če jo doslej še nima. Družbenopolitična opredelitev svetov potrošnikov je veliko širša in celovitejša, so poudarili med drugim na četrtkovi seji medobčinskega sveta SZDL za Gorenjsko.

Nekateri problemi pri delovanju svetov potrošnikov so bili še posebej poudarjeni na seji medobčinskega sveta. O poslanstvu svetov potrošnikov še premalo vemo, zato bi bilo treba prek sredstev javnega obveščanja in drugih načinov delovne ljudi in občane seznanjati s to problematiko. Prav tako morajo biti sveti potrošnikov del krajevne samouprave, povezani s sveti in skupščinami krajevne skupnosti, družbenopolitičnimi organizacijami in delegacijami. Problematika svetov potrošnikov ni le problematika članov teh organov, ampak vseh delovnih ljudi in občanov. Najostreje graje vredno je ponašanje organizacij in skupnosti, ki se jim na predloge in pripombe svetov potrošnikov ne ljubi odgovarjati! Takšni primeri niso redki in tudi zaradi takšnega ravnanja sveti še ne delajo tako kot bi bilo treba. Skupščine, upravni organi, družbenopolitične organizacije, trgovske organizacije in vsi zainteresirani pa se morajo čim prej dogovoriti za učinkovito obliko izobraževanja in usposabljanje članov svetov potrošnikov. Praktične pozitivne izkušnje že imamo in zato bo delo lažje. J. Košnjek

ljubljanska banka Temeljna banka Gorenjske

obvešča občane Gorenjske

da od 25. 12. 1980 do 10. 1. 1981 zaradi zaključnih del ne bo odobrvala potrošniških kreditov

da bo 31. 12. 1980 banka odprta do 13. ure, razen ekspoziture Kranjske gore, ki bo odprta do 16. ure.

V soboto, 3. 1. 1981 bodo banke poslovale z običajnim sobotnim delovnim časom



V novem gasilskem domu v Voklem so najprej uredili samopostrežno trgovino Živil — Foto: J. Košnjek

Voklo ima novo trgovino

Voklo — Na nekdanjem zamočvirjenem zemljišču sredi Voklega so se gasilci odločili zgraditi nov dom zase in druge krajevne potrebe. Ker je imel kraj neprimerno trgovino, so sklenili zgraditi toliko večji objekt, da bo v njem dovolj prostora tudi za novo trgovino. Složno so poprijeli za delo, darovali material in na stotine prostovoljnih delovnih ur ter oplenili vložena družbena sredstva za skupni cilj — nov dom krajevne skupnosti.

V soboto so prvi del novega objekta predali namenu. Veletrgovina Živila iz Kranja, krajevna skupnost in gasilsko društvo so si podali roke in Voklo ima od sobote dalje sodobno novo samopostrežno trgovino za dobrih 110 starih milijonov dinarjev. Trgovina bo dolgoročno reševala problem oskrbe v krajevni skupnosti, obenem pa je primer, kako se da s sodelovanjem združenega dela, krajevne skupnosti in njenih organizacij razrešiti tudi najtežje, večkrat navidezno nerešljive probleme. Voklanska trgovina je tudi potrditev pravilne usmeritve Živil, ki ne želijo teševati

problematiko preskrbe le v večjih središčih, ampak tudi v manjših naseljih, katerih prebivalci imajo enako pravico do popolne preskrbe kot v mestih in večjih krajih.

S sobotno otvoritvijo nove trgovine, udeležili so se številni gostje s predsednikom kranjske občinske skupščine Stanetom Božičem na čelu ter mnogi krajanje, delo pri gradnji še ni končano. Prihodnje leto ga bodo gasilci nadaljevali, uredili prvo nadstropje in ostale prostore. Nič manj pomoči v delu in materialu ter denarju ne bodo potrebovali. Kdor je doslej stal ob strani, naj se nam pridruži, so dejali na otvoritvi in delo bo lažje ter prejšnjemu, kraj pa bo bogatejši in urejenejši.

Živila so z novo trgovino v Voklem zaključila letošnji plan popravil in novogradenj trgovin, ki ga bo v prihodnje mogoče uresničevati le s sodelovanjem zainteresiranih. Omeniti velja, da je ta delovna organizacija v soboto tako kot vsako leto pripravila tudi tradicionalni sprejem za upokojenca.

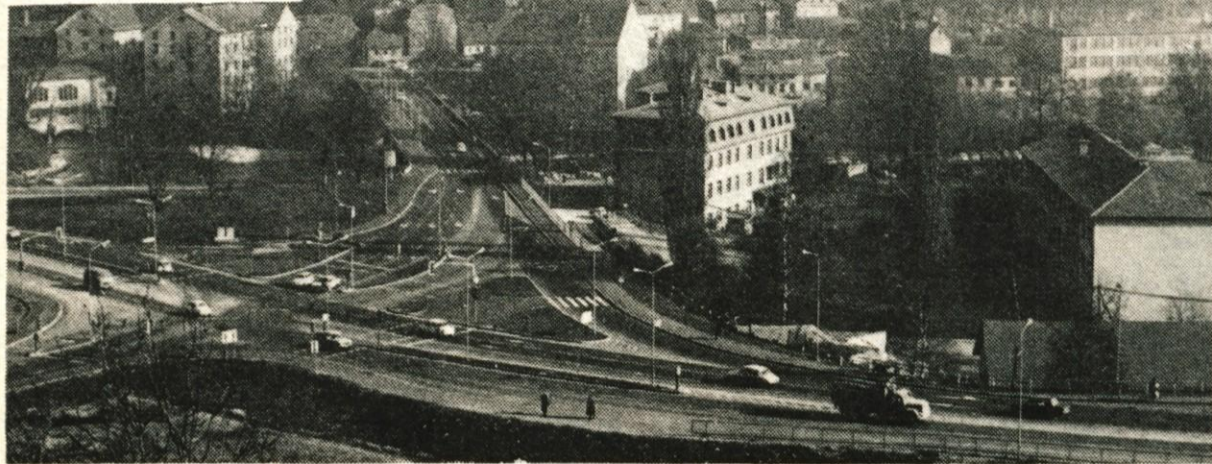
J. Košnjek

ljubljanska banka

srečno novo leto
srečno novo leto
srečno novo leto
srečno novo leto
srečno novo leto
srečno novo leto

vam želi temeljna banka gorenjske

1981



Skupščina občine Kranj,
Izvršni svet skupščine
in družbenopolitične organizacije
Občinska konferenca ZKS
Občinska konferenca SZDL
Občinski sindikalni svet
Občinska konferenca ZSMS
Zveza združenj borcev NOV
Zveza rezervnih vojaških starešin

Mnogo delovnih uspehov, uspehov pri urejanju skupnih družbenih zadev, v razvoju in utrjevanju samoupravljanja v delovnih organizacijah in samoupravnih skupnostih pa tudi kar največ osebnih sreč in zadovoljstva želijo vsem delovnim ljudem in občanom v letu 1981

ARCEOMURKA

trgovsko podjetje

kočna n. sol. o.
kamnik

CENJENIM POTROŠNIKOM IN POSLOVNIM PRIJATELJEM ŽELIMO SREČNO NOVO LETO 1981

in vas vabimo v naše prodajalne v Kamniku, Komendi, Mostah in drugod...



Elektro Gorenjska

DELOVNA ORGANIZACIJA
ZA DISTRIBUCIJO
IN PROIZVODNJO
ELEKTRIČNE ENERGIJE
n.sub.o.
KRANJ Cesta JLA 6

s svojimi temeljnimi organizacijami združenega dela:

ELEKTRO Kranj
ELEKTRO Žirovnica
ELEKTRO Sava, Kranj
ELEKTRO Razvod
in transformacija
Gorenjske,
Kranj in DS Skupnih služb



želijo občanom in poslovnim prijateljem
— srečno in uspehov polno novo leto 1981.

Priporočajo se za projektiranje in izvajanje nizko in visoko napetostnih elektroenergetskih naprav.

Komunalno podjetje

Vodovod Kranj



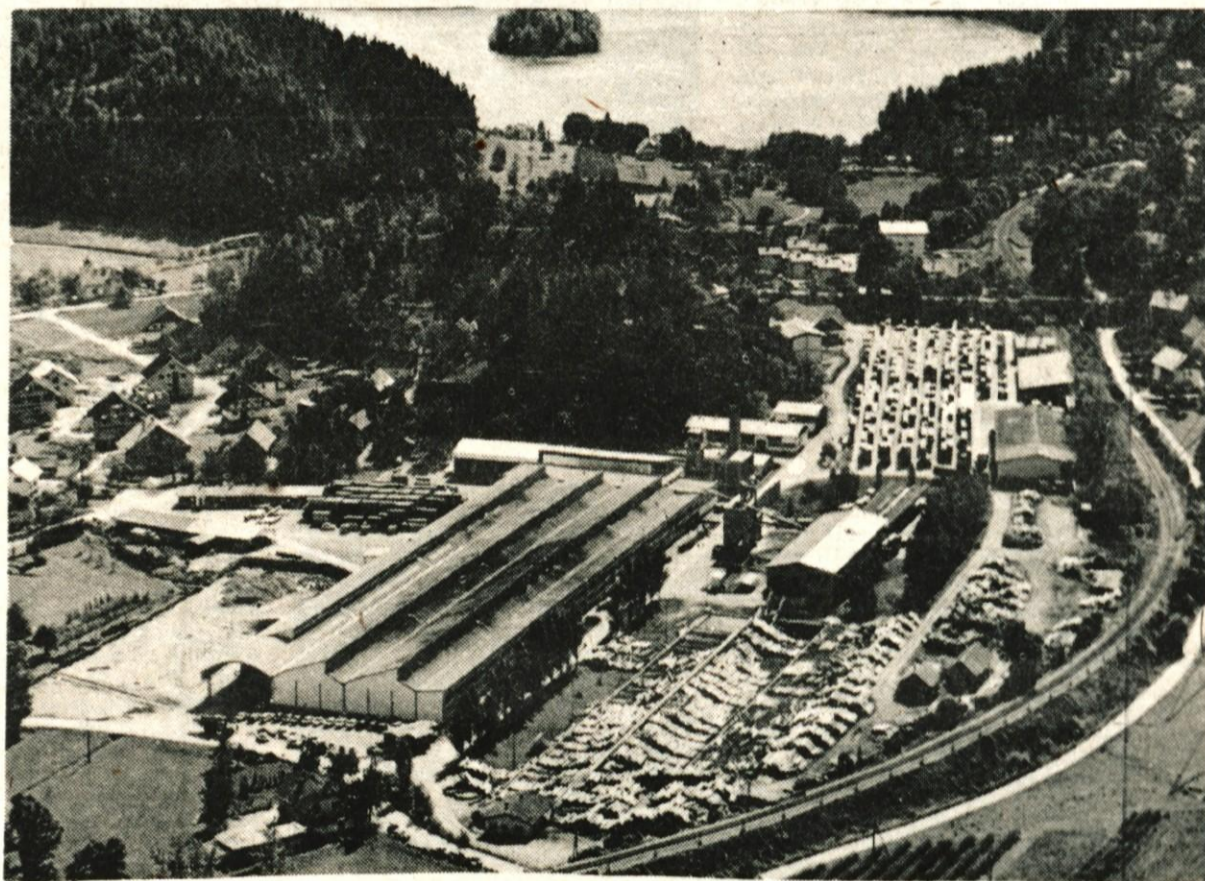
Vsem odjemalcem vode na območju občine Kranj in Medvode ter poslovnim partnerjem želimo

srečno in uspehov polno novo leto 1981

lip bled

lesna industrija

64260 Bled, Ljubljanska c. 32
tel.: 064-77-661, trgovina 064-77-161



Vsem delovnim ljudem, kupcem in poslovnim prijateljem želimo srečno in uspešno novo leto 1981

VRATA • OBLOGE • ISO-SPAN • OPAŽNE PLOŠČE • POHIŠTVO

Skupščina občine Jesenice
Izvršni svet skupščine
in družbenopolitične organizacije:
Občinska konferenca ZKS
Občinska konferenca SZDL
Občinski sindikalni svet
Občinska konferenca ZSMS
Občinski odbor ZZB NOV
Občinski odbor ZRVS

Vsem delovnim ljudem
in občanom želimo

SREČNO NOVO LETO 1981



DELA VCI

- TOZD za ptt promet Jesenice, Kranj, Radovljica, Škofja Loka
- TOZD za vzdrževanje in gradnjo ptt sredstev in transport in
- delovne skupnosti skupnih služb,

združeni v

PODJETJE ZA PTT PROMET KRANJ

želijo vsem uporabnikom ptt storitev
obilo uspehov in osebne sreče
v novem 1981. letu!



Hitro in kvalitetno opravljamo vse poštne, telegrafske in telefonske storitve, plačilni promet, hranilno službo za Poštno hranilnico in Ljubljansko banko ter vzdrževanje naročniških telefonskih central in telefonskega omrežja.



Intereuropa

KOPER

FILIALA KRANJ
FILIALA JESENICE



ŽELIJO DELOVNIM LJUDEM IN
POSLOVNIM PRIJATELJEM
SREČNO NOVO LETO 1981

Združenje obrtnikov občine Kranj

Likozarjeva 1



želi svojim članom
in občanom
občine Kranj
srečno in uspeha
polno novo leto 1981



ELEKTROTEHNIŠKO PODJETJE

Kranj, Koroška c. 53 c

Projektira in instalira vsa elektromontažna dela jakaga in šibkega toka

Izdeluje el. razdelilce serijsko in po naročilu, opremlja obdelovalne in druge naprave

Prodaja elektrotehnični material na debelo in drobno

Servisira izdelke priznanih firm: Iskra, Tiki, Ei, Riz, Elind, Čajavec, Grunding, Fein, Ransburg in Sever



- PROJEKTIRA
- PROIZVAJA
- INSTALIRA
- PRODAJA
- SERVISIRA

želi vsem poslovnim prijateljem
in občanom srečno in uspeha polno
novo leto 1981

Slaščičarna Šampion Kranj



želi vsem cenjenim gostom
in delovnim ljudem
srečno novo leto 1981
in se še nadalje priporoča
za obisk

Gostilna pri FRANJOTU Kutnar Viki

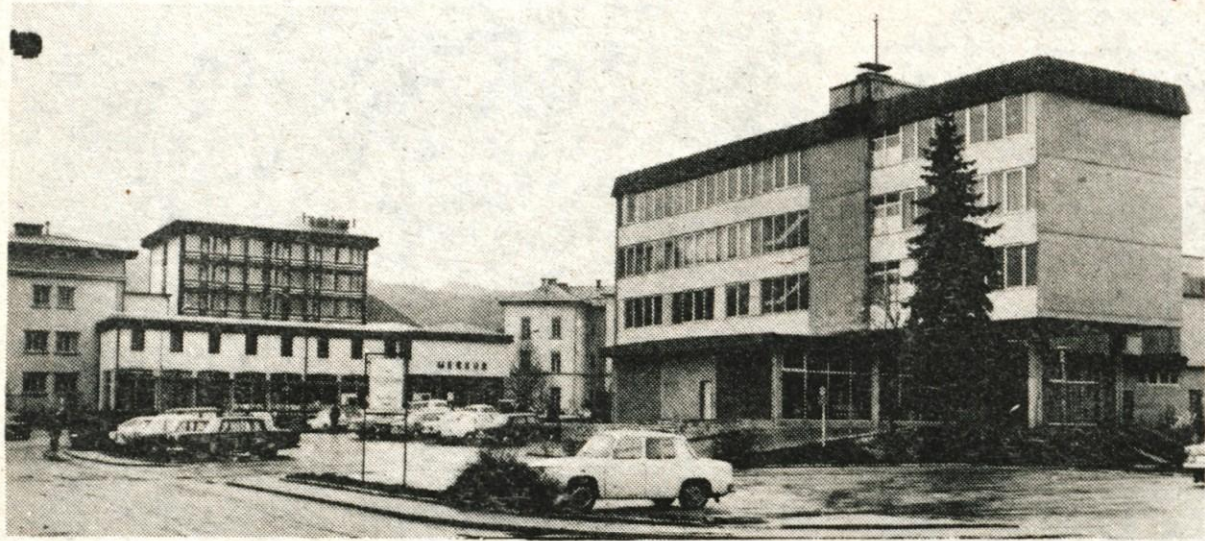
Kranj, Oprešnikova 28
(Primskovo)

želi cenjenim gostom in
ostalim delovnim ljudem
srečno novo leto 1981 in se
priporoča.

Gostilna ALEŠ LOJZKA Breg ob Savi



Vsem cenjenim gostom
želimo zdravo, srečno in
veselo novo leto 1981 in jih
še unaprej vabimo na naše
domače dobrote

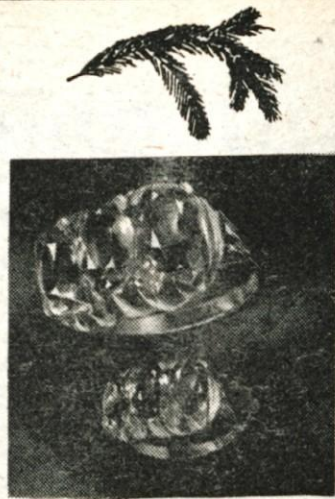


Skupščina občine
Radovljica
Samoupravne interesne
skupnosti
Občinska konferenca
ZKS Radovljica
Občinska konferenca
SZDL Radovljica
Občinski svet zveze
sindikatom Radovljica
Občinska konferenca
ZSMS Radovljica
ZZB NOV Radovljica
Združenje rezervnih
vojaških starešin



1981

*želijo vsem delovnim ljudem in kolektivom
ob novem letu veliko uspehov in sreče*



ERNEST BIVIC
ZLATAR JUWELIER
KRANJ, Cankarjeva 5
Tel. 22-787



ERNEST BIVIC
KOVINSKA
GALANTERIJA
Izdelovanje značk, plaket,
pokalov ipd.
KRANJ, Cankarjeva 5
Tel. 22-787

*želi cenjenim strankam srečno novo leto
in se priporoča*



MESO KAMNIK

*Naš delovni kolektiv želi delovnim ljudem
in poslovnim prijateljem
srečno novo leto 1981*

Priporočamo naše domače specialitete

**Slovenske
železarne**



**VERIGA
LESCE n.sol.o.**

**Tovarna verig, vijakov, odkovkov, orodij,
pnevmatsko-hidravličnih naprav,
industrijske opreme in meril**



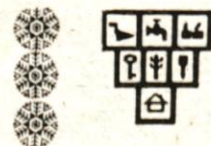
vsem delovnim
kolektivom,
družbeno-političnim
organizacijam
in občanom
želimo srečno
in uspešno
novo leto
1981



**Cestno podjetje
v Kranju**

čestita

*Vsem občanom
poslovnim prijateljem
in uporabnikom cest
srečno 1981*



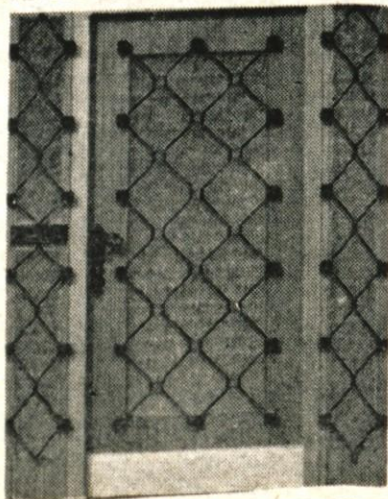
Servisno podjetje Kranj

Tavčarjeva 45, telefon 21-282

*želi vsem občanom in
poslovnim prijateljem
srečno novo leto 1981*

Še naprej se priporoča za sodelovanje z vsemi svojimi
dejavnostmi: zidarska, mizarska, vodno-
inštalaterska, kleparska, krovška, ključavničarska,
pleskarska, električarska in pečarska.

VSEH VRST USLUG, POPRAVIL IN STORITEV



lesnina

Trgovina lesa
in gradbenega materiala
Kranj, Primskovo

SREČNO 1981



Skupščina
občine
Kamnik
in družbenopolitične
organizacije



Občinska konferenca SZDL
Občinska konferenca ZKS
Občinski sindikalni svet
Občinska konferenca ZSMS
Zveza združenj borcev NOV
Zveza rezervnih vojaških starešin

*Želijo vsem delovnim kolektivom in
občanom srečno novo leto 1981*



KOMUNALNO PODJETJE KOVINAR JESENICE



TOZD NIZKE GRADNJE

- nizke gradnje
- transport
- mizarstvo
- pleskarstvo
- stranski obrati

TOZD KOMUNALNE SLUŽBE

- odvoz odpadkov in smeti
- vzdrževanje zelenic
- vzdrževanje cest
- pogrebna služba
- vzdrževanje kanalizacije

TOZD KOVINSKA PREDELAVA

- proizvodnja armaturnih mrež

DS SKUPNIH SLUŽB

Vsem delovnim ljudem, občanom in poslovni prijateljem želimo srečno in uspešno polno novo leto 1981



AS almira

Alpska modna industrija
Radovljica

TOZD Radovljica
TOZD Nova Gorica
TOZD Bohinj
TOZD Trgovina
DELOVNA SKUPNOST SKUPNIH SLUŽB

vsem delovnim
ljudem in poslovnim
prijateljem obilo
uspehov in sreče v novem
letu 1981.

Kmetijska zadruga
Bled



*vsem članom in občanom
srečno novo leto 1981*

Poleg reprodukcijskega materiala za kmetijstvo prodajamo tudi gradbeni material.

V naših vrtnarskih obratih in cvetličarni na Bledu nudimo vse vrtnarske in cvetličarske storitve.

SE PRIPOROČAMO!

ekspresna izdelava
ključev



(za trgovino Globus) KRANJ

želi cenjenim strankam
srečno in uspešno novo leto 1981



izdeluje vse vrste ključev, popravlja ključavnice, gravira napise in številke, ter brusi: nože, škarje, verige za motorne žage, drsalke, nože za mesoreznice, nože za mizarске skobelne stroje, video rezkarje, krožne žage in vsa ostala krožna rezila.



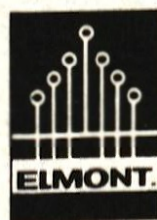
Žito Ljubljana

TOZD Triglav Lesce
TOZD Gorenjka
– tovarna čokolade Lesce
TOZD Pekarna Kranj



*Želimo vsem prebivalcem Gorenjske
srečno in uspešno polno novo leto
in se priporočamo s svojimi izdelki*

**SREČNO
1981**



ELMONT

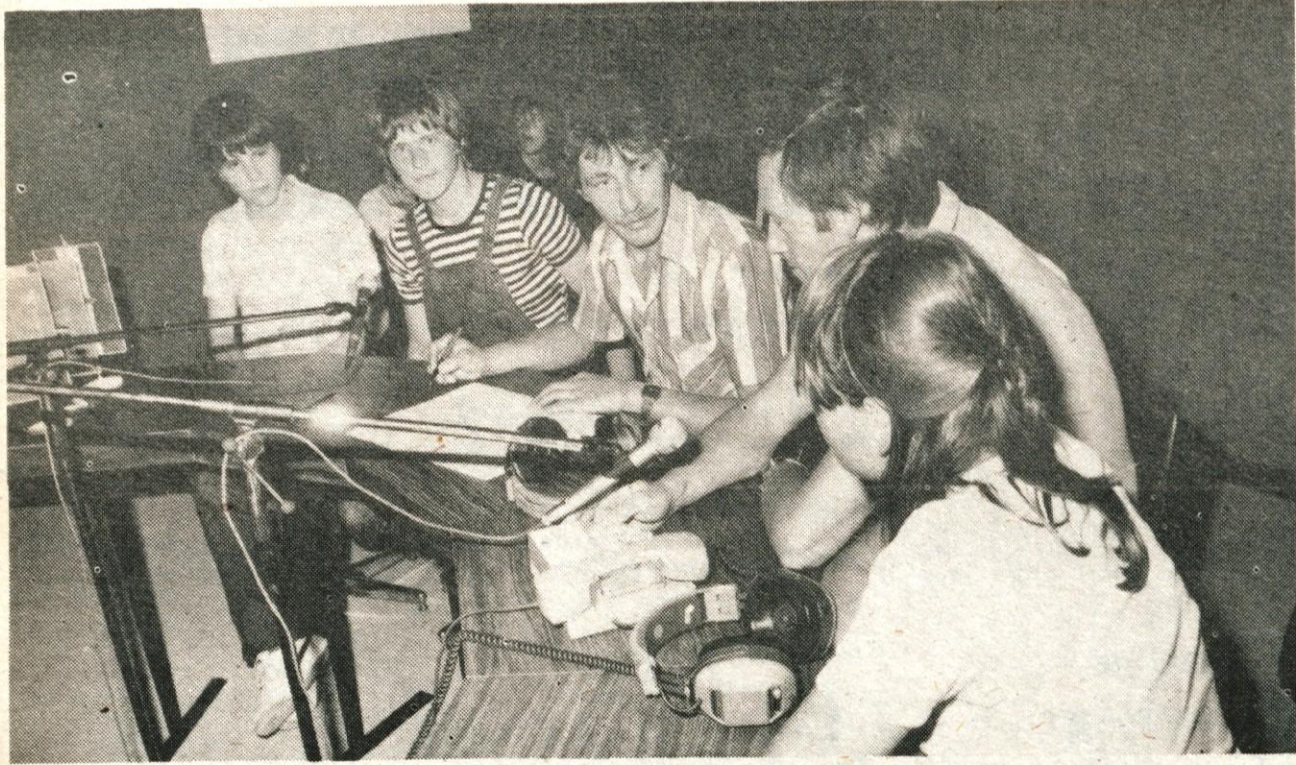
BLED

telefon: n. c. 77-351

dejavnost:
elektroinstalacije, strelovodi, kabelski razvodi,
elektromehanika, ključavničarstvo, chiping servisi,
hladilna tehnika, izdelava in montaža industrijske
avtomatike in grelnih teles – servisne službe

*Vsem delovnim ljudem in poslovnim
prijateljem srečno 1981*





Med oddajo

Dragi poslušalci, govori radio Žiri

S temi besedami in z intonacijo pesmi Mi smo pa tam na Žirovskem doma se dvakrat na teden, ob četrtek popoldne in ob nedeljah dopoldne začne oddaja radia Žiri, lokalne radijske postaje, ki jo je pred dobrim letom ustanovila skupina navdušenih žirovskih radiomaterjev. Po trinajstih mesecih oddajanja, trdega dela zagnancev, ki jim ni škoda ne časa, ne težav, s katerimi se srečujejo, je radio, čeprav se v občini še vedno niso dokončno odločili kdo naj mu bo bote ali oče, postal pomembna lokalna ustanova, ki aktivno posega v dogodke in življenje žirovske kotline.

kolikor to kot nepoklicni novinarji znamo in si upamo povedati.«



Miha Bogataj

Miha Bogataj je po poklicu inženir strojništva in je zaposlen v Kladivarju. Pri radiu je odgovoren za športno redakcijo. »Imam tri sodelavce in za vsako oddajo pripravimo vsaj en prispevek. Poseben poudarek dajemo rekreaciji in skušamo oddaje pripraviti tako, da so tudi vzgojne. Žirovci smo namreč zelo pridni ljudje in pri nas vlada prepričanje, da je šport in telovadba ter rekreacija za šolarje, potem pa je za te »traparije« škoda časa. Potem je važno le delo. Zato želimo z našimi oddajami povedati, da je rekreacija najboljša dopolnilo k delu za lepša in zdava kasnejša leta. Za popestritev pa vključujemo v naše oddaje tudi prispevke o vrhunskem športu in predstavljamo domače športnike.«

»Vendar se pa tvoje delo v tovarni oziroma tvoj poklic in delo na radiu nekako ne ujemata?«
»S športom se tudi redno ukvarjam in je to del mojega življenja. Sem trener ženske košarkaške reprezentance Alpine in predsednik košarkaškega kluba Kladivar. Ker razen tega sodelujem tudi v občinskih organih telesno kulturne skupnosti, mi ni težko spremljati usmeritve, v telesni in kulturni in mi tudi ni težko pripravljati oddaje za radio.«

Lia Cajnkar, vodja prodaje v Etiketi in novinarka družbenopolitične redakcije je o svojem delu povedala: »Družbenopolitična redakcija ima 5 novinarjev in vsak je določen za poročanje iz drugega področja. Jaz odgovarjam za poročanje o delu krajevne skupnosti in Zveze komunistov v Žireh. Delo vzame precej časa, ker je treba hoditi na seje. Sem sicer članica sveta krajevne skupnosti in na te seje hodim že po funkciji, na druge pa moram kot novinarka.«

»Kdo te je navdušil za delo pri radiu?«

sedaj dopolnilo, veselje ali tudi konjiček, bi potem postalo obveznost.«

»Nekaj posebnega je, ko sodeluješ pri pripravi oddaje in potem sedi doma, slediš sleherni besedi, drhtiš.



Vida Gantar

da ne bo kaj narobe in ocenjuješ, kako je uspela.« je na vprašanje, kaj jo veže na radio povedala Vida Gantar, ekonomski tehnik in zaposlena v Alpini, ki na radiu dela kot tajnica. »Nekaj posebnega je tudi napetost pred oddajo, priprave nanjo in trud, da bi povedali, kakor najbolje znamo. Nekaj čudovitega je takšno kolektivno delo in, če nekaj časa nimaš obveznosti, te kar potegne tja, četudi le pogledat kaj drugi delajo.«



Tehniki žirovskega radia, Boris in Milan Oblak (na sliki levi in desni) sta konstruktorja radijskih naprav.

»Že 10 do 12 let sem aktivna v družbenopolitičnem življenju Žirov in so mi problemi v krajevni skupnosti dokaj poznani. Začela sem kot predsednica mladine, bila sem članica sveta ZK Žiri in članica sveta KS in s tem delom se pridobila določeno znanje tako, da mi poročanje ne dela težav, čeprav je delo in življenje v krajevni skupnosti v zadnjem času izredno razgibano ob velikih načrtih in majhni mošnji denarja.

Sicer pa mi je sodelovanje pri oddajah veselje, pritegne me, ko poskušam prek etra povedati kar največ o problemih v krajevni skupnosti v želji, da bi bili krajanji dobro informirani in bi bilo delo bolj uspešno.«

»Bi postala poklicna novinarka, če bi bilo to mogoče?«

»Najbrž ne. Za poročanje s širšega področja se mi zdi, da imam le premalo znanja, pa tudi delo, ki mi je



Lia Cajnkar

»Kakšna je tvoja naloga?«

»Pretpikavam tekste, sprejemam čestitke za nedeljsko dopoldne in jih oblikujem. Čeprav vedno poskušam tekst najbolj oblikovati, pogosto potem, ko poslušam oddajo, slišim marsikatero nerodnost.«

Milan Novak je po poklicu kvalificiran mizar in je zaposlen v Mizarskem podjetju, pri radiu pa dela kot tehnik. »Začel sem kot



Milan Novak

mizar pri obnovi in pripravi prostorov za radio, potem pa sem sodeloval naprej, in sedaj delam za mešalno mizo. Delam za svoje zadovoljstvo in bom zraven, dokler me bodo le hoteli in potrebovali.«

»Kaj pa drugi pravijo o tvojem delu?«

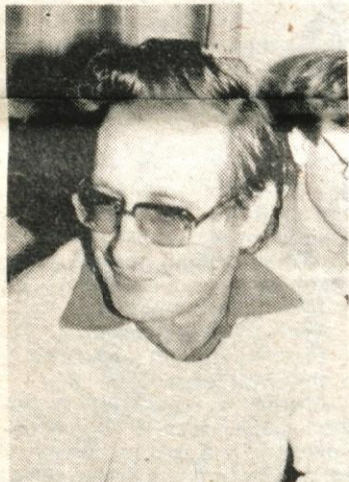
»Nekateri pravijo, da je dobro, da mladi še kaj zastoj naredimo, še več pa je kritike, češ, zastoj delaš in zapravljaš čas, ko bi lahko kaj zasluzil. Vendar me to ne moti. Sodelovati v tako delovnem in prijetnem kolektivu nikakor ne more biti slabo.«

Boris Oblak je eden od konstruktorjev žirovske radijske postaje. Po poklicu je avtomehaničnik, zaposlen je v škofjeloškem Alpetouru, pri radiu pa je vodja tehnike.

»Bil sem član društva radioamaterjev, ki pa ni dobro delalo zaradi različnih interesov. Nekaj mlajših nas je sprejelo pobudo mladine, da bi v Žireh ustanovili nekakšno razglasno postajo za informiranje, oziroma, da bi prek amaterske radijske postaje oddajali novice. To se pravi, da bi brali le poročila, ne pa tudi predvajali glasbe. Toda, ko smo začeli delati, smo menili, da bi bilo dobro informiranje povezati tudi z glasbo. To pa je zahtevalo več znanja in več tehnike, vendar smo z vztrajnim delom vse te težave premagali in rezultati naših prizadevanj so tu. Menimo, da bi morali za obstoj žirovske radijske postaje imeti več posluha tudi v občinskem merilu.«

»Pri načrtih za prihodnje ostajamo kar na realnih tleh,« je ob tem dodal glavni in odgovorni urednik Neško Podobnik, ki je tudi zaposlen v Alpini in sicer ureja glasilo Delo življenje. Nič ne kaže, da bi postali občinska radijska postaja, zato se bomo bolj poglobili v krajevno problematiko, ki zadeva delavce in krajanje Žirov s ciljem, da radio res postane aktiven dejavnik razvoja Žirov.«

L. Bogataj
Slike: J. Košnjek
F. Perdan



Neško Podobnik

»Približno 40 nas je, ki sodelujemo pri oblikovanju radijskih oddaj,« je povedal glavni in odgovorni urednik Neško Podobnik. »Seveda vsi delamo popolnoma ljubiteljsko in vsak prispeva po svojih močeh in znanju. Delamo v 8 redakcijah in sicer gospodarski, družbenopolitični, športni, kulturni, glasbeni, redakciji za SLO in DS ter vzgojo in izobraževanje in redakciji za socialno politiko. Denar za dejavnost radia prispevajo delovne organizacije, nekaj pa tudi krajevna skupnost iz proračuna. Na teden pripravimo 4 ure programa in sicer oddajamo ob četrtek med 17. in 19. uro in ob nedeljah med 10. in 12. uro.«

»Katero oddajo so najbolj poslušane?«

»Najbolj poslušane in seveda tudi odmevne so oddaje, ki obravnavajo aktualne probleme krajanov. Za primer naj omenim oddajo, ki je kritično obravnavala preskrbo v Žireh ali oddajo o družbeni prehrani. Za obe smo prejeli hvalo med krajanji in grajo odgovornih, kar lahko tudi pomeni, da smo zadeli bistvo. Sicer pa skušamo biti pri vsem delu kritični in skušamo zadevo obravnavati kar najbolj odgovorno, seveda



Mešalna miza



TRGOVINA
HANS NAPOTNIG
Borovlje,
tel. 9943-4227-2292



ŽELI VSEM GORENJCEM IN CENJENIM
KUPCEM
SREČNO IN USPEŠNO
NOVO LETO 1981
in se še naprej priporoča za obisk.

SVET 1980



BOL IN OBLJUBA — Letošnje leto bo v naši in svetovni zgodovini zapisano po tem, da je domovino zapustil njen največji sin Josip Broz Tito. Jugoslavija in svet sta četrty mesece s strahom spremljala Titovo zadnjo bitko. Ko je 4. maja umrl, sta mu sledila slovo, kakršnega ni doživel še noben državnik. Jugoslavija se je v tistih najbolj žalostnih trenutkih zaklela, da ne

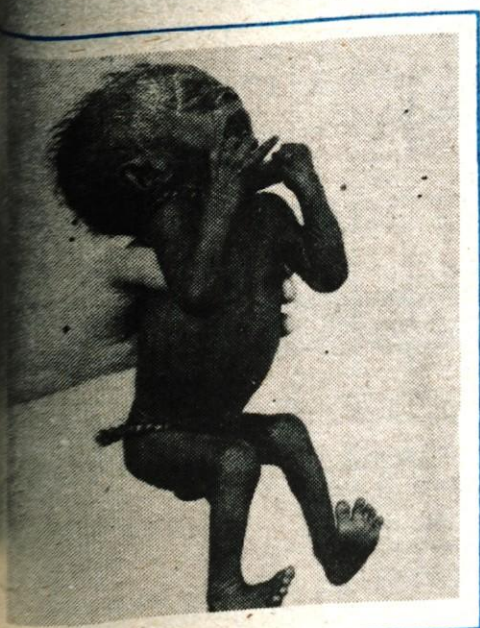
bo zgrešila Titove poti, tuji voditelji, ki so se zbrali ob njegovem grobu, pa so pokazali, koliko cenijo veliko predsednikovo delo.

Na sliki: ena zadnjih fotografij tovariša Tita, posneta 23. januarja v ljubljanskem Kliničnem centru, kjer sta ga obiskala sinova Žarko in Mišo.



KRI IN ZNOJ — Ni treba posebej poudarjati kontrastov v svetu, saj jih življenje prinaša kot eno najbolj tragičnih značilnosti naše civilizacije. Morilci desničarske vojske v El Salvadorju so zmaličili levičarje, ameriški boksar Mohamed Ali je, že precej

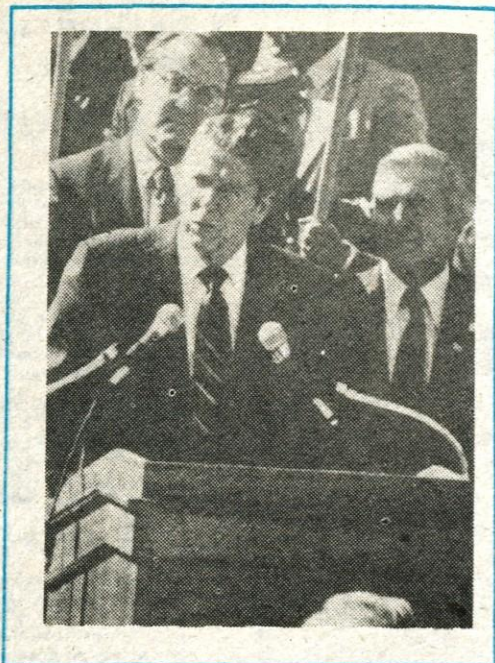
v letih, za velik denar skušal četrty osvojiti naslov absolutnega svetovnega prvaka, na okrnjeni moskovski olimpiadi pa so zmagovali predvsem sovjetski športniki; največje zvezde so bile njihove telovadke (na sliki).



LAKOTA IN RAZKOŠJE — Lakota se razširila iz zahodnih afriških držav razširila na celoten kontinent, kjer je ogroženih nekaj milijonov ljudi. V provinci Karamodžo v severovzhodni Ugandi okrog 350 000 prebivalcev, največ otrok, umira od lakote (na sliki). Švedski teniški as Björn Borg se je oženil z Romunko Mariano Simonescu. Obreda je osupnil celo bogati zahodni svet, katerega kolonialni sistem se ruši po celotnem svetu. Tudi v Južnoafriški republiki je belokolono črnsko ljudstvo začelo z oboroženimi akcijami.



VROČE POLETJE — Za nekatere je bilo letošnje poletje zanimivo samo zaradi počitnic ob morju, za prebivalce v Južni Koreji pa je pomenilo začetek nove diktature generala Čun Du Hvana. Njegovi vojaki so krvavo zadušili študentski upor v mestu Kvangdžu. Poljaki so se poleti lotili obnove socialistične demokracije, ki jo je podžgala stavka v baltskem mestu Gdansk in drugih industrijskih središč (na sliki).



S FILMSKEGA PLATNA — Bellec Jimmy Stevens, vodja upornikov na otoku Espiritu Santo na Novih Hebridih, se je dvignil proti vladi, ko je otočje dobilo neodvisnost in postalo država Vanuatu. Prizor upornikov z loki in puščicami učinkuje kot scena iz kakšnega filma, vendar pa niti Stevensov poskus niti tragična usoda Kampučije, ki jo mori lakota, niso filmska izmišljotina. Med filmi je letos blestela melodrama o samohranilcu »Kramer proti Kramerju« in razkošni scenarij novega dela Japonca Kurosave »Kagemuša«. No, v naslednjih štirih letih bo poskušal na svetovni sceni blesteti drug filmski igralec, novi ameriški predsednik Ronald Reagan (na sliki).



TALCI IN INTERVENCIJE — Iran in Afganistan sta bila celo leto v središču pozornosti svetovne javnosti. Iran zaradi negotovega notranjega položaja, v katerem sta igrala glavni vlogi predsednik Bani Sadr in verski voditelj Homeini, ter zaradi pogajanj o ameriških talcih, ki so med iranskim ljudstvom razpihovala protiameriška razpoloženja (na sliki). Afganistan je postal slaven zaradi sovjetske intervencije, silovitega odpora afganistanskih upornikov in njihovih obračunov s kolaboracionisti.



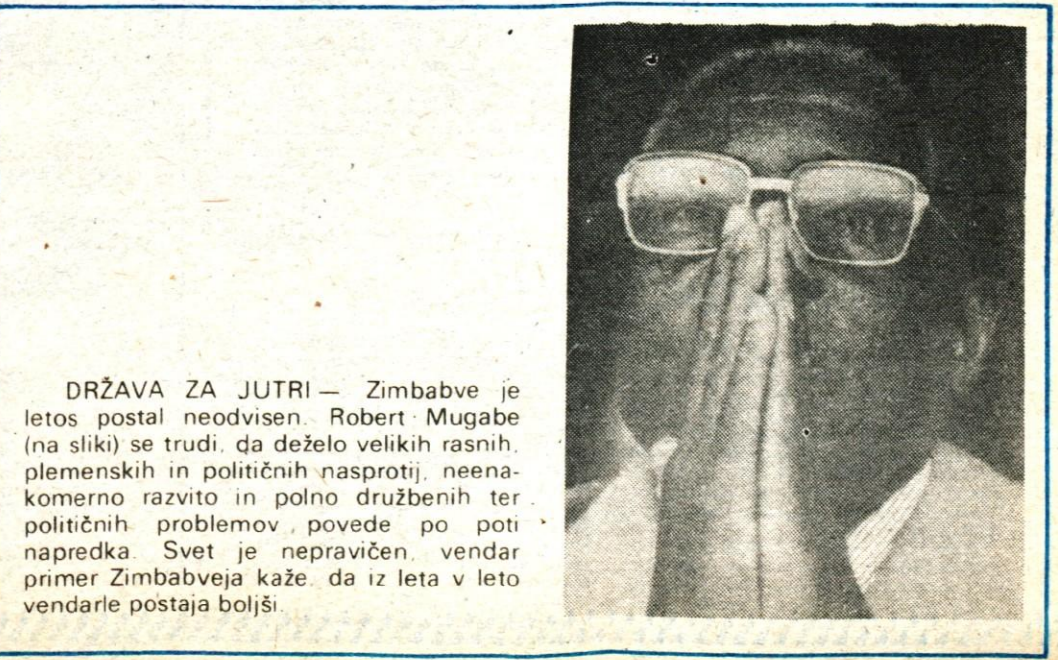
VOJAKI IN KOMANDOSI — Vojaki dveh tujih vojsk so se letos našli na iranskih tleh. Spomladi je posebna enota ameriške armade nameravala osvoboditi talce v ameriški ambasadi v Teheranu, vendar je poskus propadel že na začetku, ko sta trčila letalo in helikopter nad puščavo blizu Tabasa. Umrlo je osem ameriških vojakov. V začetku jeseni je izbruhnila vojna med Iranom in Irakom, ki

je sprva imel več uspehov. Prestopil je iransko mejo, zavzel mesto Kóramšar, drugih ciljev pa ni dosegel. Vojna je zelo krvava. Poteka na kopnem, morju in v zraku, največ škoda pa obema stranema prinaša letalstvo. Bitka se je zavlekla proti vsem pričakovanjem. Na puščavsko fronto nasprotnici pošiljata nove okrepitve (na sliki).



NESREČE IN SENZACIJE — Nezgoda norveške naftne postaje v Severnem morju, nenaden izbruh vulkana St. Helens na severozahodu ZDA in katastrofalna potresa v Alžiriji in južni Italiji (na sliki) so bili dogodki, ki so najbolj razburili časopisne

urednike po svetu. Vendar pa nekateri niso z nič manj pozornosti spremljali Angleža, ki je med vožnjo čez Atlantik stal na letalu in ločitev monaške princeze Caroliné, kar je bil največji spektakel evropskega jet-seta.



DRŽAVA ZA JUTRI — Zimbabve je letos postal neodvisen. Robert Mugabe (na sliki) se trudi, da deželo velikih rasnih, plemenskih in političnih nasprotij, neekonomsko razvito in polno družbenih ter političnih problemov, povede po poti napredka. Svet je nepravichen, vendar primer Zimbabveja kaže, da iz leta v leto vendarle postaja boljši.

TELEVIZIJSKI SPORED

SOBOTA, 3. 1.

8.55 Poročila - 9.00 Vrtec na bisku: Leto te počne, nič ne reče...

12.10 Revija na ledu - 13.10 Ptičje strašilo - 13.40 Veliko mesto...

kovinotehna TOZD Tehnična trgovina

NEDELJA, 4. 1.

7.55 Poročila - 8.00 Čebelica Maja - 8.25 Washington za zaprtimi vrati...

Film Zapisano v veter je v bistvu melodrama, vendar se dokaj hitro odvija in je zato veskrozi zanimiva...

Oddajniki II. TV mreže: 14.45 Test - 15.00 Junaki risanih filmov...

kovinotehna PRODAJALNE NA GORENJSKEM

PONEDELJEK, 5. 1.

8.45 TV v šoli: TV koledar, Ježeva hišica, Gliptoteka, Slovenščina...

V drami Toneta Partljiča Ko poje čuk se prepletata dve temi: socialna problematika...

Oddajniki II. TV mreže: 16.55 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarščini...

21.15 Družina Polanički, poljska nadaljevanka - 22.35 7 + 7...

TV Zagreb I. program:

13.15 Oddaja za otroke naših zdomcev - 17.40 Poročila - 17.45 Lutkovna oddaja...

kovinotehna Blagovnica FUŽINAR JESENICE

TOREK, 6. 1.

8.55 Morzine: Veleslalom za moške, prenos 1. teka - 10.30 TV v šoli...

Oddajniki II. TV mreže: 16.55 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarščini...

TV Zagreb I. program: 13.15 Oddaja za otroke naših zdomcev...

kovinotehna ŽELEZNA JESENICE

SREDA, 7. 1.

9.20 TV v šoli: TV koledar, Dioklecijanova palača - 10.00 Zimski šolski spored...

Vrsti dobrih filmov, ki nam jih je v zadnjih dneh ponudila televizija, se pridružuje še ameriški Poslednja postaja Green- wich village...

Oddajniki II. TV mreže: 17.00 Test - 17.15 Košarka Bosna - 18.45 Glasbeni amaterji...

TV Zagreb I. program: 13.15 Oddaja za otroke naših zdomcev...

kovinotehna OPREMA MENGES

ČETRTEK, 8. 1.

9.00 TV v šoli: TV koledar, Pod snežno odejo, Živčni sistem, Klub mladih tehnikov...

Oddajniki II. TV mreže: 16.55 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarščini...

TV Zagreb I. program: 13.15 Oddaja za otroke naših zdomcev...

kovinotehna TEHNIKA MENGES

PETEK, 9. 1.

8.45 TV v šoli: TV koledar, Zima, Ruščina, Proti beli smrti...

Uredništvo izobraževalnih oddaj pripravlja krajši cikel s področja medicine...

strokovnjakov. Z oddaja- mi o sodobni medicini nam hoče pokazati, kako živeti zdravo.

Nočni kino prikazuje film Freud - skrivnostna strast. Riše zgodnje obdobje znanega psihoanalitika Sigmunda Freuda...

Oddajniki II. TV mreže: 16.55 Test - 17.10 TV dnevnik v madžarščini...

kovinotehna Blagovnica FUŽINAR JESENICE

SOBOTA, 10. 1.

8.20 Poročila - 8.25 Vrtec na obisku: Ciban smuča, 1. del - 8.45 Z besedo in sliko...

NOVO V KINU

Beg s pločnika ni samo pripoved o najstarejši obrti na svetu, ampak tudi o ljubezni, ki je mlado žensko pahnila v prostitucijo...



Svedski pisec išče izhod iz ustvarjalne krize, v katero ga je pripeljal alkohol. Med beganjem po svetu zaide na Ciper...

Komedija Hotel Drakula pripoveduje o mladem fotografu, ki v starem gradu s svojimi lepimi modeli snema foto-stripe...



Spoštovan inženir, oče mladoletne hčere, je ves prestrašen zaradi nasilja, ki je zajelo Italijo. V prepričanju, da je samoobramba nujna...

KINO

KRANJ CENTER: 2. januarja amer. barv. srh. jkva ŽRELO 2 ob 15.17 in 19. ur.

KRANJ STORŽIČ: 2. januarja slov. mlad. film KEKEC ob 14. ur.

KINO TRŽIČ: 2. januarja franc. risani film SKRIVNOSTNI TOM IN BRATJE DALTON ob 15. ur.

KAMNIK DOM: 2. januarja amer. risani film TOM IN JERRY - DOBRA PRIJATELJA ob 15. ur.

4. januarja amer. barv. fant. film POROČILO IZ VESOLJA ob 15. ur.

KINO DUPLICA: 3. januarja slov. mlad. drama TAVANJE PODSONCEM ob 20. ur.

KOMENDA: 2. januarja nem. barv. srh. jkva HOTEL DRAKULA ob 19. ur.

ČEŠNJICA: 2. januarja nem. barv. erot. film MELODIJA ZA LJUBEZEN ob 20. ur.

KINO RADOVLJICA: 2. januarja ital. barv. pust. film HOTEL KLEINHOF ob 18. ur.

KINO BLED: 2. januarja amer. barv. vest. film SMER MEKSICO ob 18. ur.

5. januarja amer. barv. pust. film ČLOVEK IZ SAN FERNANDA ob 20. ur.

KINO BOHINJ - BOHINJSKA BISTRICA: 3. januarja angl. barv. film NEPREMAGLJIVI ob 18. ur.

JESENICE RADIO: 2. januarja nem. film EROTIKA NA DELOVNEM MESTU ob 17. in 19. ur.

KINO PLAVŽ JESENICE: 2. januarja amer. film SAM PROTI VSEM ob 18. in 20. ur.

KINO DOVJE: 3. januarja ital. film ROCK'N ROLL ob 19. ur.

KINO KRANJSKA GORA: 3. januarja ital. film GNEČA V AFRIKI ob 20. ur.

ŠKOFLJA LOKA SORA: 3. in 4. januarja hongk. film ZMAJEVA IGRA SMRTI ob 18. in 20. ur.

KINO OBZORJE ŽELEZNIKI: 2. januarja hongk. film ZMAJEVA IGRA SMRTI ob 18. in 20. ur.

**Nesreča
ne počiva**

Tržič — V nedeljo, 28. decembra, okoli 12. ure je 12-letni Tomaž S. med igro sprožil petelina na floberta, naboj pa je zadel 13-letno Natašijo Jane v levo stran prsnega koša. Deklico so v Kliničnem centru operirali in je že izven življenjske nevarnosti. Tomažev oče je zjutraj pred odhodom na lov vzel iz zaklenjene omaro lovsko puško — bokarico in flobert, iz katerega je vzel okvir z naboji. Omaro je takoj zaklenil, s seboj pa je vzel bokarico. Flobert pa je izročil hčerki, naj ga odnese nazaj v omaro. Ker pa je medtem že odšel in omaro že zaklenil, floberta hčerka ni mogla spraviti več v omaro, zato je orožje pustila v spalnici, kjer so se kasneje igrali otroci.

NESREČE

ZAPELJAL V LEVO

Radovljica — Na regionalni cesti v Radovljici se je v četrtek, 25. decembra, ob 16.30 pripetila prometna nezgoda. Voznik osebnega avtomobila Jože Lokar (roj. 1941) iz Kranja je peljal po Kranjski cesti, ko pa je pripeljal na Jalnovo je iz neznanega vzroka zapeljal v levo in trčil v osebni avtomobil, ki ga je iz nasprotne smeri pripeljal Kazimir Mandelj (roj. 1939) iz Radovljice. V nesreči so bili ranjeni voznik Lokar, ki so ga prepeljali v jeseniško bolnišnico, lažje pa sopotnica v avtomobilu, prav tako pa tudi voznik Mandelj in njegova sopotnica. Škode na avtomobilih je za 60.000 din.

**TRČENJE NA POLEDENELI
CESTI**

Begunje — Na lokalni cesti med Begunjami in Sp. Otokom se je v petek, 26. decembra, ob 13. uri pripetila prometna nezgoda. Voznik Jože Urh (roj. 1943) iz Mošenj je vozil od Podvina proti Begunjam; na poledeneli cesti ga je zaradi neprimerne hitrosti zaneslo v levo v osebni avtomobil, ki ga je iz nasprotne smeri pripeljal voznik Stane Prešeren (roj. 1925) z Bleda. Ranjen ni bil nihče, škode na vozilih pa je za 70.000 din.

NEZGODA PRI SREČANJU

Preddvor — V petek, 26. decembra, nekaj po 19. uri se je na lokalni cesti v naselju Hrib pripetila prometna nezgoda. Voznica - osebnega avtomobila Neda Valjavec (roj. 1953) iz Tupalič je vozila iz Preddvora proti Tupaličam. Pri srečanju z nekim avtomobilom je zapeljala skrajno desno ter trčila v Natašo Markun in Marijo Zaletel iz Tupalič, ki sta hodili po levi strani ceste. Obe sta bili v nesreči ranjeni.

AVTOBUSA TRČILA

Jesenice — V petek, 26. decembra, ob 20.45 se je na cesti med Gozd Martuljkom in Belco pripetila prometna nezgoda zaradi neprimerne hitrosti. Voznik avtobusa Vaios Kalassopoulos je vozil proti Jesenicam, iz nasprotne smeri pa mu je pripeljal voznik avtobusa Anton Božič; na poledeneli cesti je Božičev avtobus zaneslo v desno, nato spet v levo v avtobus grške registracije. V trčenju je bil ranjen voznik Božič, na avtobusih pa je škode za 100.000 dinarjev.

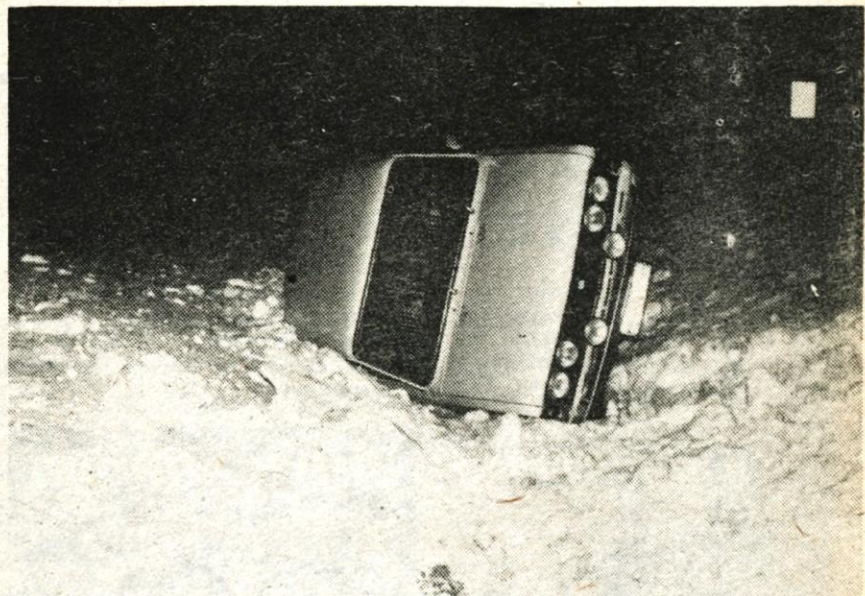
AVTO ZANESLO V PEŠCE

Kranjska gora — V petek, 26. decembra, ob 19. uri se je v Logu pri Kranjski gori pripetila prometna nezgoda. Voznik osebnega avtomobila Šefik Ramič (roj. 1954) iz Kranjske gore je vozil proti Jesenicam. Ko je avtomobil pred njim zaviral, je pritisnil na zavoro tudi voznik Ramič, zaradi neprimerne hitrosti pa ga je pri tem zaneslo v levo, kjer je trčil v Pavleta in Nicol Cigoj ter Branka Petroviča, ki so hodili po levi strani ceste. Vse tri so prepeljali v jeseniško bolnišnico.

**SMRTNA NEZGODA
NA JEPRCI**

Kranj — Na magistralni cesti na Jepci se je v nedeljo, 28. decembra, ob 9. uri pripetila huda prometna nezgoda. Voznik osebnega avtomobila Viktor Očko (roj. 1955) iz Kamne gorice je vozil v koloni vozil proti Jepci. V blagem nepreglednem ovinku je zapeljal v levo, ker je nameraval prehitovati, zaradi prometa iz nasprotne smeri pa je spet zapeljal nazaj na svoj vozni pas. Iz nasprotne smeri je tedaj pripeljal voznik Branislav Jovanović (rojen 1957) iz Ljubljane, ki ga je manever Očkovega avtomobila zmedel, zapeljal je skrajno desno in vozil tako do ustavljenega tovornega avtomobila izven ceste, tik pred njim pa je zavil v levo, zaradi neizkušenosti (vozniško dovoljenje ima šele 5 mesecev) zapeljal na levi vozni pas in trčil v osebni avtomobil Stanislava Potočnika (roj. 1932) iz Šenčurja, ki pa je pravilno po svoji desni pripeljal iz nasprotne smeri. V trčenju je bil voznik Potočnik tako hudo ranjen, da je še isti dan v Kliničnem centru umrl. Voznik Jovanović pa je bil le lažje ranjen. Škode na vozilih je za 105.000 din.

L. M.



V preteklih dneh so bile ceste precej poledenele in med drugimi je tudi voznik avtomobila na fotografiji prečnil razmere na cestišču in svoje vozniške sposobnosti. Ob bližnjem slovesu od starega leta vam seveda priporočamo previdno vožnjo, še najbolj brez skrbi pa boste praznovali, če boste pustili avto v garaži in se poslužili javnih prevoznih sredstev in taxija. — Foto: A. Mali

Mladoletniki na krivih poteh

Delavci Uprave javne varnosti Kranj so razjasnili vrsto vlomov v osebne avtomobile in tudi zaprte prostore — Skupina mlajših in starejših mladoletnikov je imela najraje glasbene aparate

Kriminalisti UJV Kranj so poslali temeljnemu tožilstvu v Kranju ovadbe zoper enajst oseb, med njimi pet mladoletnikov. Fantje so bili tako navdušeni nad muziko, da so zaradi tega vlamjali v osebne avtomobile in jemali iz njih radiokasetofone in zvočnike, pospravili pa so tudi prostor z glasbenimi instrumenti v kranjskem vrtcu. Seveda pa na razenjenje do muzike spet ni bilo težko, da bi te aparate obdržali, pač pa so jih prodali za polovično ceno ali včasih, če so bili komadi le »pretroči«, kar za simbolično ceno. Konec avgusta letos sta dva mladoletnika vlomila v osnovno šolo Staneta Žagarja v Kranju in odnesla dva magnetofona, radiomagnetofon Grundig in gramofon Iskra. Konec septembra sta prav tako dva mladoletnika vdrla v VVZ Najdihojca in odnesla dva tranzistorska sprejemnika, radiokasetofon Grundig, kino projektor, več glasbil, gramofonske plošče, telefon, vse v vrednosti okoli 22.000 din. Vse te predmete so

fantje ponudili v odkup »interesentom«, ki pa so seveda vedeli, da kupujejo ukradene predmete, saj je o tem govorila že včasih smešno nizka cena. Vse take kupce je UJV Kranj prav tako ovadila temeljnemu tožilstvu zaradi prikrivanja.

Fantje se niso ustrašili niti zaklenjenih garaž na Planini, vdrli so v eno in iz avtomobila odnesli avtoradio s kasetofonom in zvočniké vse v vrednosti 9500 din. Pogledali so tudi v parkiran avtomobil pred Iskro, seveda ponoči, in ga olajšali za avtoradio in fotoaparati. V enem primeru je brez avtoradia ostal tudi parkiran avtobus Alpetoura; škode je za 25.000 din.

Šli so tudi tako daleč, da so odpeljali tudi moped in motorno kolo. Enemu je prišlo tudi na misel, da bi s fanti pregledal hišo svoje tete, medtem ko je bila v ZRN. Fantje so to storili temeljito, saj so odnesli daljnogled, žensko uro, zlato verižico in nekaj denarja, vse v vrednosti 7160 din. L. M.

DEŽURNE TRGOVINE

ZA NOVOLETNE PRAZNIKE

Kranj
Central Kranj: V sredo, 31. 12. 1980 bodo vse prodajalne TOZD Delikatosa odprte do 17. ure. V četrtek in petek so vse prodajalne zaprte.
V soboto, 3. 1. 1981, bodo dežurne trgovine od 7. do 13. ure: Delikatosa in bife. Majstrov trg 11. Naklo v Naklem. Na vasi, Šenčur, od 7. do 19. ure bodo dežurne: Klemenček, Duplje, Krvavec Cerklje, Hrib Preddvor, Kočna Zg. Jezersko. Na klancu Primskovo.
V nedeljo, 4. 1. 1981, bodo dežurne trgovine od 7. do 11. ure: Delikatosa

in bife Majstrov trg 11. Naklo v Naklem. Na vasi Šenčur, Krvavec Cerklje.

Živila Kranj: v sredo, 31. 12. 1980 bodo trgovine odprte do 17. ure. V četrtek in petek so vse prodajalne zaprte.

V soboto, 3. 1. 1981 so dežurne trgovine: Prodajalna PC Vodovodni stolp, Kranj, Ul. Moša Pijade, prodajalna SP Pri Petručku, Kranj, Titov trg 5, prodajalna Mercator, Kranj, C. JLA 6.

JESENICE

V sredo, 31. 12. 1980, bodo odprte trgovine do 15. ure.

**Aperitiv bar v Creini
spet nared**

Kranj — Tisti najbolj nestrpni fantje, ki so že tudi pri Glasu sprasevali, kdaj bo aperitiv bar v hotelu Creina nared, so se zdaj oddahnili. V soboto, 20. decembra so končno lahko posedli po udobnih mehkih naslonjačih v tudi sicer odlično urejenem aperitiv baru tega znanega kranjskega hotela. Priznati moramo, da je bil prejšnji lokal že hudo dotrajan, ko pa je segel vmes v požar, so se delavci hotela odločili, da ga povsem preuredi in odločili, da ga povsem preuredi in odločili, da se bo nesporečno dober gost v njem slabo počutil. Prenovljen je povsem, saj so od starega lokala ostala le tla. Na novo urejeni lokal resnično zahteva kulturnejše obnašanje in je, moramo priznati, trenutno najbolj ugledno urejen lokal v Kranju. Seveda v

hotelu pričakujejo, da bo moral njihovem tozdu prinesiti tudi ekonomski učinek; požar, obnova in tri mesece in pol dolga zavora lokala so hotel finančno omajali in upravičeno pričakujejo težave pri zaključnem računu. Še prvi dnevi poslovanja v novem lokalu kažejo, da so ga gostje sprejeli za svojega, da bo dobro obiskan, predvsem od domačih gostov, kar pa je tudi želja hotela. Ko bo mimo »novoletni paket«, se bodo lotili še obnove recepcije, je povedal vodja tozda Gostinstvo Kranj Brane Ravnik, s tem pa bodo glavne adaptacije v hotelu zaenkrat zaključene. Morda še to, da je adaptacija aperitiv bara stala blizu 300 starih milijonov dinarjev, izvajalec del je bil pa Slovenijalec. D. D.



Renovljeni aperitiv bar v kranjski Creini je dobro obiskan. Njegova posebnost je v odlični izbiri hrane. — Foto: D. Rakar

DEŽURNI VETERINARJI

ŽIVINOREJSKI
VETERINARSKI ZAVOD
GORENJSKE — KRANJ
DEŽURNI VETERINARJI
od 31. 12. 80 do 9. 1. 81

Za občini Kranj in Tržič
BEDINA Anton, dipl. vet.,
Kranj, Betonova 58, telefon
23-518
VEHOVEC Srečko, dipl.
vet., Kranj, Stošičeva 3, te-
lefon 22-405

Za občino Škofja Loka
PIPP Andrej, dipl. vet.,
Škofja Loka, Partizanska
37, tel. 60-380
KRIŽNAR Miro, dipl. vet.,
Godešič 134, tel. 62-130
Za občino Radovljica in
Jesenice
GLOBOČNIK Anton, dipl.
vet., Lesce, Poljanska pot
3/a, tel. 74-629

Dežurna služba pri Živino-
rejskem veterinarskem za-
vodu Gorenjske, Iva Slava
1, tel. 25-779 ali 22-781 pa
deluje neprekinjeno.

emona globtour

APARTMAJI 10% GENEJE!

Avstrija:

- RAMSAU: 10. 1. 1981
- EBEN: 10., 17. in 24. 1. 1981
- KLEINARL: 10., 17. in 24. 1. 1981
- ST. GILGEN: 10., 17. in 24. 1. 1981

Italija:

- KRONPLATZ: 10. in 17. 1. 1981
- SELIA NEVEA: 10., 17. in 4. 1. 1981

PRIJAVE IN INFORMACIJE:
VSE POSLOVALNICE GLOBTOUR

IZKORISTITE IZREDNO PRILOŽNOST!



Kmetijsko
živilski kombinat
Kranj
TOZD Komercialni Servis
Kranj
z n. sol. o.



Skladišče
gradbenega
materiala
Hrastje, tel. 26-371

GRADITELJI!

Nudimo vam po konkurenčnih
cenah gradbeni material:

- cement
- Schiedel — YU — dimnik
- parket — lamelni
- hidrirano apno
- strešnik »Novoteks«
- betonske mešalce 100 litrov

Izkoristite ugoden nakup!



SKUPŠČINA OBČINE ŠKOFJA LOKA in
DRUŽBENOPOLITIČNE ORGANIZACIJE
OBČINE ŠKOFJA LOKA

želijo

*Vsem delovnim ljudem in občanom
občine Škofja Loka
srečno in uspešno novo leto 1981*

**Srečno
novo leto
1981**



želi občanom
in delovnim kolektivom
Skupščina občine Tržič
in družbenopolitične
organizacije



**modna
hiša**



Specializirana Trgovska organizacija MODNA HIŠA za prodajo tekstila, konfekcije in galanterije, nudi v svojih blagovnih hišah TOZD Ljubljana, Maribor, Osijek in Smederevo za zimske dni bogat izbor modnih oblačil, aktualnih pletenin, galanterijskih artiklov ter modnih dodatkov, ki bodo primerno darilo za vse člane vaše družine.

Obiščite nas in se prepričajte.

MODNA HIŠA VAS PRIČAKUJE.

**VSEM KUPCEM – DELOVNIM LJUDEM ŽELIMO
SREČNO NOVO LETO 1981.**

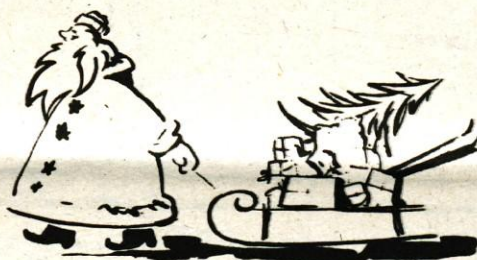


**modna
hiša**



alpina ŽIRI

**PROIZVAJALKA SMUČARSKE,
TEKAŠKE IN PLANINSKE OBUTVE**



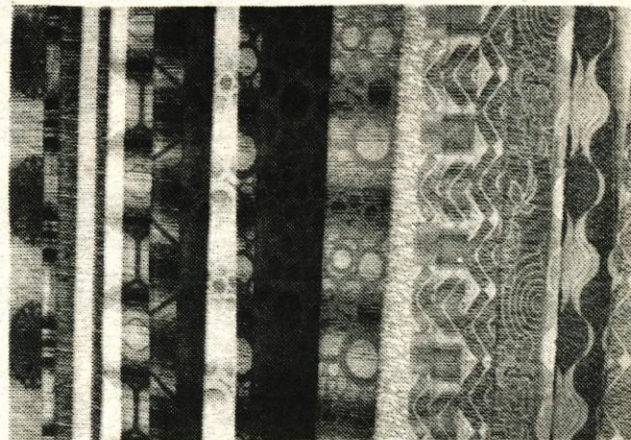
*Vsem delovnim ljudem in
poslovnim prijateljem
želimo veliko sreče in
delovnih uspehov v novem
letu 1981*

Industrija bombažnih izdelkov Kranj



1929 ~ 1979

dekorativne tkanine IBI
vam bodo prinesle
v vaše stanovanje
prijetno počutje



občanom Gorenjske želimo srečno novo leto
1981.



K O K R A
trgovska in proizvodna DO

Kranj, Poštna ulica 1

S SVOJIMI ENOTAMI:
TOZD ENGRO Kranj
TOZD GLOBUS Kranj
TOZD DETAIL Kranj
SDS Skupne službe Kranj

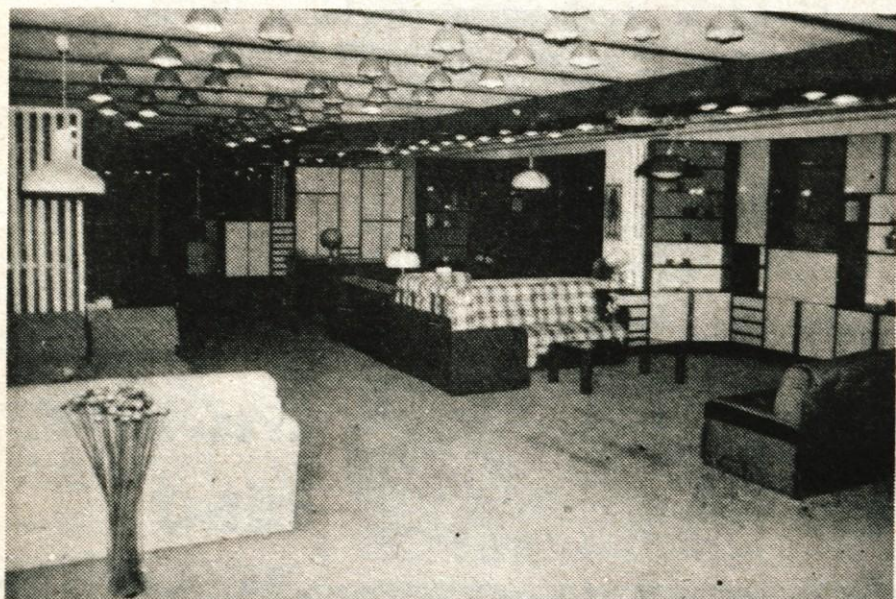
*želi v letu 1981 vsem poslovnim
partnerjem in cenjenim strankam
obilo delovnih uspehov in se še
v naprej priporoča za obisk.*



Zdruzena lesna industrija Trzic n. sol. o.
telefon 064-50-440



Delovnim ljudem, cenjenim kupcem in poslovnim prijateljem zelimo **SREČNO NOVO LETO 1981!**



OBIŠČITE NAŠ SALON POHIŠTVA v trgovskem centru »Deteljica« v Bistrici pri Trzihu, kjer vam nudimo: celotni proizvodni program:

- ZLIT Trzic – masivno in oblazinjeno pohištvo
- Alpes Železniki
- LIP Bled

*stropne in talne obloge
svetila
zavese*



Živilska industrija Kamnik

Vsem delovnim ljudem, cenjenim potrošnikom naših izdelkov in poslovnim prijateljem zelimo



SREČNO

NOVO LETO

1981

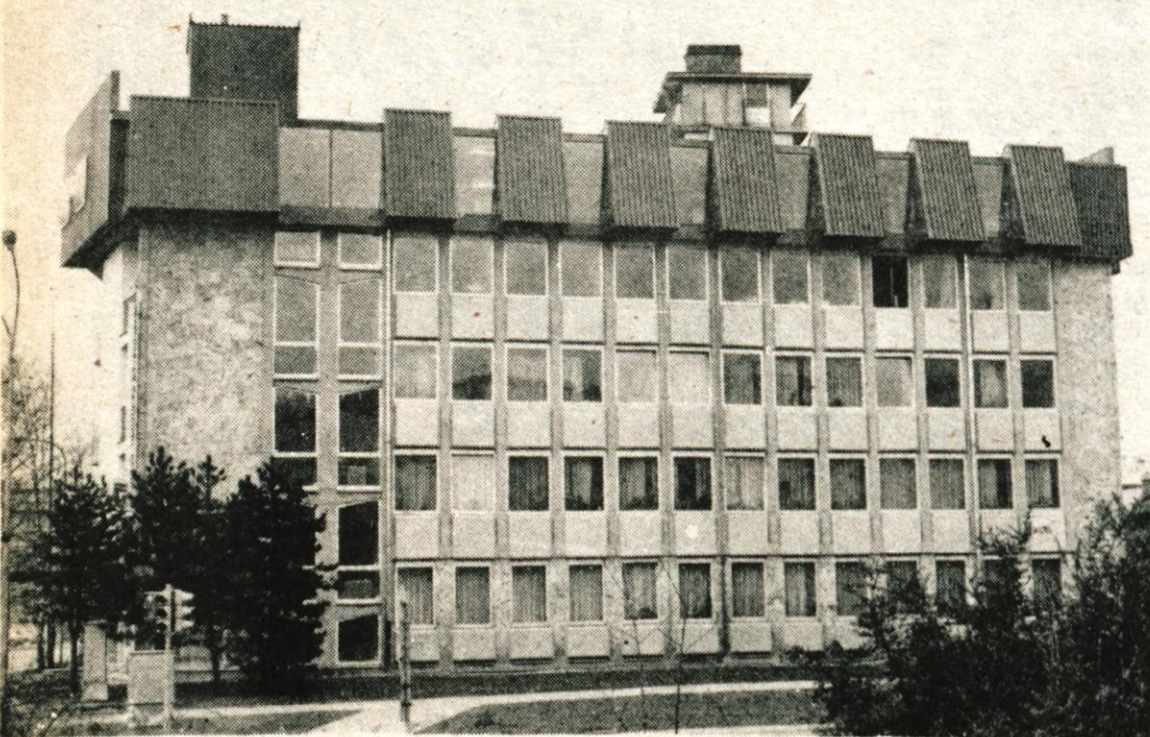
Pri pripravi silvestrskih jedi ne pozabite na naše kvalitetne proizvode!

OBIŠČITE NAŠO TOVARNIŠKO PRODAJALNO V KAMNIKU, KJER VAM NUDIMO NAŠE IZDELKE PO UGODNIH CENAH!



zavarovalna skupnost triglav

GORENJSKA OBMOČNA SKUPNOST Kranj



VSEM DELOVNIM LJUDEM, ZAVAROVALCEM IN POSLOVNIM PRIJATELJEM ŽELIMO SREČNO NOVO LETO 1981!



| Poslovni čas | Gor. obm. skup. Kranj, Oldhamska 2 tel. 22-853 in 28-381 | PE Jesenice C. M. Tita 16/II, tel. 81-145 in 81-196 | Poslovalnica Radovljica Kranjska c. 19 tel. 74-061 | Poslov. Šk. Loka Titov trg 4-B tel. 61-961 int. 53 | Alpetour Labore tel. 21-296 | AMD Kranj tel. 21-127 | Viator Jesenice tel. 81-881 |
|-------------------|--|---|---|---|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| Vsak delovni dan | od 6.30 – 14.30 | od 6.00 – 14.00 | od 7.00 – 12.00 | od 7.00 – 13.00 | od 6.30 – 20.30 | od 7.00 – 18 | od 7.00 – 14.00 |
| Vsako sredo | od 6.30 – 14.30 | od 6.00 – 14.00 | od 7.00 – 12.00 in 14.00 – 17.00 | od 7.00 – 13.00 in 14.00 – 19.00 | od 6.30 – 20.30 | od 7.00 – 18 | od 7.00 – 16.00 |
| Vsako prvo soboto | od 6.30 – 14.30 | od 6.00 – 14.00 | | od 7.00 – 12.00 | vsako soboto od 6.30 – 14.00 | vsako soboto od 7.00 – 12.00 | |

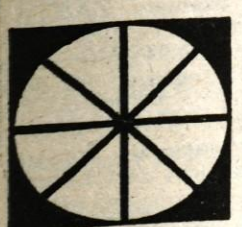
Srečno 1981
 Srečno in uspešno 81
 Srečno, zdravo in uspešno 1981
 velik uspehov v 1981.
 USPEŠNO 1981
 ZADOLŽNI
 KVALITETNO 1981
 SREČNO NOVA GODINA 1981
 VELE PĚR VITINE RI 1981
 Srečno novo leto 1981
 Srečna nova godina 1981

Slaščičarna na Planini
 Kranj – čez kokrški most.
 želi cenjenim gostom srečno in uspešno novo leto 1981 in se priporoča

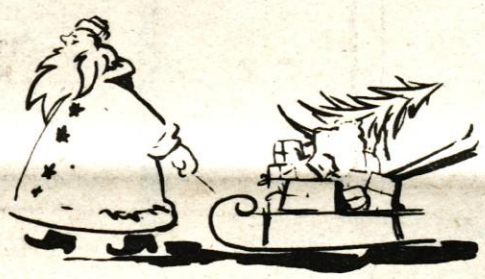
POMFRI
 Kranj, Prešernova 13. prodajalna pomfri krompirja in sladoleda
 želi cenjenim strankam srečno novo leto in se še za naprej priporoča.

Umbrecht Anton
 slikopleskarstvo
KRANJ
 Ulica Draga Brezarja 5
 Cenjenim strankam se zahvaljujem za zaupanje in želim srečno novo leto 1981

4200 samoupravljalcev save kranj / 



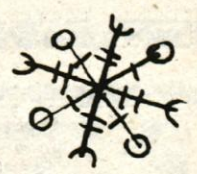
**TEKSTILINDUS
KRANJ**



Vsem delovnim ljudem in poslovnim prijateljem želimo srečno novo leto 1981



Tekstilna tovarna
ZVEZDA, p. o.
 Kranj, Savska cesta 46



izdeluje kvalitetne lepljive medvloge CENTELIN za konfekcijsko industrijo, industrijo kožne konfekcije in obutveno industrijo.

želi vsem delovnim ljudem in poslovnim prijateljem srečno novo leto 1981



metalka

PROIZVAJAMO:
 vse vrste pil, jeklena sidra z notranjimi navoji, za montažo z vsemi vibracijskimi, električnimi vrtnimi stroji



TOZD Tovarna
 montažnega pribora
 in ročnega orodja

»TRIGLAV« Tržič

SREČNO 1981



**Triglav konfekcija
Kranj**

Vsem poslovnim prijateljem in delovnim ljudem želimo srečno in uspešno novo leto 1981



Cvetličarna »Barbka«

vam nudi
 darilne – poročne
 žalne šopke
 aranžmaje
 vence

BARBKA PANIGAZ
 64000 Kranj – Na skali 5
 tel.: (064) 22-862

želi cenjenim strankam srečno novo leto 1981



**INDUSTRIJA KOVINSKE OPREME IN STROJEV
KRANJ
JUGOSLAVIJA**

PROIZVODNI PROGRAM:

- stroji za čevljarstvo industrijo
- stroji za tekstilno industrijo
- tračni in brusilni stroji za kovinsko industrijo

Vsem delovnim ljudem in poslovnim partnerjem želimo srečno in uspešno novo leto 1981



ZAHVALA

Ob prerani smrti našega dragega

MILANA PAVLINA

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, prijateljem, sosedom in sodelavcem za darovane vence in cvetje ter za številno spremstvo na zadnji poti. Še posebej se zahvaljujemo kolektivu D. O. Albina Drolca, Društvu finančnih in računovodskih delavcev, KS Planina in ZRVS za tople poslovilne besede. Hvala vsem, ki ste nam izrazili sožalje in se od njega poslovili z lepo mislijo.

Vsi njegovi!

Kranj, 22. decembra 1980

MALI

OGLASI

telefon
23-341

PRODAM

DOMAČA JAJCA, se dobijo vsak petek popoldan v Srednji vasi 6 pri Goričah 10693
Prodaj dva PRAŠICA za zakol. Orehovlje 13. Kranj 10808
Prodaj mlado KRAVO s teletom in nekaj LESA za ostrešje. Bodešče 17. Bled 10817
Prodaj avto RADIOKASETOFON philips. Kavčič. Grahovše 7. Tržič 10873
Prodaj PRAŠICA za zakol in gum VOZ. 16-colski. Virmaše 42. Škofja Loka 10874
Prodaj PRAŠICA za zakol. krmljen z domačo krmo. Jegorovo predmestje 25. Škofja Loka 10875

Prodaj ročno KROŽNO ŽAGO black decker. 1050 W. Telefon 26-925 zvečer 10927
Prodaj termoakumulacijsko PEČ. 5 kW. Tupaliče 43. Preddvor 10928
Prodaj PRAŠICA za zakol. Zg. Brnik 23. Cerklje 10929
Prodaj enosno kipper. 5-tonsko PRIKOLICO: in kupim traktor ZETOR, od 45 do 80 KM, v nevoznem stanju »ali zavajena«. Dolenc. Križna gora 15. Škofja Loka 10876
Prodaj KRAVO s teletom. Jože Čebavs. Brezje 42 10877
Prodaj PRAŠICE, težke od 40 do 150 kg. Posavec 16. Podnart 10878
Prodaj PRAŠICA za zakol. Zalog 19. Cerklje 10879
Prodaj OBRAČALNIK za kosilnico muta gorenje rapid. Popovo 3. Tržič 10880
Prodaj vprežne SANI, neškropljena JABOLKA in 10 tednov stare PRAŠICE. Zg. Bitnje 30 10881
Poceni prodaj domače RDEČE VINO. Cander. Dežmanova 16. Korkica (proti žagi) 10882
Prodaj dva PRAŠICA za zakol. Sr. Bitnje 9. Žabnica 10883
Prodaj novo AKUMULATORSKO BATERIJO, 135 A, 12 V, 2 kosa, z garancijo. Zg. Brnik 5. Cerklje 10884
Prodaj šest tednov starega TELIČKA za pleme. Pšenična polica 14. Cerklje 10885
Prodaj 170 kg težkega PRAŠICA. Pšenična polica 7. Cerklje 10886
Prodaj 160 kg težkega PRAŠICA za zakol. Dvorje 53. Cerklje 10887
Prodaj SANKO. Vilfan. Zg. Bitnje 43. Žabnica 10888
Prodaj TRAKTOR pasquali. 18 KM, dobro ohranjen. Valančič. Pšovo 10. Kranj 10889
Prodaj 14 dni starega BIKCA simentalca. Podbrezje 49 10890
Prodaj 160 kg težkega PRAŠICA za zakol. Čirče 25. Kranj 10891
Prodaj VOZ - »ZAPRAVLJIV-ČEK« z dvema sedežema, v izredno dobrem stanju in tri delovne konjske KOMATE. Sp. Brnik 60 10892
Prodaj 8 tednov stare PUJSKE in SVINJO po mladih. Sp. Brnik 60 10893
Prodaj nov športni OTROŠKI VOZIČEK, za 1.000 din. Informacije po tel. 21-410 10894
Prodaj več PRAŠICEV, primernih za rejo, težkih od 20 do 40 kg. Stanonik. Log 9. Škofja Loka 10895
Prodaj JABOLKA. Jama 6. Kranj
Prodaj TERMOGANSKO PEČ, visoko 2,5 m, primerno za ogrevanje garaž, delavnic in večjih prostorov. Telefon 77-339 do 14. ure (Bled) 10896

Prodaj 6 tednov starega TELETA, za rejo. Hrastje 198. Kranj 10897
Prodaj globok OTROŠKI VOZIČEK za dvojčka. Križnar. Preddvor 8 10898
Prodaj PRAŠICA za zakol. Sp. Bitnje 48. Žabnica 10899
Prodaj MLADIČE - NEMSKE OVČARJE, čistokrvne, z rodovnikom. Jože Uršič. Zagorica 13. Stahovica 10900
Prodaj malo rabljeno 2 kW termoakumulacijsko PEČ, cena 2.000 dinarjev. Žaberl Marjan. Kropa 42 10901

Prodaj 6 tednov starega TELETA, za rejo. Hrastje 198. Kranj 10897

Prodaj globok OTROŠKI VOZIČEK za dvojčka. Križnar. Preddvor 8 10898
Prodaj PRAŠICA za zakol. Sp. Bitnje 48. Žabnica 10899
Prodaj MLADIČE - NEMSKE OVČARJE, čistokrvne, z rodovnikom. Jože Uršič. Zagorica 13. Stahovica 10900
Prodaj malo rabljeno 2 kW termoakumulacijsko PEČ, cena 2.000 dinarjev. Žaberl Marjan. Kropa 42 10901

KUPIM

Kupim obžagan ali okrogel LES za ostrešje. Ponudbe pod: Ostrešje 10850
Kupim STARE PREDMETE in STAR DENAR. Telefon 064-28-734 od 18. do 20. ure 10852
Kupim traktorski OBRAČALNIK heublitz 220. Telefon 061-722-480 10914

VOZILA

Prodaj ZASTAVO 750, letnik 1973. Kavčič Dušan. Oprešnikova 38. Kranj 10930
Prodaj ZASTAVO 750. Ivo Šemrov. Naklo 67
Prodaj ZASTAVO 750, letnik 1973. Zeje 19. Duplje 10766
Prodaj MZ 250. Knoll Borut. Stošičeva 5. Kranj 10835



PRIMC MARIJA

Cesta na Klanec 3, Kranj
(v bližini gostilne Blažun)

Vam nudi kvalitetno in hitro izdelavo vseh vrst očal.

Se priporočam!

Cenjenim strankam in ostalim občanom Gorenjske želi srečno novo leto 1981
želi srečno novo leto 1981.

Prodaj karambolirano SKODO 100-S, pred kratkim renovirano in motorno kolo ZUNDAPP. 250 ccm. letnik 1939, z manjšo okvaro. Suška 28. Škofja Loka 10840
Kupim GOLFA diesel. Pogačnik. Otoče 21. Podnart 10902
Kupim MOPED na 4 ali 5 prestav, potreben popravila. Šolar. Topolje 7. Selca nad Škofjo Loko 10903
Prodaj dve PLATIŠČI z zimskimi gumami, voženimi eno leto ter novo POLOS za warthurga: 4 PLATIŠČA z gumami. 135 x 15 ter PESTE, primerno za avtoprikolico. Partizanska 18. Bled, tel. 064-77-996 10904

Prodaj osebni avto AMI 8, po delih, brez zadnjih blatnikov, motor v brezhibnem stanju. Informacije po tel. 23-270 10905
Prodaj FIAT 126-P, letnik 1977. Tržič, C. JLA 15 10906
Ugodno prodaj R-4, letnik 1975, v račun vzamem ZASTAVO 750, starejši letnik. Telefon 47-143 10907
Prodaj ZASTAVO 750, letnik 1973. Pivk. Cegelnica 30. Naklo, telefon 47-203 10908
VW 1200, letnik 1972, prodaj. Ogled do srede do 12. ure. Express izdelava ključev za Globusom Kranj 10909

Prodaj AUDI 80, letnik 1973. Ana Pušavec. Tenetiše 16. Golnik 10910

Prodaj malo karamboliran FIAT 132 GLS, december 1976, cena 15 SM. Omejec Hinko. Kidričeva 13. Kranj 10911
Prodaj dobro ohranjen R-4, letnik 1974. Ropret Ivan. Hotemaže 47. Preddvor 10912
Prodaj FIAT 126-P, registriran do oktobra 1981. Telefon 25-545 10913

POSESTI

Za obrt kupim PARCELO, približno 600 kv. m. Telefon 064-28-734 od 18. do 20. ure 10857



KŽK KRAJ
TOZD Agromehanika
telefon 24-786

KMETOVALCI!

V trgovini
na Koroški cesti 25
v Kranju
nudimo
rezervne dele za:

Škropilnice AG 200, 300,
400 litrov in za atomizerje
traktorjev TOMO VINKO-
VIČ 730

Rezervne dele za vse tipe
traktorjev TOMO VINKO-
VIČ, UTB, URSUS-C 330,
IMT 533, kosilnice BCS in
Gribaldi.

Traktorske gume in akumu-
latorje.
Snežne verige za traktorje in
avtomobile.



ZAHVALA

Ob izgubi naše drage mame, babice, prababice, sestre in tete

ROTIJE HUDOBIVNIK

roj. Kern, z Luž

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, botrom, sosedom in prijateljem za vso pomoč, darovano cvetje, izrečena sožalja in spremstvo na zadnji poti.

Zahvalo smo dolžni tudi Matijevi mami, govorniku Alojzu Smoleju, OOS in sodelavcem DO Varnost Ljubljana - TOZD Kranj ter delavcem Iskre Kranj - TOZD ATC galvanika tiskanega vezja, osebju Nevrološke klinike v Ljubljani in g. župniku iz Šenčurja za obred.

Vsem še enkrat hvala!

Žalujoci: sinova Pavel in Matevž ter hči Dora z družinami in drugo sorodstvo!

Luže, 24. decembra 1980



ZAHVALA

Ob smrti naše dobre mame, stare mame, sestre, tete in tašče

FRANČIŠKE GARTNER

roj. Mezek - iz Leskovic st. 31

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, prijateljem, znancem in sosedom, DO Marmor Hotavlje za posebno pomoč, LTH Škofja Loka, TOZD Termika Škofja Loka za izrečena sožalja, darovane vence in cvetje ter spremstvo na zadnji poti.

Posebne zahvale pa naj bo deležen dr. Bojan Gregorčič za dolgoletno zdravljenje in prizadevanje, da bi našo mamo čimdlje ohranil med nami. Topla zahvala g. župnikoma za pogrebni obred.

Vsem še enkrat najlepša hvala!

Žalujoci: sinovi in hčere: Jože, Janko, Pavle, Ivanka, Marica, Francka, snaha Lojzka z družinami!

Leskovic, 23. decembra 1980

ZAHVALA

Ob boleči izgubi dragega moža, očeta, brata in strica

AVGUSTA SODNIKA

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem za darovane vence in cvetje, izrečena sožalja in tako številno spremstvo na zadnji poti.

Posebno se zahvaljujemo Gasilskemu društvu Zalog, tovarišema Janežičevima Vinkotu in Stankotu za poslovilne besede ob odprtem grobu ter vsem ostalim gasilcem.

Zahvaljujemo se tudi zvonarjem, sosedom, pevcem ter g. župniku za lep obred.

Žalujoci vsi njegovi!

V globoki žalosti sporočamo, da je ugasnilo v 82. letu življenje naše ljube mame, babice, prababice in tete

MATILDE LUŽAN

roj. Rajgelj - upokojenke

Od nje se bomo poslovili v torek, 30. decembra 1980, ob 15.30 izpred hiše žalosti na Šutni št. 15 na pokopališče v Žabnici

Za njo žalujejo: hčerka Anica z družino, sin Pavle z družino, hčerka Minka, vnukinja Cvetka, Nada in Tatjana z družinami

Šutna, Kranj, Jesenice, Izola

ZAHVALA

Ob boleči izgubi naše drage mame

MARIJE VIDIC

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki ste jo spremili na zadnji poti, darovali cvetje in izrekli sožalje ter vsem, ki ste nam pomagali v času boleznin in v teh težkih dneh.

Žalujoci vsi njeni!

Selo pri Žirovnici



Frizerski salon
MILENA TAVČAR,
Kranj, Partizanska 18
(pri Kokriškem mostu na Primskovem)
tel.: 23-472

želi cenjenim strankam srečno novo leto 1981 in se priporoča.

Odperto vsak dan od 12. do 20. ure, razen v petek od 8. do 12. ure, in od 15. do 20. ure, ter v sobotah od 7. do 12. ure.

PROSTOR primeren za obrtno dejavnost ali za skladišče, oddam v najem ali prodam. Ponudbe na Glas 10915
1. januar 81

NAJDENO
Našli smo KLJUČE od avtomobila in stanovanja. Kličite po telefonu 10921

ČESTITKE
Cenjenim strankam in občanom srečno v letu 1981. KEMICNA ŠTILNICA Ogrin Darko, Cerklje 10919

PRIREDITVE
Vsako nedeljo, ob 17. uri je MLDINSKI PLES v Delavskem domu v Kranju. Igra ansambel MODRI-NA 10864
V Begunjah se prično redni MLDINSKI PLESI. V soboto 3. 1. 1981, ob 19. uri. Nastopa ansambel SIBILA 10918

KUD - Jezeršek Boštjan iz Sovodnja, priredi veselo SILVESTROVANJE 31. decembra. Ob 19. uri bo začetek veselega večera, nato veseloigra enodejanka »KJE JE MOJA«. Na silvestrski zabavi bodo igrali ansambel MIRANA MRAVLJETA iz Ži. i. PRIDITE!
Godci M. Mravljeta so zelo priznani zato vam ne bo žal

ZAHVALA
GD CERKLJE se zahvaljuje prebivalcem KS Grad, Poženik in Cerklje, kakor tudi prebivalcem KS Šenturška gora za pomoč in razumevanje pri našem delu do sedaj in jim voščiti SREČNO NOVO LETO 1981 10920

OBVESTILA
ČIŠČENJE talnih oblog. Zupan Erika, Tomšičeva 40, Kranj (telefon 25-242 Jelovčan) 10916
LASTNIKI STANOVANJSKIH HIS POZOR! Hitro in zelo poceni vam izoliram cevi centralne kurjave. Naslov v oglasnem oddelku. 10917

Izdaja ČP Glas, Kranj, Stavak TK Gorenjski tisk Kranj, tisk: ZP Ljudska pravica, Ljubljana. Naslov uredništva in uprave lista: Kranj, Moše Pijadeja 1. - Tekoči račun pri ŠDK v Kranju: številka 51500-603-31999 - Telefoni: n. c. 23-341, glavni urednik, odgovorni urednik in uprava 21-835, redakcija 21-860, komercialna - propaganda, naročnina, mali oglasi in računovodstvo 23-341. Oproščeno prometnega davka po pristojnem mnenju 421-1/72.

OSTALO
Iščem žensko za VARSTVO dveh otrok, samo v dopoldanskem času. Nudimo stanovanje in hrano. V pošteev pridejo delavke, ki delajo samo popoldan. Zglasite se pri Pajič od 15. ure dalje, Koroška 25, Kranj 10922

Nujno iščem varuhinjo, ki bi dopoldan VAROVALA 9-mesečnega fantka. Kocjanova 3, Stražišče - Kalvarija 10923

Preklicujem neresnične besede, ki sem jih slišal in izrekel o tov. Marjanu Močniku avtoličarju iz Britofa 162. Pozvek Herman, Predoslje 154 10924

VARUJEM otroka za novoletno noč. Telefon 26-749 10925

Za pol leta nujno potrebujem VARSTVO na domu za eno in pol letna dvojčka. Križnar, Preddvor 8 10926

V globoki žalosti sporočamo, da je tragično preminil

dr. STANKO POTOČNIK

Pogreb dragega pokojnika bo v sredo, 31. decembra 1980, ob 14.30 izpred hiše žalosti - Šenčur, Pipanova 70 na pokopališče v Šenčurju

Zalujoči: žena Fanika, sin Henri, mama, bratje in sestre z družinami in drugo sorodstvo

V SPOMIN

1. januarja 1981 mineva leto dni odkar te je v cvetu mladosti, mnogo prerano kruta usoda iztrgala iz naše sredine. Zapustila si nas v globoki bolečini, naša ljubljena hčerka in sestra



ZALKA SEKNE

Nisi se poslovila od nas, tiho si odšla, zato nikoli ne bomo verjeli, da te ni več, tvoj lik je še živ med nami, a le tvoj tihi dom je nema priča, da te ni več. Našo ljubezen do tebe, draga Zalka, ti lahko izkazujejo samo še s cvetjem in obiski brez pogovorov. Iz bridkega in večnega spanja te ne prikličejo niti solze in ne bolečina, ki kljuje v naših srcih. Dragi Zali nikoli te ne bomo pozabili.

Zahvalujemo se vsem prijateljem, sorodnikom in znancem, ki ji prinašate svečke in cvetje ter se je spominjate.

Za teboj zalujejo: ati, mami in sestra Vanda!

Voglje, 30. decembra 1980

VZGOJNO VARSTVENI ZAVOD RADOVLJICA
razpisuje prosta dela in naloge

DVE VZGOJITELJICI za nedoločen čas
SNAŽILKE za nedoločen čas za vrtec v Radovljici

Pogoji:
Pod 1.
- dokončana vzgojiteljska šola
- ustrezne moralno politične lastnosti
Pod 2.
- po možnosti dokončana osnovna šola,
- opravljeni tečaj za snažilke

Rok za prijavo je 15 dni od razpisa. O izbiri bodo kandidati obveščeni v roku 15 dni.

ZAHVALA

Ob boleči izgubi naše drage mame, stare mame, prababice in tete

IVANE LEBAR
roj. Müller

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem, sodelavcem DSSS - Kokre Kranj, Sindikalni organizaciji Živila in sodelavcem Pakirnice Naklo za darovano cvetje, nesebično pomoč, izraženo sožalje in spremstvo na zadnji poti. Se posebej se zahvaljujemo Tončki Zihrl, nečaku Ivanu Hriberniku, Mari Hočevar, dr. Ivanu Hriberniku za dolgoletno zdravljenje, dr. Krečevi in strežnemu osebju Bolnišnice Golnik, pevcem za žalostinke in g. župniku za obred.

Vsem in vsakemu še enkrat iskrena hvala!

Zalujoči: hčerke, vnuki, pravnukinje, nečaki in drugo sorodstvo!

Sp. Bitnje, 17. decembra 1980

OSNOVNA ŠOLA FRANCE PREŠEREN KRANJ
Komisija za medsebojna delovna razmerja razpisuje prosta dela in naloge

UČITELJA RAZREDNEGA POUKA (4. razred) podr. šola Naklo
UČITELJA RAZREDNEGA POUKA (OPB) podr. šola Kokrica

Dela in naloge so razpisane za čas od 26. 1. do 30. 6. 1981. Nadomeščanje delavk na porodniškemu dopustu.
Prošnje sprejema komisija za medsebojna delovna razmerja 15 dni po objavi.


Sporočamo žalostno vest, da nas je nenadoma zpuščila v 77. letu starosti naša draga mama, babica prababica, sestra in teta

MARIJA PAVLIČ
roj. Jereb - p. d. Krišelnova mama iz Mošenj št. 20

Pogreb drage pokojnice bo v torek, 30. decembra 1980, ob 16. uri izpred hiše žalosti na pokopališče v Mošnje

Zalujoči: hčerka Milka z družino, sestri in brat z družinami, snaha z otroki ter drugo sorodstvo!

Mošnje, Srednja vas, Sp. Brnik, Britof, 28. decembra 1980



TOBAČNA TOVARNA LJUBLJANA o. sub. o.
Ljubljana Tobačna ulica 5

Po sklepu delavskega sveta 19. 12. 1980

PRODAMO LOKAL
v trgovskem paviljonu Bistrica pri Trziču.

Ponudbe sprejemamo do 31. 1. 1980 na upravo TOZD TOBAK, OE Kranj, Oldhamska 12.


Pretrženi sporočamo, da je tragično preminil naš zvesti sodelavec

dr. STANKO POTOČNIK
zdravnik

Pogreb pokojnika bo v sredo, 31. decembra 1980, ob 14.30 izpred hiše žalosti v Šenčurju, Pipanova 70 na pokopališče v Šenčur

Vestnega sodelavca bomo ohranili v trajnem spominu.

KOLEKTIV ZDRAVSTVENEGA DOMA KRANJ!



GORENJSKA KMETIJSKA ZADRUGA n. sub. o. Kranj

Kmetovalce vabimo na predavanje:

v ponedeljek, 5. 1. 1981, od 15. do 19. ure
TRAVNIŠTVO, PREGONSKI PAŠNIKI IN PLANINSKO PAŠNIŠTVO

v petek, 9. 1. 1981, od 15. do 17. ure
HLEVSKI GNOJ, GNOJEVKA, GNOJNICA IN ZELENİ PODOR

v petek, 9. 1. 1981, od 17. do 19. ure
PRIDELOVANJE STRANIŠNIH POSEVKOV

Udeležite se ostala predavanja obiskujte po programu, ki je objavljen v KMETOVALCU, novembra 1980.

Predavanja bodo v dvorani ZD Primskovo.



| | | | | | | | | |
|-------------------------------|---|-------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--------------------|------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| | GLAS | TELOVADNO DRUŠTVO | RJEKA | GRŠKA BOGINJA JUTRANJE ZARJE | TRO VESLAJE TRIERE | MARATONŠKI TEK | PENJAJICA ENOČELIČAR | POTEM NATO |
| | POSTOPEK NAČIN OBRAYNAVE KALEGA VPRAŠANJA | | | | | | | |
| | SLIKA KTDALJE VIDEZ PLASTIČNOSTI | | | | | | | |
| | GLAS | V GLASBI TRESENJE GLASU | TASTIKASTA RASTLINA PALISANDROV LES | | | | | |
| | TOBE PAVČEK | | | RABNOST | | | | |
| | IZDELOVALEC RAKET | | | FRANCOSKA PEVA | | | | |
| | KDOR MRZI ŽENE | | | | | | | |
| | | | | | | | NUŠIČEVA KOMEDIJA | ARABSKI ZREBEC |
| VOLT | VEDA O ASIRIČIH IN BABILONČIH | TRINITRO-TOLUOL | GLAVNA NALIVČKA ARTERIJA | LASTNOST KVARN-LJIVEGA | OZNAKA ZA NEZNANCA | VIRITEV NE-PRODANEGA ILIRSKI ZADAR | | |
| RAZDRAZENOST | | | | | | POLNJENJE ZAZOTOM | KONEC POLOTOKA | |
| VRSTA SOLE | | | | | | ANDREJ HIENG | | GLAS |
| VEČJA VITRICA | | | | VEROVANJE V DEMONE KAR JE DEMONSKO | | | | MEŠARNA |
| ERBUJ | TREMOLLO | | | EVROPSKI | | PALACA | | |
| MASNA KNJIGA | PLES | | | ZNANILNOST RAZGRETEGA | | GOZDNO GOSPODARSTVO | | |
| ZLITINA ZA SPALJANJE KOVIN | JOD | | | PRESPODOBA | | | | ČLOVEK Z VELIKIMI OČMI OKAC |
| PESNIK ELEGIJ | GLAVNI ODBOR | | | ČOPIČ | | CLAUDIA CARDINALE | IZVOR | GRŠKA CRKA |
| LITINA ZA TOPOVE (MNOŽINA) | | | | | | PREMETENKA | | |
| UMBERTO GIORDANO | REKA NA TAJSKEM | | | | | SAMO-ZADOVOLJEVANJE | | IVANA KOBILICA |
| NEMŠKA LUKA NA POLOTOKU DARSS | KAZALEC NA SONČNI URI | | | | | VAŽNA ZACIMBA | | PRAVO JUS |
| AJAS GRK PRED TROJ | | | | KORALNI OTOK | | ERALJ V BELGIJI | ŠPANSKO M. IME IVAN | PRERADOVIČ |
| OBLIKA M. IMENA DARE | | | | MESTO V OKLAHOMI | | REKA NA SEVERU HONDURASA | ZVEŠTA ŽIVAL | TRŽIŠKA TOVARNA ČEVLJEV |
| NICLA | IVAN LEVAR | OTOK OB CELESERU TO JE | | ENAKOST (FRANČ.) ŽIVOPISNE PAPIGE | | RAKHOVA PALICA | AMER. PISATELJI DRAMATIK. GEORGE | PAŃEVO |
| BARŠKUSKO MESTO NA ŠPANIJI | | | | | | BRALEC | LOČJE LOČEK | |
| | | | | | | LUĐOLOVO ŠTEVLO | | |



Škofja Loka – Včeraj dopoldne se je mudil v Škofji Loki sekretar predsedstva CK ZKJ Dušan Dragosavac. Skupaj s sekretarjem predsedstva CK ZKJ Francem Šetincem ter izvršnim sekretarjem v CK ZKS Bojanom Klemenčičem in sekretarjem medobčinskega komiteja ZKS za Gorenjsko Zdravkom Krvino se je s škofjeloškimi političnim aktivom pogovarjal o uveljavljanju gospodarske stabilizacije v občini. Potem je obiskal akademsko slikarko Doro Plestenjak, se ustavil pri žgajnarju na Starem vrhu, kjer se ukvarjajo s kmečkimi turizmom. Popoldne pa si je ogledal tovarno Elan v Begunjah. (lb)

Adijo staro – dobrodošlo novo leto



Dedek Mrz prihaja, z njim pa veselošna prednovoletna dirka po trgovinah, po bankah, mrzlično pisanje voščilnic s simpatičnimi dimnikarčki, hlastanje po rokovnikih, ki jih ne bomo znali uporabiti in po koledarjih, ki jih nikoli ne bomo obesili na steno. Prihodnje leto bo, jasno, vse lepše in boljše in zato je prednovoletna histerija nujna in opravičljiva. Čakajo nas torej rakci v luksuznem hotelu ali golaž v domači kuhinji, povsod pa novo veseljačenje, ki bo zamrlo tja proti krmežljivemu jutru prvega novoletnega dne.

Eh, pa smo preživeli tudi leto 1980, leto, ko nas je kar privzdigovalo ob cenah in draginji, leto, ko nas bi bilo kmalu konec zaradi pomanjkanja prave kave, praška in limon. Leto, ko smo se jezili, sovražili in ljubili, malo-meščanili, tečnarili, stremuharili in se večinoma kaj malo brigali za lasten rekreacijski in duhovni razvoj.

Le bežen skokec za eno površno inventurico po Gorenjski – naj se novo leto usmili in nas reši vseh problemov, s katerimi ste se ubadali vi, vaščani, krajan, občani, naseljeni ali bazovci, če vam je ljubše.

V našem Tržiču še niso uspeli do danes zgraditi niti ene same samcete hotelske postelje. Obiskovalcem ostane le ljubeljski hotel in ne vem, zakaj toliko hude krvi. Kdor pride od daleč, mirne duše lahko prespi tudi na Ljublju, saj je splošno znano, da uradni in neuradni gostje vseh baž in branž zagotovo in najprej freajo čez mejo po kavo in prašek, če so že v obmejni občini. Ljubelj pa je kot nalašč... Tržičani naj tržnično odbržijo kar tam, kamor so jo prestavili, saj ni, da bi tako nepotreben objekt stal pod oboki kot nekoč. Naj branjevec namaka dež, kaj nas briga! Tržnica na starem mestu je namreč hudo motila mlado-poročence, ki so se med bananami in češnjami odpravljali na matični urad po usodni vda. Neveste so trumoma stopale na bananine olupke in trumoma cepale po tleh v brezmadežno beli obleki. Nikar dodatnih težav ob tako usodnih vstopih na novo pot!... Na kolenih pa prosim Cestno podjetje, naj se odpove asfaltni bazi. Prihajam z novimi, neovrgljivimi dokazi in, takoj lahko začnemo javno razpravo. Baza naj bi bila v bližini Podbreške gmajne, joj in prejoj! Podbreška gmajna pa opravlja hudo pomembno poslanstvo za širše tržiško, kranjsko in nemara še radovljiško interesno območje. V mračnih popoldnevih in v poznih likih večerih si v območju gmajne tisti, ki nimajo ustrezne strehe nad glavo, izmenjavajo plodne in manj plodne izkušnje z bolj ali manj plodnimi posledicami, se spoznavajo ne glede na občinske meje in sosedske, ploteve, gojijo prijateljstvo in ljubezen. Uničiti to plodovito dejavnost in zanosno rekreacijo zaradi bližine neke baze – magari asfaltna – bi bilo nedopustno! Le kam naj se, vas vprašam, potem preseli ves ta dejavni in ljubeči gorenjski narod!

»Oh, konec je z mano,« je rekla Ločanka pred urbanističnimi vrati loške skupščine. Že pet let čakam na to prekleto zazidalno dovoljenje – in padla v nezavest. Ko sem to prenapeto ženšče poškopril in jo k sebi spravil, sem jo nadrl, da bi lahko čakala že deset let. Loški urbanisti kot da nimajo drugega dela, kot izdajati neka dovoljenja tečnim občanom, ki se jim še sanja ne, koliko let je treba, da se urbanistična dokumentacija v globalu za vso občino in sploh pripravi, ugledi, uleži in sprejme.

O Tavčarjevem Visokem vse najlepše – zdaj Ločani pripravljajo proslavo obletnice, ko naj bi, a še niso, pripravili sanacijski načrt podrte domačije. Na proslavo so pismeno povabili vse strice iz Amerike, da bi potočili kulturno solzico in odprli dolarško denarnico. Ko smo že pri velenjenji in povsod podprtji kulturi: na okroglo obletnico Prešernovega rojstva v Vrbo ni bilo nikogar – ostali smo šalabarde, vsaka nam čast!

Na Laborah velenjeve križišče Diamant še vedno temeljito izgrajujejo, kar daje garancijo, da asfalt potem ne bo popokal prvi, temveč šele peti dan. Sanacija blejskega jezera je sploh čudež, saj ga sanirajo šele nepolnih petindvajset let in upati je, da bodo v naslednjih tridesetih letih zgradili še drugi trakt natege in tako ponovno potrdili svoja neumorna in mrzlična prizadevanja.

Ljubljanska banka ni ostala pri besedah – postavila si je impozantno stvarco sredi Kranja, za veke vekov in kaj bi zavistjo! Na vekove vzdrželi le najboljši in najtrdnjši material, bankirji pa niso takšni butci, da bi svoje nujne poslovne prostore na hitro zmašili in potem odštevali milijone za vzdrževanje. Psihološko pa je sploh pomembno, kakšna je banka, kjer vložimo svoj denar. Zase že vem, da bančnikom v stari poslovni luknji ne bi zaupal niti fička, medtem ko me v bančniških galerijah kar razganja od želje, da jim zaupam tistih svojih sto do dvesto milijonov.

Referendum o združitvi Centrala in Živil je spet šel po gobe – združevanje teh dveh je že tradicionalno. Ne vem, zakaj silijo v nekaj, kjer ni interesov in perspektiv in zakaj se ne bi združevala podjetja, ki imajo več skupnega in svetlejšo bodočnost. Če bi se združevali mi in – denimo – Vino Kranj, pri nas niti v sanjah ne bi bilo problemov. Bila bi naša sama srčna želja, naravnost žejalo bi nas po takšnem partnerju in po tako obetajočih medsebojnih perspektivah.

Adijo torej stari problemi, vsaj za nekaj prazničnih dni. Po zdravljenju bodi novo leto in – priznajmo! Ko bi bilo vsaj takšno kot letošnje, tako mirno in kljub vsem problemom srečno in zadovoljno. Želim vam manj zavisti, manj godrnjanja in sitnarjenja in veliko strpnosti, prijateljstva in tovarštva. Takorekoč veliko zares srečnih in zdravih dni leta 1981!

Vas Jež

Kamena toča na Planini

Ob miniranju za temelje prizidka k domu upokojencev na Planini pri Kranju se je kamenje razletelo čez več ulic daleč – Sreča, da tedaj ni bilo zunaj veliko ljudi – Ranjena občanka

Ko so delavci Geološkega zavoda iz Ljubljane v petek, ob 13.15 minirali skalo na zemljišču med Vrečkovo ulico, Ulico Gorenjskega odreda in Planino, kjer naj bi postavili prizidek k domu upokojencev, se je kamenje razletelo daleč na okoli in na pročelja blokov se je usula prava kamena toča. Kamenje v velikosti jajca je bilo najti celo 300 metrov daleč. Vrečkova ulica, ki je z nizom blokov ločena od prostora, kjer so minirali, pa je bilo dobesedno posuta s kamenjem. Sreča, da v tem času zunaj ni bilo ljudi, sicer bi lahko prišlo do tragedije. V ulici je namreč tudi zelo obiskano otroško igrišče.

Sicer pa je letče kamenje ranilo krajanko Dasinko Nikolovo, ki je šla čez rokometno igrišče med ulico Gorenjskega odreda in ulico Francija Puharja in je bila približno 200 metrov oddaljena od mesta eksplozije. Ranjeno krajanko so odpeljali na zdravljenje v Klinični center.

Kamenje je poškodovalo avtomobile pred ulico Gorenjskega odreda, tri od teh močno, razbilo okoli 30 oken, nekajkrat prebilo streho v Vrečkovi ulici, poškodovalo omet na pročeljih in v ulici Gorenjskega odreda tudi debela stekla na stopnišču, ki jih bo potrebno zamenjati. Ta pest debele skale so prebile stekla, celo v desetem nadstropju, 4,75 kg težak kamen pa je med drugim priletel čez streho v Vrečkovi 4 in razbil okensko steklo v šestem nadstropju Vrečkove 7. Udarec je bil tako močan, da je prebil celo stol, ki je stal v bližini.

Delavci Geološkega zavoda so v skale na zemljišču, ki meri približno 200 metrov zvrtili 180 vrtn in vanje položili 460 kilogramov razstreliva anomal. Vzroke, zakaj je prišlo do omenjenih posledic, raziskuje posebna komisija UJV Kranj. Komisija mora ugotoviti ali so delavci Geološkega zavoda miniranje res strokovno opravili, če je bilo dovolj strokovno zavarovano in če je bilo v vrtnah preveč razstreliva.

Delavci kranjskega komunalnega podjetja so že v petek proti večeru začeli menjati razbita stekla, prav gotovo bodo popravljena tudi pročelja in povrnjena škoda za avtomobile, vendar pa to ni moglo izbrisati občutka, da bi lahko prišlo do tragedije.

Petkova eksplozija je namreč še prilila olja na ogenj nezadovoljstvu zaradi gradnje prizidka k domu upokojencev komaj dvajset do trideset metrov stran od blokov v Vrečkovi ulici. Razburjeni krajanji so se v

Za reševalce nagradne križanke razpisujemo deset nagrad in sicer:

1. nagrada 250 din
2. nagrada 150 din
3. nagrada 120 din
- 7 nagrad po 100 din

Rešitve pošljite do 7. januarja 1981 na naslov: ČP Glas Kranj, Moše Pišajedeja 1, 64000 Kranj. Na kuverto napišite: NOVOLETNA KRIŽANKA

soboto in v nedeljo večkrat sestali, na skupnem sestanku 12 hišnih svetov iz Vrečkove ulice, ulice Gorenjskega odreda in Planine, so se dogovorili, da bodo osnovali poseben koordinacijski odbor soseske, ki bo imel nalogo zastopati interese okoli 1200 krajanov, ki žive v omenjenih ulicah. Ta sklep so sprejeli zato, ker menijo, da je delo krajevne skupnosti zgolj foruinsko, ki nima nobenega stika s krajanji in zato tudi ne more zastopati njihovih interesov.

L. Bogataj



Prva številka Glasa v letu 1981 bo izšla 9. januarja.

ZDAJ NI ČASA

Zdaj ni časa za nežna čustva, za igre z besedo. Zdaj je čas dejanj, zdaj padajo napisi, zdaj spet kažejo in skrivajo svoj pravi obraz.

A mi smo še: večja ko bo v nas rana, bolj bo tod naš dom.

Andrej Kokot

Globoko so korenine



Naš obisk

Na koroški zemlji je Slovenec globoko pognal svoje korenine. Tako razraščene in trdne so postale, da slovenskega drevesa tudi najhujše ujme ne morejo izrjaviti. Hujši je bil pritisk na naše rojake na Koroškem, odpornejši in trdnejši so bili, bolj povezani s svojo podedovano zemljo, in kar je še posebej pomembno, enotnejši.

Niso več osamljeni naši rojaki odstran Karavank, od Roža prek Zilje do Podjune. Njihova opora je matična domovina Slovenija in z njo vsa Jugoslavija, vedno več pa je na Koroškem in v Avstriji demokratov in demokratičnih sil, ki so spoznali, da je člen 7 avstrijske državne pogodbe slovenska pravica do obstoja in razvoja, obenem pa zgodovinska in doslej še neizpolnjena dolžnost republike Avstrije do svojih državljanov, ki so z množičnim protifašističnim in protinacističnim bojem prispevali, da je sedanja Avstrija spet svobodna, neodvisna in demokratična država.

Obiskali smo Slovence na Koroškem, njihove organizacije in ustanove. Prepričali smo se, da ostajajo naši rojaki še naprej trdni in enotni v pravičnem boju, predvsem pa ne več osamljeni in tudi gospodarsko ter socialno krepkejši. Vedno bolj so upeti v najrazličnejše oblike sodelovanja med Koroško in Slovenijo, med Jugoslavijo in republiko Avstrijo. Tudi delež Gorenjske je pri tem vedno izdatnejši. Predvsem pa Slovincem in tudi drugim našim narodnostnim skupnostim v Avstriji v prid govori vedno tvornejše sodelovanje med najvišjimi predstavniki Slovenije in Koroške ter SFRJ in republike Avstrije.

Naš Glas, glasilo Socialistične zveze delovnega ljudstva na Gorenjskem, je v preteklih letih pogosto posegal na Koroško, seznanjal svoje bralce z življenjem in bojem naše narodnostne skupnosti za pravice, obenem pa rojakom dokazoval, da niso sami. Tudi tokratni obisk je imel ta namen, saj je bil v iztekajočem se letu 1980, v letu za koroške Slovence pomembnih obletnic. Prepričani smo, da bodo naše vezi odslej še trdnejše in pogostejše in da bomo še bolje vedeli drug za drugega.

Vsem, ki ste sodelovali in pomagali, da je bil naš obisk uspešen, najiskrenejša hvala. To velja za naše prijatelje v vodstvih obeh osrednjih organizacij, za zastopnike našega gospodarstva v Avstriji, za delavce generalnega konzulata SFRJ v Celovcu in za predstavnike podjetij, ki smo jih obiskali.

Iskrena hvala in čestitke ob prihodu leta 1981!

Slovenci na Koroškem

Obletnice neuresničenih obveznosti

Iztekajoče leto 1980 je bilo leto pomembnih obletnic v življenju in boju Slovencev na Koroškem, vendar se naša narodnostna skupnost na Koroškem po tolikih letih obljub pravi, kdaj bo prišel dan, ko bo črka dejanje postala

Iztekajoče leto 1980 je bilo leto pomembnih obletnic v življenju in boju Slovencev na Koroškem, vendar se naša narodnostna skupnost na Koroškem po tolikih letih obljub pravi, kdaj bo prišel dan, ko bo črka dejanje postala

venskega življa na Koroškem. Pa je ta življenjska pognal tako globoke korenine, da vztraja prekaljen v boju in preizkušen ter enoten v pravičnem boju. Vsa ta leta so bile in so še na Koroškem sile, ki želijo z »zdravilnim delom« trajno izbrisati slovenski življenjski iz njene zemlje, pa ne uspejo.

Ponosna je lahko Avstrija vsa leta po vojni, da so bili koroški Slovenci pobudniki protifašizma in protinacizma ter pripadniki zavezniških sil, za ceno življenja, taborišč, izseljevanja, pobijanja, mučenja, da je leta 1955 nastala sedanja republika Avstrija. 7. člen avstrijske državne pogodbe je bil takrat up Slovencev, da braževanju. Za dve tretjini je zmanjšano dvojezično ozemlje, okleščeni so dvojezični napisi. Slovenci na Koroškem dobro poznajo najrazličnejše pritiske na manjšino, vendar sedaj prav tako vedo, kako se jim zoperstaviti. Predvsem o usodi manjšine ne more odločiti nihče brez njenega sodelovanja in njene volje. Sosveti za narodnosti niso bo enkrat tega njihovega boja konec, da bo uresničeno, kar je zapisano. Pa tega še do danes ni. Minevala so leta upanja. Dvignile so glave sile, ščuvale zoper sonarodnjake Slovence, postavile v kot stranke in izsilile zakon, ki je Slovence še bolj zožil v življenju, delu, govoru, izrešitev. Slovenci nočejo vanje, so pa vedno pripravljeni na pogovor z vlado, kako uresničiti v 7. členu državne pogodbe zapisane pravice, ki jih ne more dati ne zloglasno preštevanje, ne rušenje dvojezičnih tabel, ne

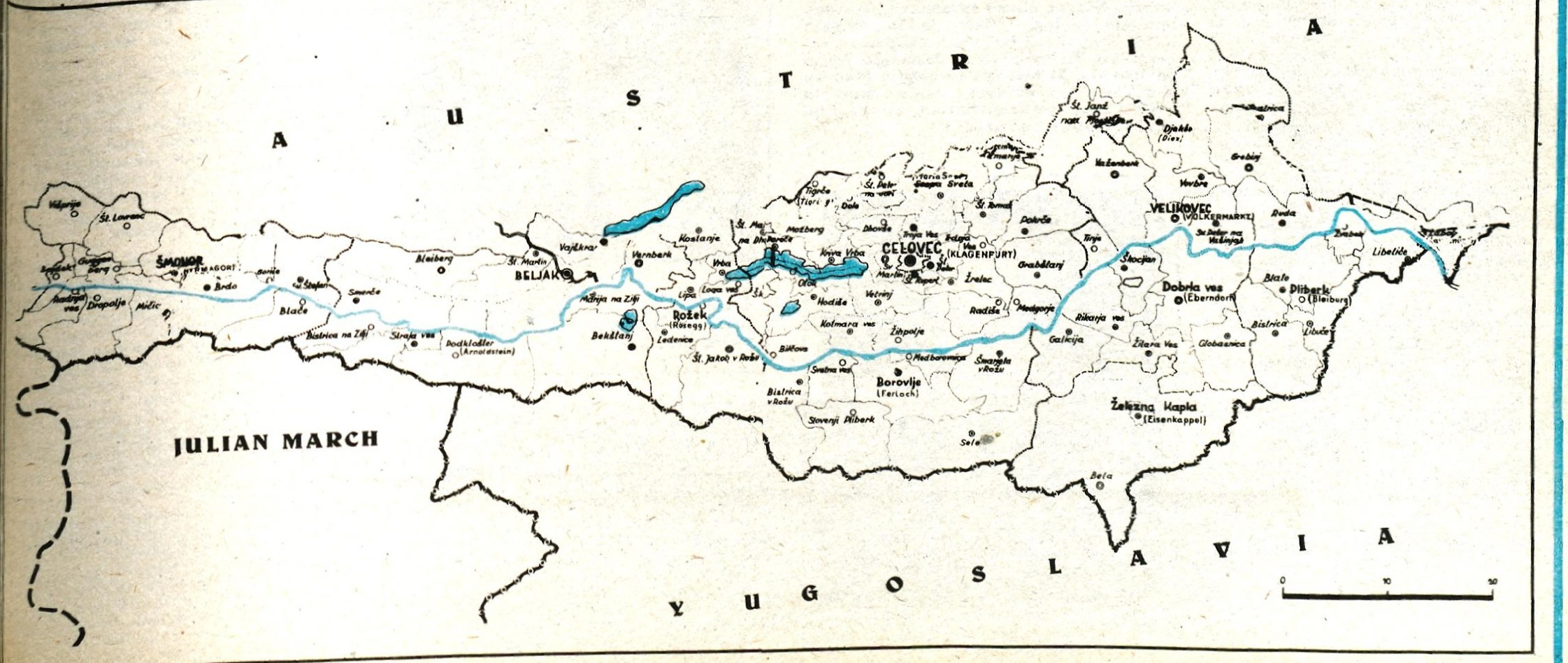
najrazličnejši pritiski in popuščanje pred nazadnjaškimi silami, kiso v zgodovini storile že toliko zlega.

Najmanjšega vzroka ni, da bi naša narodnostna skupnost na Koroškem obupala, je zapisal dr. Franci Zwitter, predsednik ZSO. Najhujša leta je preživela, raztrgala okrove politične izolacije, našla sodelovanje z naprednimi demokratičnimi silami Avstrije, se vedno bolj vpela sodelovanje s Slovenijo in Jugoslavijo, krepila gospodarsko neodvisnost koroškega človeka in njegov vsestranski razvoj, velikega pomena pa je utrjevanje vezi med Avstrijo in Jugoslavijo. Zatorej bo prišel tudi dan uresničitve pravic in takrat bodo jubileji, pomembni kakor letošnji, veliko lepši in prazničnejši. Da bi prišli čim prej, je naša skupna želja...



Za narodno enakopravnost, za razvoj, za sožitje z večinskimi narodom, za uresničitev državne pogodbe, so gesla, ki jih na srečanjih poudarjajo Slovenci na Koroškem. V svojem boju imajo vedno več zaveznikov, čeprav bo uspeh odvisen predvsem od njih samih, njihove upornosti in enotnosti

Novoletno prilogo GLASA o Slovincih na Koroškem so pripravili novinarji Leopoldina BOGATAJ, Darinka SEDEJ, Marija VOLČJAK in Jože KOŠNJEK ter komercialni zastopnik Andrej MALI. Prilogo je tehnično opremil Marjan AJDOVEC.



Ponujena roka

Slovenci na Koroškem in njihovi organizaciji sta že neštetokrat ponudili roko za pogajanja z vlado in strankami o uresničitvi 7. člena avstrijske državne pogodbe. Ena takšnih ponujenih rok je tako imenovani Operativni koledar, ki je bil predložen dunajski vladi že pred letom, vendar za zdaj še ni uresničen niti v najmanjši meri.

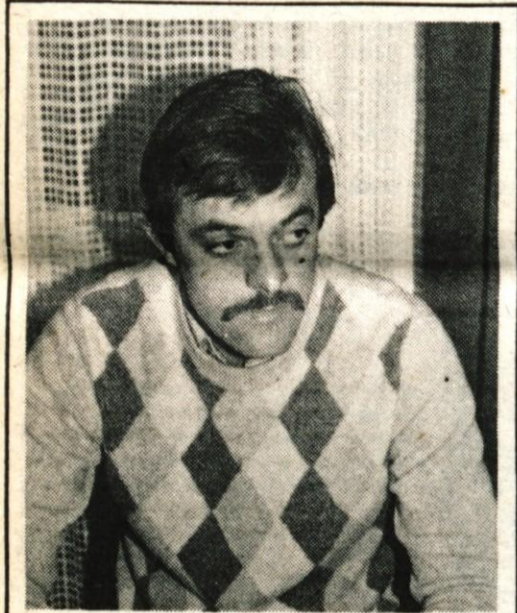
Slovenci v Operativnem koledarju terjajo ukinitve vseh sodnih postopkov zoper Slovence, razen tega pa z roki opredeljujejo, kdaj bi morala biti določena zahteva uresničena.

Osrednji organizaciji predlagata med drugim oblikovanje slovenskega srednjega šolstva, saj Zvezna gimnazija za Slovence v Celovcu ni popolna rešitev, kritje stroškov za osebje vrtcev in drugih izobraževalnih ustanov, ki so jih ustanovili Slovenci sami, zagotovitev denarja za pospeševanje vsestranskega razvoja slovenske narodnostne skupnosti in njenih organizacij, razširitev slovenskih oddaj na radiu in televiziji, omogočitev sprejemanja oddaj RTV Ljubljana, pospeševanje slovenskega gospodarstva in slovenskih znanstvenih ustanov, uveljavitev dvojezičnosti in sprejemanje Slovencev v službo pri uradnih organih oblasti ter zagotovitev dvojezičnosti, vpeljava slovenščine v šole itd. pomemben pa je predlog o ukinitvi sedmojuljske zakonodaje, ki ni uresničitve 7. člena avstrijske državne pogodbe.

Ukrepe je treba uresničiti sporazumno s slovenskimi organizacijama na osnovi zveznih in deželnih predpisov

Vemo, kako naprej

Ena stalnih nalog, ki jih imata osrednji organizaciji Slovencev v Avstriji in njihovi funkcionarji, je prav gotovo tudi stalno razčlenjevanje narodnostopolitičnega položaja, v katerem se nahajamo, ciljev, ki si jih moramo glede na ta položaj zastavljati, ter seveda sredstev in političnih zaveznikov, ki jih moramo uporabiti, da bomo svoje cilje kar najhitreje in najučinkoviteje dosegli, je dejal sekretar Zveze slovenskih organizacij na Koroškem inž. Feliks Wieser



Inž. Feliks Wieser, tajnik Zveze slovenskih organizacij na Koroškem

»Ko si začetju nadaljnjo pot našega narodnostopolitičnega delovanja, se moramo učiti ne le iz uspehov, marveč tudi iz napak. Ko so odločamo za nove akcije, moramo znati upoštevati vse nove politične okoliščine, ki so rezultat nenehnega spreminjanja gospodarskih in družbenopolitičnih razmer na območju, na katerem živimo.« poudarja sekretar Zveze slovenskih organizacij na Koroškem inž. Feliks Wieser.

»Vedno večji del pripadnikov naše narodnostne skupnosti na Koroškem spoznava, da so narodnostopolitični, protifašistični boj in boj zoper nasilje nad narodi in boj za enakopravnost tisti elementi, na katerih temeljijo v sedmem členu avstrijske državne pogodbe zapisane pravice in katerih izročilo prevzemamo. Prav tako spoznavamo, da je boj za narodnostne pravice in socialno enakopravnost del splošnega boja za demokratizacijo odnosov v avstrijski in koroški družbi. Reševanje narodnostnega vprašanja je tesno povezano z bojem za socialno in gospodarsko preobrazbo. Usoda slovenskega naroda v Avstriji je odvisna predvsem od nas samih, od tega, kako odločno se bomo bojevali za pravice do obstoja in razvoja. Eden od pogojev za to je akcijska enotnost Slovencev, prav tako pa mora biti naše skupno spoznanje, da smo del avstrijske družbe in slovenskega naroda, ki se razteza preko več meja. Prav tako je povezava z matičnim narodom pogoj za ohranitev naše narodne in kulturne identitete.«

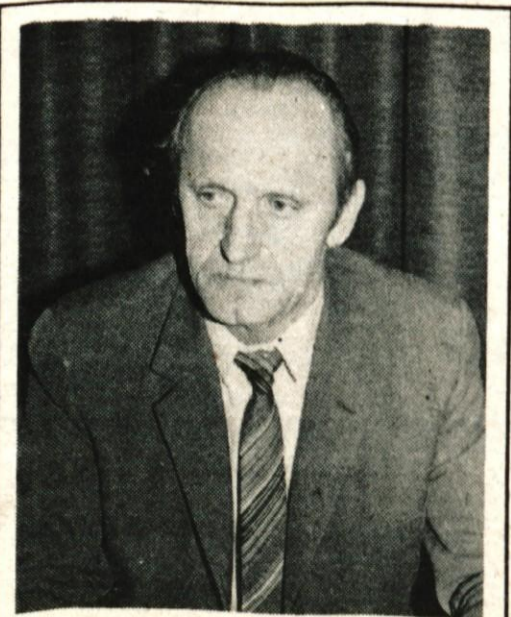
Ko je med našim obiskom na Koroškem sekretar Zveze slovenskih organizacij inž. Feliks Wieser s sodelavci razčlenjeval zgodovino narodnostnega boja Slovencev na Koroškem, je opozoril na frontni značaj Zveze slovenskih organizacij, naslednice Osvobodilne fronte za slovensko Koroško. To je univerzalna oblika boja, vedno bolj povezana z demokratičnimi silami Koroške in Avstrije. Vsem tem je skupen boj za uveljavitev pravic slovenske narodnostne skupnosti.

»Rezultati so opazni kljub sedmojuljski zakonodaji in splošnemu nezadovoljivemu položaju naše narodnostne skupnosti. Pridobitve so vrtci, kulturni domovi, gospodarski objekti, pa tudi delno uveljavljanje slovenščine v javnosti. Tako prebijamo politično izolacijo in smo element avstrijske družbe in prizadevanj za njeno demokratizacijo.« pravi sekretar Zveze slovenskih organizacij. »Svojo novo ekonomsko ekzistenco lahko najde manjšina samo v vključevanju v gospodarske tokove med Avstrijo in Jugoslavijo. Trdna mora biti enotnost Slovencev ne glede na ideološko in strankarsko ter politično opredelitev. Trdnješa bo enotnost, oprijemljivejši bodo cilji in lažje dosegljivi. Naši cilji so konkretni: dvojezični vrtci, kulturni domovi, delovna mesta v domačem kraju itd. Večja mora biti politična aktivizacija Slovencev. Nobenega bojišča ne bi smeli zanemariti!«

Prekaljena organizacija

Zveza koroških partizanov, ki jo je dolga leta vodil legendarni koroški partizan in eden od ustanoviteljev Osvobodilne fronte na Koroškem Karel Prušnik-Gašper, je pomemben člen Zveze slovenskih organizacij na Koroškem in eden od stebrov narodnostnega boja. Njen novi predsednik je Janez Wutte-Luc.

»Koroški partizani smo že med vojno zagovarjali frontovsko politiko in frontovski značaj našega boja,« pravi Janez Wutte-Luc. »Globoko so korenine našega boja in med vojno je bil frontovski značaj izrazit. Nikdar nismo spraševali, kakšno ima kdo ideologijo. Važno je bilo, da nam je bil skupni cilj boj proti skupnemu sovražniku. To velja še za današnjo Zvezo partizanov, ki želi mir in sožitje tako na Koroškem kot na svetu. Stalno moramo svariiti pred nevarnostmi sil, ki ogrožajo mir in sožitje med narodi.«



Janez Wutte-Luc, predsednik Zveze koroških partizanov

SEDMI ČLEN DRŽAVNE POGODBE



Na številnih javnih manifestacijah so Slovenci v zadnjih letih že izpričali odločenost nadaljevati in vztrajati v boju za pravice. Posnetek je z zaključnega zborovanja v Smohorju pred leti, ko sta obe organizaciji pripravili pohod po dvojezični Koroški. Govornik je predsednik Zveze slovenskih organizacij dr. Franci Zwitter, ob njem pa stoji predsednik Narodnega sveta dr. Matevž Grilc

Veliko pismo pravic

Petindvajset let je letošnjega 15. maja minilo od podpisa avstrijske državne pogodbe, ko je postala Avstrija spet svobodna, suverena in neodvisna država. Z državno pogodbo se je Avstrija tudi zavezala, da bo slovenski in hrvaški manjšini zagotovila resnično enakopravnost in možnost vsestranskega razvoja. To je »veliko pismo« pravic obeh narodnostnih skupnosti.

V sedmem členu avstrijske državne pogodbe je zapisano:

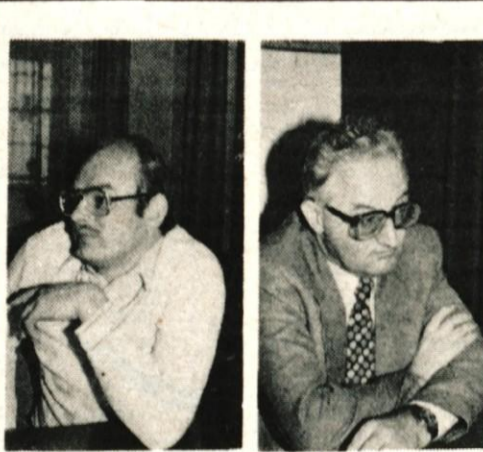
1. Avstrijski državljani slovenske in hrvaške manjšine na Koroškem, Gradiščanskem in Štajerskem uživajo iste pravice pod enakimi pogoji, kakor vsi drugi avstrijski državljani, vključno pravico do svojih lastnih organizacij, zborovanj in tiska v svojem lastnem jeziku.

2. Imajo pravico do osnovnega pouka v slovenskem ali hrvaškem jeziku in do sorazmernega števila lastnih srednjih šol; v tej zvezi bodo šolski učni načrti pregledani in bo ustanovljen oddelek nadzorne oblasti za slovenske in hrvaške šole.

3. V upravnih in sodnih okrajih Koroške, Gradiščanske in Štajerske s slovenskim, hrvaškim ali mešanim prebivalstvom je slovenski ali hrvaški jezik dopuščen kot uradni jezik dodatno k nemškemu. V takih okrajih bodo oznache in napisi topografskega značaja prav tako v slovenščini ali hrvaščini kakor v nemščini.

4. Avstrijski državljani slovenske in hrvaške manjšine na Koroškem, Gradiščanskem in Štajerskem so udeleženci v kulturnih, upravnih in sodnih ustanovah v teh pokrajinah pod enakimi pogoji kakor drugi avstrijski državljani.

5. Dejavnost organizacij, ki merijo na to, da odvzamejo slovenskemu ali hrvaškemu prebivalstvu njegov značaj ali pravice kot manjšine, se mora prepovedati.



Borut Sommereger, odgovorni urednik Našega tednika

Rado Janežič, glavni urednik Slovenskega vestnika

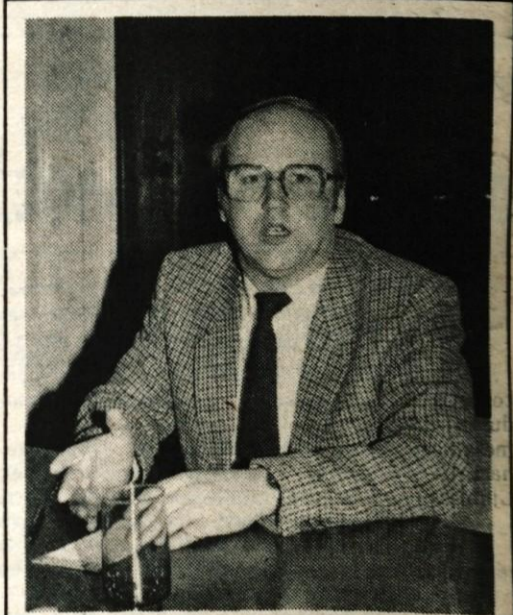
Tisk orožje boja

Organizaciji Slovencev na Koroškem dajeja izjemno pozornost svojemu slovenskemu tisku. Zveza slovenskih organizacij izdaja Slovenski vestnik. 35 let bo prihodnje leto minilo od prve številke in 2000 številke je doslej že izšlo. Narodni svet koroških Slovencev pa izdaja Naš tednik. Oba imata pomembno mobilizacijsko in vzpodbujevalno ter povezovalno vlogo na Koroškem. Ustvarjalci obeh glasil dajejo v težkih razmerah od sebe kar največ zmorejo. Zavedajo se svojega poslanstva in zato zaslužino priznanje!

Uspela oktobrska arena

Slovenci na Koroškem so letos bujkotirali praznovanje 10. oktobra, 60. obletnice plebiscita. Preveč protislovenskega je bilo v tem praznovanju. Zato so že četrtri v zadnjih letih pripravili skupaj z naprednimi koroškimi in avstrijskimi demokrati Oktobrsko areno, na kateri so sodelovali politični, javni in kulturni delavci, številne kulturne skupine s slovenskega in nemškega jezikovnega področja, med nastopajočimi pa so bile tudi kulturne skupine iz matične domovine.

Izjemen obisk in odmev je povzročila letošnja Oktobrska arena. Nad 3000 ljudi se je udeležilo in s tem izpričalo, da mora dobiti koroški 10. oktober drugačno vsebino, naprednejšo svobodnejšo, demokratičnejšo. Praznovanje tega dneva mora biti simbol sožitja med obema narodoma, ne pa priložnost za razpihovanje nasprotij, kot to že vsa leta dela koroški Heimatdienst. Oktober mora postati mesec boja za manjšinske pravice, mesec boja za uresničitve 7. člena državne pogodbe, pravi Peter Wieser, vodja slovenskega informacijskega in dokumentacijskega centra v Celovcu in eden od organizatorjev Oktobrske arene.



Franc Wedenig, poslovodni tajnik Narodnega sveta koroških Slovencev

Razvoj je ubral nasprotno pot

Predstavniki Zveze slovenskih organizacij na Koroškem in Narodnega sveta koroških Slovencev, s katerimi smo se srečali, so nam pripovedovali, kako nepričakovano nasprotno pot je ubral položaj naše narodnostne skupnosti na Koroškem. Vedno manj je bilo pravic. Vsako, še tako majhno, je bilo treba z bojem izsiliti, z bojem obrdžati, da tudi ona ni bila plen Slovincem nasprotnih sil.

Slovenci na Koroškem imajo člen 7. Malo narodnostnih skupin na svetu ima takšen člen, izbojevan z uporom, žrtvami, krvjo. Člen ni nastal sam od sebe. Izboriti ga je bilo treba. Resda so bile pravice Slovencev na Koroškem v zadnjih šestih desetletjih stalno na udaru, pa je vseeno dala državna pogodba žarek upanja. Obdobje med letoma 1955 in 1972 je kazalo pozitivne plati. Bili so izgledi, da bo slovenska skupnost našla s strankami skupni jezik za reševanje problemov jezika, sodstva, vzgoje, gospodarstva in socialnega položaja. Vendar so se kmalu pojavili udarci, znanilci, da boj za pravice še ne bo kmalu končan. Ukinjalo se je dvojezično šolstvo. Vedno manj je bilo sodnih okrajev z dovoljeno uporabo slovenščine. 205 dvojezičnih napisov je bilo uzakonjenih leta 1972. Potem pa so se začela leta gonje proti Slovincem, leta pritiskov, groženj, izsiljevanj, osamitev in zoževanja dvojezičnega ozemlja. Padali so dvojezični napisi, prišlo je preštevavanje in uspešnega slovenskega bojkota tega preštevavanja. Sedmega julija leta 1976 je prišla sedmojuljska zakonodaja, ko so Koroške stranke klecnile pred mračnjaki silami. Vlada je obešala zakonodajo na veliki zvon kot najboljšo rešitev manjšinskega vprašanja v Evropi, pa je bil to le običajni pamflet. Slovenci so utrpeli enega najhujših udarcev v svojem bivanju na Koroškem!

Slovenci ne klonejo. Nočejo v sosvete, ki so daleč od uresničitve 7. člena državne pogodbe. »magne carte« naše narodnostne skupnosti. Vedno so se voljni pogovarjati z vlado, vendar brez računov o manipulaciji s Slovenci na Koroškem. Tudi s pomočjo matične domovine in dobro samoorganiziranostjo skrbijo za otroške vrtce, kulturne domove, gospodarske objekte na Južnem Koroškem, kjer bo Slovenec dobil delo, da ne bo treba drugam, kjer je asimilacijski pritisk še večji. Ob tem pa upajo, da bo dober razvoj odnosov med Jugoslavijo in Avstrijo ter med Slovenijo in Koroško zboljšal tudi položaj Slovencev.

Najrazličnejše načine boja izkoriščajo Slovenci za uresničitve svojih pravic. S kulturnim delovanjem, s samostojnim nastopanjem na volitvah, s podporo poslancem, ki zagovarjajo interese Slovencev, s pritožbami zoper sodne procese proti koroškim Slovincem, s pogovori s predstavniki oblasti. Vsako področje delovanja je fronta in vsaka od njih je enako pomembna. To potrjuje celovitost zasnovane boja za narodnostne pravice Slovencev na Koroškem!

Delo zajezilo odseljevanje

V mešanih podjetjih na Koroškem je zagotovljenih več kot 500 delovnih mest – Odselitveni val pojenjuje – Nova avstrijsko-jugoslovanska banka za spodbujanje vlaganj na Koroškem



Nova tovarna IMP Metala v Šentjakobu

IMP METAL V ŠENTJAKOBU

Prvo industrijsko podjetje v občini

IMP Metal zaposluje sedaj 10 delavcev, ko bo delalo s polno zmogljivostjo, bo v njem delalo 40 do 45 delavcev

Šentjakobu v Rožni dolini je lezrasla nova tovarna, ki je prvi industrijski obrat v tem kraju. To je mešano podjetje IMP – Metal, ki je nastalo s sovlaganji podjetja IMP iz Ljubljane in koroških partnerjev.

Podjetje smo registrirali 27. decembra lani, torej praznujemo te dni 10 dni obstoja,« je povedala vodja komercialne IMP Metala Nataša Peternel. »Tedad je bil to le dokument o odkupu stare tovarne od puškarja Borovnika, ki je že pred leti opustil proizvodnjo. Do zdaj smo tovarno obnavljali in dodadili del stavbe, sedaj pa že teče uspešna proizvodnja.«

Hkrati pa bi imeli trgovino za uvoz in izvoz materialov, ki jih potrebuje ali izdeluje IMP.«

»Koliko ljudi boste zaposlili?«

»Predvidoma bo v naši tovarni delalo 40 do 45 delavcev. Sedaj nas je 10, kar ustreza planu, ki smo ga postavili ob ustanovitvi. Zaposleni so sami domačini, le direktor in jaz sva iz Jugoslavije. V začetku prihodnjega leta dobimo še knjigovodjo in kasneje še tajnico, potem pa smo »zalogo« neproizvodnih del izčrpali.«

»Zakaj je bila družba IMP Metal ustanovljena?«

Z gospodarsko krepitvijo našega človeka, z ustvarjanjem delovnih mest v krajih, kjer živimo naši ljudje in s povečano skrbjo ter zavzetostjo za ohranitev narodne identitete, z izgradnjo otroškovarstvenih ustanov in zlasti osrednjega Slovenskega kulturnega doma v Celovcu, bomo s široko mobilizacijo vseh narodnih sil, ob solidarnosti podpori avstrijskih demokratov in najtesnejši povezanosti z matičnim narodom zausstavili nadaljnje odseljevanje naših ljudi iz južne Koroške, ozemlja in domovine slovenske narodnostne skupnosti ter tako ustvarili temelje za potrební dialog in sodelovanje z vlado, ki sta tudi po priznanju avstrijske zvezne vlade najboljša pot za urejanje vprašanj, ki zadevajo položaj Slovencev na Koroškem.

Tako je med drugim zapisal dr. Franci Zwitter v Koroškem kalendarju 1980, ko je spregovoril o položaju Slovencev na Koroškem, njihovem boju za priznanje narodnostnih pravic in obstoj slovenstva. Ob tem je jasno poudaril, kako je za ohranjanje slovenstva, za položaj Slovencev in za zagotavljanje njihovih narodnostnih pravic, pomembna gospodarska razvitost krajev kjer živijo, saj jim le zaposlitev v domačih krajih daje možnost, da ostajajo v svojem okolju in razvijajo svoj jezik in kulturo.

Vzhodna Koroška – Podjuna spada med manj razvita območja Avstrije. Industrije ni veliko in zaradi pomanjkanja delovnih mest so se ljudje veliko odseljevali. V nekaterih občinah kot so Sele, Železna Kapla, Globasnica, Rudo, Grebinj, Djekše, Žitara vas, Suha, Pliberk se je izselila skoraj polovica prebivalstva. Tak položaj je posledica politike avstrijske vlade, ki je v razvoj industrije na južnem Koroškem vlagale manj kot drugod in, ker ni bilo industrije, tudi manj v razvoj infrastrukture. Centralistični gospodarski načrt za Koroško namreč predvideva razvoj predelovalne in druge industrije, ki zaposluje veliko delavcev, predvsem v trikotniku med Celovcem, Beljakom in Šentvidom, drugod pa naj bi se razvijal turizem ter gozdarstvo in lesni obrati. To pa hkrati pomeni le sezonsko delo za delavce, ki se zaposlijo v turizmu, ki je sicer na Koroškem zelo razvit, vendar lahko zaposluje le nekaj mesecev letno.

Centralističnemu načrtu naproti je pripravljen policentrični program razvoja Koroške, ki predvideva razvoj vseh občin južne Koroške in poleg lesne, vpeljava tudi druge industrije. Načrt pa se lahko uresničuje le ob podpori avstrijske vlade, ki v zadnjem času tudi kaže veliko več razumevanja za hitrejši razvoj krajev ob južni meji in ob sodelovanju matične domovine. Uresničuje se lahko le ob odprti meji, ki ni odprta le turistično, temveč tudi gospodarsko ob skupnih vlaganjih organizacij združenega dela iz Slovenije in avstrijskih podjetij in bank, ob razvijanju industrijske kooperacije in drugih oblik sodelovanja. Možnosti so velike, zlasti še, ker zvezna vlada pomaga z nepovratnimi sredstvi, če se pridobijo nova delovna mesta ali se vsaj ohranijo določeno število let.

Uspehi policentričnega razvoja Koroške se že kažejo. Novi obrati in ponovno oživljeni, nove investicije, postavljene s pomočjo sovlaganj iz matične domovine, so že zagotovile več kot 500 novih delovnih mest. Tovarna Topšport v Pliberku izdeluje v sodelovanju s Toprom smučarske rokavice in tako dopolnjuje Toprov program smučarskih oblačil. Začeli so izdelovati tudi kvalitetno blago za smučarske hlače. Žaga Trampuš v Pliberku dostavlja žagan les tovarnam pohištva lesni Slovenj Gradec in Javorju Pivka, ki sta solastnici tega podjetja.

Eno najstarejših mešanih podjetij in eno prvih v kateri imajo svoj delež podjetja iz Slovenije, je Elan v Brnci. To je eno najbolj uspešnih podjetij južne Koroške, ima zelo dobro tehnologijo in dosega visoko kvaliteto. S svojo proizvodnjo dopolnjujejo ponudbo Elanovih smučí.

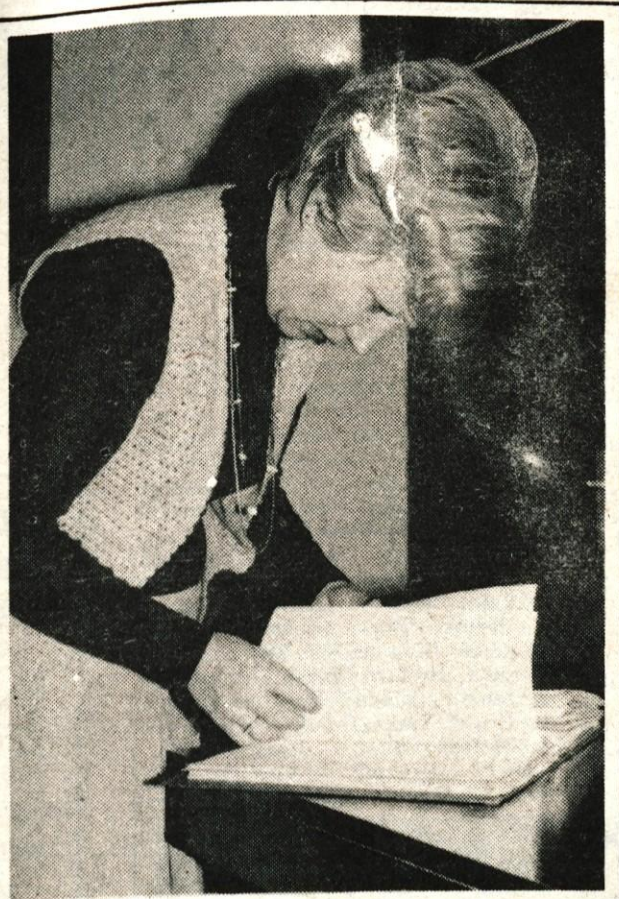
Tik pred redno proizvodnjo je podjetje IMP Metal v Šentjakobu, za katerega je sredstva vložila delovna organizacija IMP iz Ljubljane. Izdeloval bo zglobe, ventile in podobne izdelke iz nerjaveče pločevine. V sodelovanju s škofjeloškim Alpe-tourrom je bil v Železni Kapli zgrajen hotel Obir in ustanovljeno transportno podjetje Očko, ki opravlja prevoze po vsej Evropi. V Celovcu pa ima sedež trgovska hiša Intrade, ki je nastala v sodelovanju s Slovenijalesom in prodaja v Avstriji naše pohištvo.

Razen tega dela na Koroškem še 32 posojilnic pod okriljem Zveze slovenskih zadrug. Njihovo delo je razveiano in tudi izredno pomembno za

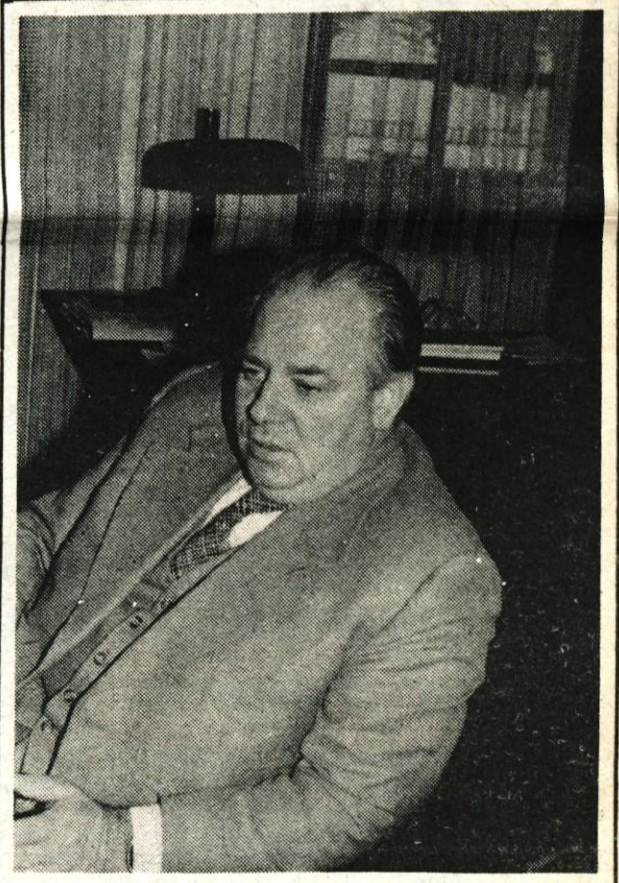
spodbujanje gospodarske dejavnosti Slovencev.

Ceprav našeta mešana podjetja delajo šele nekaj let, se njihov pozitivni vpliv že pozna. Iz najbolj ogroženih občin južne Koroške selitveni val ponehuje in se je v nekaterih že ustavil. To pa je tudi namen pospeševanja gospodarske dejavnosti. Razen tega manjšim podjetjem na Koroškem, mešanim družbam in Slovencem veliko pomaga tudi Ljubljanska banka, ki ima v Celovcu svojo ekspozituro. Pred kratkim pa je bila ustanovljena tudi jugoslovansko-avstrijska banka Adria bank v kateri imajo svoje deleže tri avstrijske in 3 jugoslovanske banke s tem, da je večino kapitala jugoslovanskega. Sedež banke bo na Dunaju, redno pa bo začela poslovati sredi prihodnjega leta. Ena njenih glavnih nalog bo pomoč manjšinskim podjetjem in spodbuda močnim delovnim organizacijam iz matične domovine za ustanavljanje mešanih družb na Koroškem.

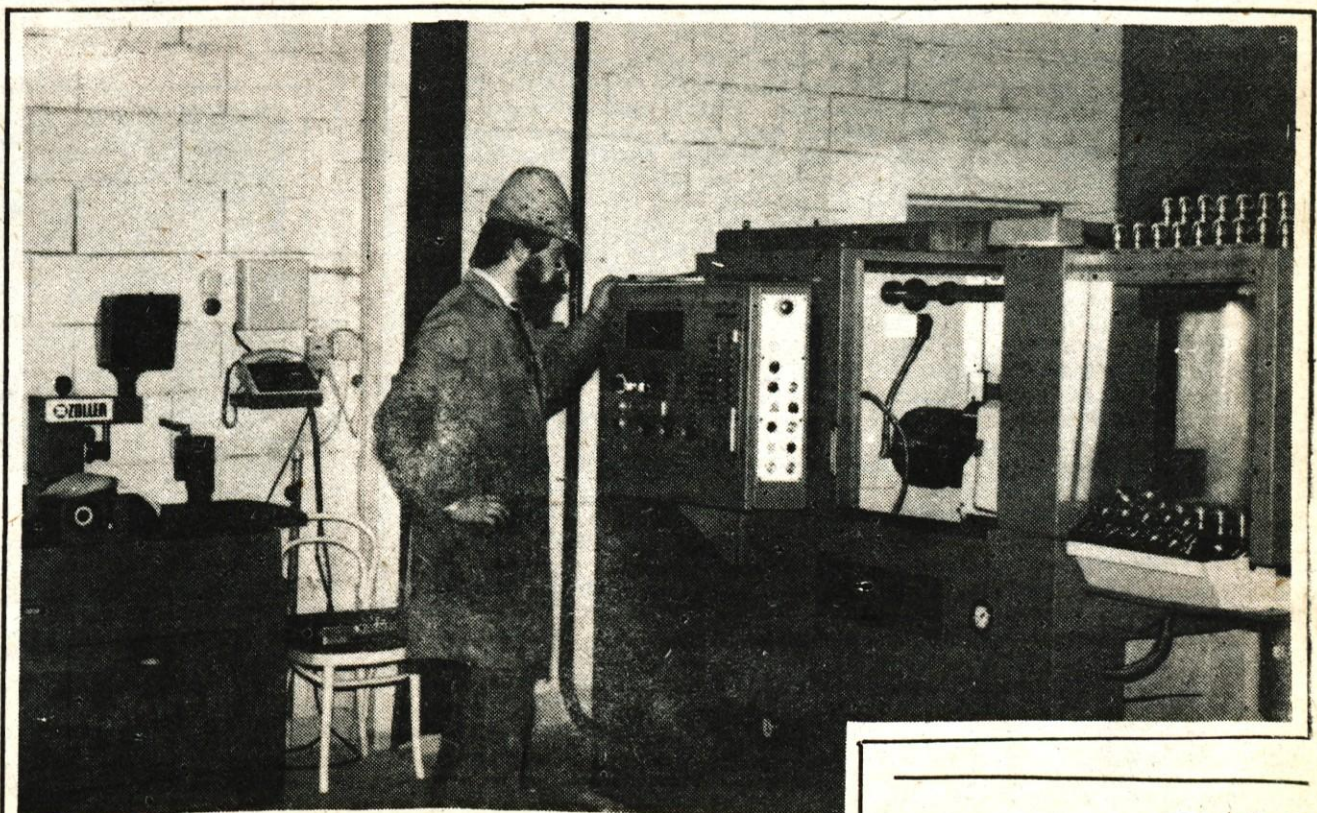
Ne samo v industriji, možnosti sodelovanja so tudi na drugih področjih, tudi v turizmu, čeprav je Koroška znana kot turistično zelo razvita dežela. Vendar tudi mi poznamo predvsem severno Koroško in njena lepa smučišča, čeprav tudi južna Koroška nima manjših možnosti. Zlasti v zadnjem času postaja zelo aktualen program izgradnje smučišč na Peci in odprtje novega mejnega prehoda na tem področju, kar bi prineslo nov napredek najjužnejšemu in najbolj slovenskemu delu Koroške, hkrati pa tesneje povežalo rojake z obeh strani meje.



Vodja komercialne Nataša Peternel



Predstavník Ljubljanske banke na Koroškem Vinko Golc.



Najsodobnejši stroji zagotavljajo visoko produktivnost

Kakšna je pravzaprav mešana oziroma delniška družba?

IMP Ljubljana je morala ob ustanovitvi položiti 76 deležev ali drugače povedano, 76 odstotkov osnovnega kapitala je našega. Bivši direktor Ludvik Borovnik ima 4 odstoške, veletrgovec Franc Wank iz Celovca 10 odstotkov in posojilnica Šentjakob 10 odstotkov deležev. Ljubljanska banka pa je dala garancijo za kredit, ki smo ga najeli pri koroški banki za nakup potrebne opreme.«

Kaj boste izdelovali?

»Predvideni sta dve osnovni usmeritvi in sicer regulacijska armatura in materiali iz nerjavečega jekla ter elektronski elementi za regulacijo.

»Osnovni namen je, da se ustanovi nova delovna mesta in zato smo tudi dobili podporo avstrijske vlade in lokacijo. V tem kraju namreč ni nobene industrije, le poleti dva meseca turizem. Večina prebivalcev ima kmetije, hkrati pa se vozijo na delo tudi več deset kilometrov daleč in žele, da bi se lahko zaposlili doma.«

»Se srečujete s kakšnimi posebnimi težavami?«

»Nič posebnega, razen s tistimi, ki so vedno pri ustanavljanju ali v začetku. Nekaj težav pa imamo zaradi naših nekoliko togih predpisov do poslovanja mešanih podjetij. IMP Ljubljana zato nima od tega podjetja nobene koristi. Proizvodnja, ki jo imamo planirano, zapade vsem restrikcijam uvoza, čeprav je IMP tu vložil svoj kapital.«

Koroški knjižni dar

Preredko spletene žive vezi

Kultura je duša naroda, izraz njegove samobitnosti. Če usahne, umre tudi jezik. Slovenci na Koroškem se je zato toliko bolj trdno oklepajo. Njihovo kulturno delo je prežeto z izjemno vnetostjo in privrženostjo. Kultura jim pomeni zvestobo izročilu, zvestobo samemu sebi, zvestobo slutnjam vzponov.

Slovenec na Koroškem je bil kmet. Danes ni več le kmet, postal je delavec, intelektualec. Že se poznajo sadovi slovenske gimnazije, zrasle so generacije izobraženih mladih ljudi. Mladi ljudje, ki hočejo delati v tovarnah, v katerih jim slovenski jezik ne bi bil breme. Mladi ljudje, ki hočejo imeti otroške vrtce, v katerih bodo njihovi otroci poslušali slovensko besedo. Umetnost, kultura je zrcalo in slutnja. Mila, otožna ljudska pesem ni več dovolj, pravijo danes Slovenci na Koroškem. Ob tradicionalnih se razraščajo nove oblike kulturnega dela.

Čeprav vsi Slovenci ne živimo pod isto streho, za sprejemanje kulturne ustvarjalnosti Slovencev na Koroškem niso potrebna posebna merila. Ne zato, ker bi nostalgčno zrlili v starokarantansko izročilo, v prejšnje stoletje, ko je bila Koroška za našo zavest pojem slovenske istovetnosti ali zato, ker je neizprosna resnica podaljšala usodo slovenstva na Koroškem v brezkončnost. Preprosto odveč so, ko beremo pesnikove stihe, ko zazveni zborovska pesem, ko doživimo premiero dramski tekst, napisan tostran meje. Preprosto naša je.

Toda, ali se poznamo dovolj. Mar niso preredko spletene žive vezi. Občasna srečanja nam govore o obojestranskem dajanju in sprejemanju. Bogatenju vseh nas. Bogastvu, ki ga premalo poznajo tudi ljudje širom Jugoslavije.

ROŽ, PODJUNA, ZILA

Kernjakova pesmarica

Ob prvi obletnici smrti pevca koroške pesmi Pavla Kernjaka izšla njegova pesmarica — Predstavljen je z vsemi svojimi najlepšimi pesmimi, izbral jih je Radovan Gobec



Mineva leto dni, odkar je umrl Pavle Kernjak, pevec koroške pesmi, ki je s svojim skladateljskim delom zapustil neprecenljiv zaklad ljudske umetnosti, ki ga je že za žive dni napravila nesmrtnega. Ob prvi obletnici njegove smrti je Slovenska prosvetna zveza izdala zbirko njegovih pesmi »Rož, Podjuna, Zila«, pesmarico, ki se je niso razveselili le na Koroškem, temveč tudi pevci in pevke širom Slovenije.

Prva Kernjakova pesmarica je to in skladatelj je predstavljen z vsemi svojimi najlepšimi pesmimi, takšen, kakršnega pevci poznajo. Pesmarico je uredil Radovan Gobec, izbral 44 Kernjakovih najlepših pesmi. Ob koncu je dodal seznam vseh njegovih pesmi.

Vrednost Kernjakove glasbe je v njeni preprostosti, s katero je na mah osvojil vsakega pevca; v melodiki, ki je identična z narodnim melosom; v pristni ljudski šegavosti, ki vedri duha in razveseljuje srce ter v zavdanja vredni spretnosti za zlitto povezovanje narodnih pesmi v vsebinsko zaokrožene venčke. Če navedem še, da preveva njegove pesmi vseskozi rodoljubni moment, je s tem podan tudi odgovor, zakaj so slovenski pevci tako vzljubili Kernjakove pesmi in da ni zbora, ki ne bi izvajal kake njegove pesmi. Priljubljenost Kernjakove glasbe je v tem, ker je črpal motiviko za svoje pesmi iz svojega okolja. Iz gozdov, njiv in domov prelepe Koroške, iz dela, življenja in iz src pevki in pevcev je izvabljal in ustvarjal melodije, ki so, kot bi bile stare znanke, tako, kot bi jih že davno nekje slišal, — je uvodoma zapisal Radovan Gobec.

Le komu ne zveni v ušesih mehka Rož, Podjuna, Zila, vedra Mojcej, pa nežna Ana nina nana.

Nedvomno bodo Kernjakove pesmi še dolgo, dolgo živele. Pesmarica, ki so jo pri Slovenski prosvetni zvezi natisnili v tisoč izvodov, bo dala svoj prispevek k negovanju Kernjakovega izročila, saj bo prav gotovo našla pot v številne pevске zборе.

Kernjakova pesem je zrasla samorastniško, ljudski pevec je globoko zajemal iz narodove duše in oplemenitil koroško narodno pesem. Nežna, mehka in božajoča je postala orožje, saj koroška pesem pomeni še danes Koroškem močno narodnoobrambno sredstvo, ki dviga zavest in ponos. Istočasno pa je iskreni ljudski pevec prispeval pomemben delež v zakladnico slovenske ljudske umetnosti.



Naša Knjiga, ena najlepših knjigarn v Celovcu. Že ime pove, da v njej najdemo predvsem slovensko literaturo. Naša knjiga v glavnem posreduje izdaje naših založb, v njej je odprt tudi Svet knjige, nam dobro znani knjižni klub Mladinske knjige. Na Koroškem ima že okrog sto članov.

Mi poznamo knjižni dar Prešernove družbe. Tudi na Koroškem ga imajo, že desetletja izhaja pri Slovenski prosvetni zvezi. Letos sta jima skupne tri knjige: zbirka otroških pesmi »Naj mi sije sončece, naj mi poje srčece«, ki jo je uredil Janez Menart, roman Antona Ingoliča »Delovni dan sestre Marje« in priročnik »Zdravje v družini« Petra Likarja. Pri Slovenski prosvetni zvezi so tako kot vselej dodali Koroški koledar, ki izhaja že od leta 1948. Domače delo pa predstavlja posebna izdaja, izbor najboljših člankov slovenskega šolskega in mladinskega lista

Mladi rod, ki praznuje svojo 30-letnico.

Koroški knjižni dar je letos posebej pisan in bogat. Koroški koledar za leto 1981 pritegne pozornost že z naslovno stranjo, s čudovitim umetniškim posnetkom večerne zarje na Gurah, avtorja Hanzija Weissa. Vsebinsko je zelo bogat, saj na 224 straneh 41 avtorjev objavlja razne prispevke. Spominski zapisi so posvečeni tovarišu Titu, koroškemu partizanu Karlu Prušniku-Gasperju, kulturnemu delavcu dr. Francetu Sušniku in pisatelju Leopoldu Suhadolčanu. Ljubitelji planinstva na Koroškem pa so letos izgubili svojo starostno Jozeja Miklavčiča. Kot običajno

Aula slovenica, znana celovška likovna galerija, ki je odprta že dobrih pet let. Vrsta vidnih slovenskih slikarjev je v njej že predstavila svoja dela. Zadnji je bil Božidar Jakac, ki je razstavljal motive s Koroške. Te dni pa so na ogled dela znanega koroškega slikarja Valentina Omana, ki v avstrijski likovni umetnosti zavzema pomembno mesto.

12. KOROŠKI KULTURNI DNEVI

Prispevek Zilje k slovenski kulturi

Te dni tečejo v Celovcu 12. Koroški kulturni dnevi. V nedeljo, 28. decembra, so jih odprli z »Ziljsko svatbo v pesmi, besedi in plesu«. Nastopil je mešani pevski zbor Rož iz Senthakoba v Rožu pod vodstvom Lajka Milisavljeviča in akademska folklorna skupina France Marolt iz Ljubljane. Včeraj, 29. decembra, so sledila predavanja: Franci Zwitter in Matevž Grile sta pripravila informacijo o položaju slovenske narodne skupnosti na Koroškem. Silvo Devetak pa je govoril o pravicah manjšine do zaščite in razvoja v luči sistema OZN. Po predavanjih so udeleženci odšli na Ziljo in si pod vodstvom Ceneteta Avguština, Boga Grafenauerja, Naceta Šumija in Nika Kriegla ogledali zgodovinske in kulturno pomembne kraje na Zilji. Zvečer pa so si v Auli

slovenici v Celovcu pod vodstvom Ceneteta Avguština ogledali razstavo likovnih del Valentina Omana.

Danes dopoldne so na vrsti spet predavanja: Josef Lukan govori o delu Franca Grafenauerja, Ludwig Flaschberger o pojavnim oblikah in strategiji etnične asimilacije in možne protistrategije s posebnim ozirom na Ziljane. Dušan Nečak in Peter Vodopivec pa o razcvetu manjšinskih gibanj v Evropi. Ob 14. uri bo okrogla miza »Prispevek Zilje k slovenski kulturi«, na kateri bodo sodelovali: France Bernik, Bogo Grafenauer, Vekoslav Kremenšek, Zmaga Kumrova, Stefan Pinter, Janko Pleterski, Breda Pogorelec, Erik Prunč, Nace Šumi in Pavle Zablantnik.



Zadnja leta je na Koroškem zraslo več tamburaških zborov: v Železni Kapli, Ločah, Slovenjem Plajberku, Hodišah, nastaja pa tudi skupina na Zilji.

nekaj prispevkov obravnava zgodovino koroških Slovencev daljnje in bližnje preteklo. Tradicionalni so tudi prispevi življenju in zgodovini drugih manjšinskih narodov. Tokrat govora o bretonski narodni skosti v Franciji in o lužičkih Srbih v Nemški demokratični republiki. V koledarju se n vrste tematski prispevki z razproščij kot so gospodarsko šolstvo, koroško manjšinsko vprašanje, nacistična doba, drugi poljudno znanstveni člani Seveda so v njem prispevki o lovanju posameznih kulturno prosvetnih društev, ilustracije dajejo pregled kulturno političnih dogodkov v iztekajočem letu. Tudi leposlovje in likovna umetnost zavzemata dovolj prostora.

Več spregovorimo se o posebni izdaji Mladega rodu, ki je Konzorcij učiteljev na dvojeznih šolah Koroške ob 30-letnico tega slovenskega šolskega in mladinskega lista izdal s pomočjo Slovenske prosvetne zveze. Za antologijo, ki na 159 straneh prinaša prispevke, ki jih je mladi rod objavil v treh desetletjih hajanja. Najboljše prispevke je izbral urednik Tomaž Ogrin, posebni izdaji Mladega rodu zbrani sami domači koroški avtorji, kar je nedvomno poseben zamisel urednika, saj je mladi bralci, učitelji in študenti, katero je oblikoval koroško leposlovje. Istočasno torej tudi antologija koroških mladinskih pisateljev in avtorjev raznih poljudno znanstvenih prispevkov. Izdaja je tudi bogato ilustrirana.

Ostale tri knjige, ki jih vsebuje koroški knjižni dar poznamo nam jih je Prešernova družba razposlala 3. decembra, ob prvi obletnici smrti Janeza nart je uredil mikavno zbirko otroških pesmi slovenskih mladih. Zapišimo le, da je odlično opravil, saj je izbor pravzaprav stvaritev, ton Ingolič je v sočnem in razumljivem jeziku napisal romane, delu patronažne sestre. Likar pa je napisal priročno kopico napotkov za varovanje zdravja otrok, mladostnikov, odraslih, pisal o vsakdanjih težavah, ki se niso bolezen, sam je dejal, da ga je napotilo dejstvo, da prav vsakodnevni težavah, s katerimi se soočamo vsi, zelo malo priter droben dogodek, ki se pripetijo prav na Koroškem, na poti sreča kmeta, ki vpraša, če je on napisal romanskega zdravnik. Ne veste, kdaj dobrega ste naredili za slovenski jezik, saj je Ljudski zbor prišel skoraj v vsako hišo in dejal.

Koroški knjižni dar je izšel v nakladi 550 izvodov in tako ljudje razposlal več kot 2.500 koroških koledar za leto 1981, 1.600 izvodov, saj je prisoten v Sloveniji.

Partizanski pevski zbor že vadi

Povsem sveža je vest, da na Koroškem ustanovili partizanski pevski zbor. Sprva nameravali osnovati mladi pevski zbor, kasneje so vključile tudi žene in dekle in tako je nastal mešani partizanski pevski zbor, ki prenaša borbeni duh med mladimi.

Nekaj manj kot 60 pevcev pevki že pridno vadi pod vodstvom zborovodja Branka Cvetarja v Raven. Premiero že imeti spomladi, v Ljubljani bi radi nastopili ob obletnici smrti Karla Prušnika-Gasperja, s čimer se bodo najlepše oddolžili njegovemu spominu. Pevci se vozijo na vaje vseh koncev Koroške, kar seveda poraja težave. Zelij tu da bi jih vodil domačin, s imajo na Koroškem vrsto dobrih zborovodij, mladi zborovodja v Raven pa se mo od daleč voziti na vaje. Zboru je zato že našel tri fanti, ki vadijo s posameznimi pevci.

Koroški partizanski pevski zbor, ki bo pel predvsem borbene in delavske pesmi vseh evropskih narodov, vsekakor močna poživitev koroškega kulturnega življenja.

Planinci postavljajo transverzalo

Slovensko planinsko društvo, ki ima sedež v Celovcu, vključuje pa planince iz vseh krajev Ko-

roške, ima danes okrog 400 članov in je s tem najštevilčnejša organizacija v okviru Slovensko



Koča nad Arihovo pečjo na Bleščeči, ki so jo planinci postavili pred dobrimi desetimi leti, je priljubljena planinska izletniška točka.

športne zveze na Koroškem. Od nje se je »osamosvojilo« leta 1953, ko je polno zaživelo.

Vendar ima planinstvo na Koroškem dolgo tradicijo, saj so letos praznovali 80-letnico organiziranega planinstva. Leta 1900 je bila namreč ustanovljena Ziljska podružnica Slovenskega planinskega društva v Ljubljani. Zanimiv podatek morda: podružnica je že po letu dni prišla do svoje kočice, tako imenovane Koroško kočice na Zahomški planini. Iz Zilje se je planinska organizacija leta 1907 razširila na vso južno Koroško, ustanovili so celo koroško podružnico s sedežem v Celovcu. Segala je od Kanalske do Meziške doline. Njen predsednik je bil tedaj France Grafenauer, znani koroški voditelj, ki pa je moral po plebiscitu Koroško zapustiti. Organizirano slovensko planinstvo je tako na Koroškem po prvi svetovni vojni usahnilo in se ni dodobra »pobralo« vse do leta 1953.

Toliko o preteklosti, ki je vsekakor zanimiva. Danes imajo slovenski planinci na Koroškem kočico nad Arihovo pečjo na Bleščeči. Prelepa planina je to — že njeno ime je čudovito — na območju karavanske Kepe. Kočo na 1084 metrih nadmorske višine so začeli graditi leta 1968, slovesno saj jo odprli 1. junija 1979. Od-

prta je preko celega leta — pozimi seveda le ob nedeljah — in je tako edina kočica v Karavankah, ki pozimi ne zapre vrat. Koča nima oskrbnika, planinci sami skrbijo zanjo, izmenoma dežurajo. Poleg kočice imajo vremensko postajo in podatke pošiljajo v Celovec. Kočo nad Arihovo pečjo ima okrog 1.500 obiskovalcev na leto, priljubljena izletniška točka je, do katere je trideset ur hoje.

Planinci so leta 1975 v kočici odkrili spominsko ploščo osmim partizanom, ki so padli nad Arihovo pečjo. V njihov spomin bodo 20. februarja pripravili že tretji zimski pohod na Arihovo peč, v dolini pa tek na smučeh. Pričakujejo okrog 500 udeležencev, tudi iz matične domovine, saj imajo koroški planinci tesne stike s planinskimi društvi iz Kranja, Nove Gorice in Celja.

Pomembna naloga, ki so se je lotili, pa je transverzala po severni strani Karavank. Izdali bodo vodič po poti, potem ko jo bodo označili. Pričakujejo da bo nared čez dve leti.

Ker smo tik pred Novim letom, še to. Vsako leto pripravijo planinci v svoji kočici silvestrovanje in vselej je kar pretesna za vse, ki žele najdaljšo noč prebiti v pristni planinski družini.

Jubilejni slovenski ples

Slovenski ples je bila prva kulturna prireditev v Celovcu. Slovenska prosvetna zveza ga priredi vsako leto. Tokrat po Novem letu. Tokrat je trideseti jubilejni. V to, 10. januarja, se bo ob 19. uri začel v prostorih Deželne zbornice v Celovcu. Ples je zelo obiskan in zbere do 2.000 ljudi. Spored je kakovostno sestavljen. V prvi bosti igrala: veliki orkester RTV Ljubljana, dirigentom Jožetom Privratnikom, pela bosta Moni Korošček in Janko Ropret, ter instrumentalni kvintet s pevcema Zinko Gluvič in Janko Kranjcem. V kulturno umetniškem sporedu pa nastopila baletna skupina slovenskega mestnega gledališča s pevci popevk. Takšna oblika družabnosti zadnjih desetih letih zaživi tudi v nekaterih kulturnih društvih, ki prirejajo plesne.

Novosni kultura nova kulturna domova



Kulturni dom v Sentprimozu, ob katerem je tudi otroški vrtec in posojilnica

Kulturno prosvetnih društev na Koroškem nima lastnih prostorov in zadrege s prostori, ki mu bodo pri Slovenski prosvetni zvezi v prihodnjih letih posvetili največ pozornosti. Zadnja leta pa sta na Koroškem zrasla dva nova kulturna doma, v Sentprimozu in v Radšah, ki sta postala žarišča krajevnega življenja. Kulturno prosvetno društvo v Sentvidu v Podjuni se leto let soočalo s prostorskim pomanjkanjem. Zavzeti prosvetniki so pripravili več kot petdeset letnih prostorih, kar seveda ni najkakovostnejše okolje. Posebej v

zadnjem desetletju se je dejavnost društva krepko razmahnila in vse bolj so razmišljali o ureditvi petdeset let stare želje o lastnem kulturnem domu.

Posojilnica v Dobrli vasi je dala na razpolago zemljišče v Sentprimozu. Rojak iz Grebinja, inž. Bavdež je naredil načrt in 6. junija 1978 so položili temeljni kamen za nov kulturni dom. Društveniki so zavihali rokave in začeli delati. Na pomoč jim je priskočila Zveza slovenske mladine v Celovcu in njeno krajevno združenje v Skočjanu. Organizirali so mladinsko delovno brigado, v kateri je sodelovalo tudi 15 mladincev iz Slovenije, ki so v mesecu dni opravili več kot 3.000

udarniških ur. Ko so brigadirji odšli, gradbišče ni zamrlo. Domačini so dokončali gradnjo in spomladi je bil dom pod streho. V slabih desetih mesecih.

Kulturni dom v Sentprimozu ima dvorano s 300 sedeži, s sodobno opremljenim odrom, ki omogoča tudi zahtevne predstave in prireditve. Poleg sobe za vaje in seje, je v posloppju še knjižnica, v kleti pa mladinski prostor.

Podobno je z veliko prostovoljnega dela zrasel tudi kulturni dom v Radšah. Radiški prosvetniki so pred tem predstave in druge prireditve pripravljali kar v skednju. Nekaj je za obnovo in dograditev posloppja prispevala radiška posojilnica, nekaj tamošnja podjetja, pa tudi brez pomoči Slovenske prosvetne zveze ne bi šlo. Člani društva pa so opravili veliko udarniških ur.

Prava zanimivost pa je otroški vrtec, ki so ga v Sentprimozu gradili istočasno s kulturnim domom. Opravil je nekakšno vlogo modelnega dvojezičnega otroškega vrta. Postal je celo tako »popularen«, da otroke prihajajo tudi nemško govoreči starši. Vrtec sprejme trideset otrok, vlog za sprejem pa je bilo okrog petdeset, kar kaže, da se s hitrejšim gospodarskim razvojem Koroške vse bolj zastavlja tudi vprašanje organiziranega otroškega varstva. Javnih dvojezičnih otroških vrtcev na Koroškem še ni, vsi trije — v Sentprimozu, v Celovcu in v Sentjakobu — so privatni, saj občine in dežela zanje ne prispevajo denarja.

Izbor slovenske lirike

Sredi decembra je pri celovški založbi Heyn izšla antologija sodobne slovenske lirike »Na zeleni strehi sveta«, ki jo je založba izdala s sodelovanjem celovške univerze za izobraževalne vede. Zbirka je dvojezična, izbor iz del štiriindvajsetih sodobnih slovenskih pesnikov iz Slovenije, Trsta in Koroške je opravil Boris Paternu, ki je antologiji napisal tudi spremno besedilo.

Z več kot 75 besedili je zastopanih 24 avtorjev, od Matjeja Bora do Cirila Zlobca. Knjigi so dodane kratke bibliografije pesnikov in njihovih del, opremljena pa je z grafikami Valentina Omana. Založba je imenovala antologijo najboljše in najpomembnejše dvojezično zbirko besedil povojnega časa.



Hotel Samonig v Vrbi, kjer vas bodo prijazno sprejeli...

Zadovoljen gost — najboljša reklama

Inž. Alojz Samonig ima v Vrbi hotel in zadnja leta ga je obiskalo zelo veliko Jugoslovanzov — Prijazna in dobra postrežba — Zdaj še zimski turizem

Med turistično najbolj razvite kraje Koroške in celo med svetovno znane turistične kraje sodi nedvomno Vrba, ki leži v sončnem zahodnem zalivu Vrbskega jezera. S svojimi toplimi kopalnicami, čudovitimi parki in gozdnimi promenadami in z dobro zaznamovanimi gozdnimi potmi združuje vse prednosti idealnega turističnega kraja. Vse to privablja iz leta v leto na tisoče in tisoče turistov iz vsega sveta prav v občino Vrbo.

Med tistimi, ki iz leta v leto sprejemajo tudi veliko jugoslovanskih gostov in ki imajo za jugoslovanske turiste vedno odprta vrata in prijazno besedo ter postrežbo je tudi hotel garni Samonig, ki ga vodi inženir Alojz Samonig, ki pa je obenem tudi podpredsednik Turističnega društva Vrba.

»Zdaj, pozimi, je v Vrbi mrtvilo,« pravi inž. Alojz Samonig, »vendar pa si prizadevamo, da bi kraj razvili tudi za zimski turizem, saj imamo že v programu izgradnjo zimskega športnega centra s tenis igriščem in halo. Prispevali bomo nekaj mi, zasebniki in nekaj občina, kajti v našem interesu je, da sezona traja vse leto in ne le od maja do septembra.

Vrba je dovolj blizu Bleda in drugim vašim lepim turističnim krajem, da bi se lahko temeljiteje povezala ter si izmenjavala goste. Tudi v našo Vrbo je leta nazaj zahajalo poleti precej Slovencev in Jugoslovanzov, dobro je zaživel predvsem izletniški turizem, vendar pa je Vrba turistično daleč najdražji kraj na Koroškem, zato moramo poskrbeti za dobro počutje gostov.

Letos poleti smo zabeležili milijon 100.000 nočitev alj za 10 odstotkov več kot lani,

računamo pa na več gostov tedaj, ko nam bo uspelo zgraditi zimski center. Vsako leto poskrbimo za številne prireditve, denar za reklamo — zanj porabimo letno okoli 800.000 avstrijskih šilingov — pa zberemo s turistično takso. Vendar se posamezni hoteli ne ponujajo vsak zase, zmenili smo se za enotno ponudbo kraja, saj se nam zdi, da je takšna reklama najbolj učinkovita. Najbolj učinkovita propaganda pa je predvsem gost, ki odhaja zadovoljen.«



Inženir Alojz Samonig

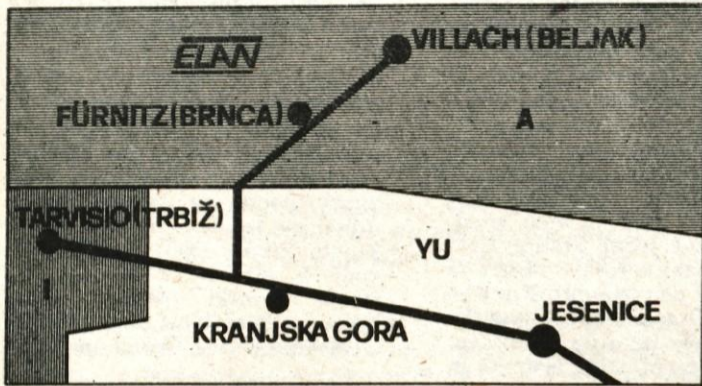
Inženir Samonig ima hotel z 90 posteljami in ustvari okoli 12.000 nočitev. Ponuja polpenzije, največ gostov pa je Nemcev, Holandcev in Švicarjev, predvsem stalnih gostov, ki prihajajo v njegov hotel že vrsto let.



Kulturni dom v Radšah je žarišče bogate kulturne dejavnosti.

ELAN

Vas vabi v svojo specializirano trgovino s športno opremo »ELAN-SHOP« na Kärntnerstrasse 48 v Brnici (Fürnitz) v Avstriji, 15 km od Kranjske gore.



Po konkurenčnih cenah vam za zimsko sezono 1980/81 nudimo:

smučarske vezi Marker, Tyrolia, Salomon
smučarska očala Uvex, Carrera, Cebe, Alpina
smučarske čevlje Dynafit, Kastinger
smučarske rokavice TopSport, Zanier
smučarske maže Toko, Swix, Rode
različne potrebščine za pripravo in obdelavo smuči (Toko likalniki, primeži, strgala, pile...) ter še mnogo drugih potrebščin za smučanje
smučarsko konfekcijo Benning, Klepper, Reinalter

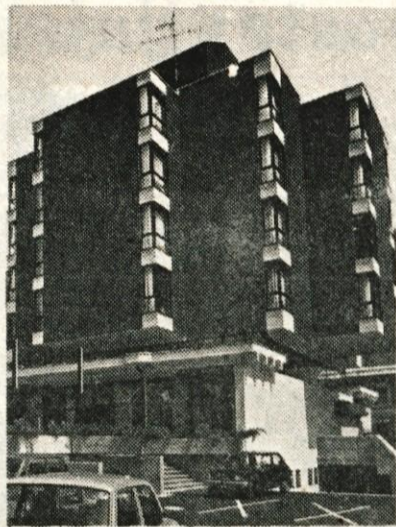
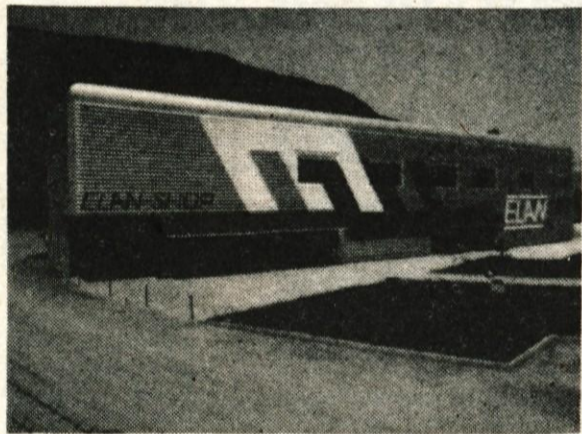
TRGOVINA JE ODPRTA:

od ponedeljka do petka vsak dan od 9.00 do 12.00 ter od 13.30 do 18.00
ob sobotah od 9.00 do 13.00
ob sobotah — 29. 11., 6. 12., 13. 12. in 20. 12. bo trgovina izjemoma odprta tudi popoldne od 13.30 do 18.00 ure

NAŠE BISTVENE PREDNOSTI:

1. Kupljeno blago lahko plačate v dinarjih — (menjava po zelo ugodnem tečaju).
2. Pri nakupu za nad 1.000 šilingov so vam na voljo obrazci za povračilo prometnega davka.
3. Sprejemamo tudi individualna naročila.
4. Posebno ugodna ponudba naslednjih artiklov:
komplet tekaških voskov (vključno pluta za utiranje voska) »TOKO« po 110 šil.
tekaške nogavice (vseh velikosti, rdeče in modre) po 75 šil.
smučarska očala »CEBE« antifog po 185 šilingov
uvex, otroška po 85 šil.
smučarske vezi Marker, Tyrolia, Salomon za otroke od 500 šil. dalje
za odrasle od 950 šil. dalje
smučarski čevlji »BRIXIA« (pov.: 36 — 46) po 399 šil.
MOON BOOTS (vodotesni) od 199 šil. dalje

Informacije —
telefon:
04257-2315,
telex: 45741



HOTEL OBIR

ŽELEZNA KAPLA
tel. (04238) 381 ali 382
telex 42851 darka

nudi smučarske pakete s smučanjem na Peci

Paketi trajajo od 3, 5, 7, 10 ali 14 dni in stanejo za odrasle od 1000 Asch (polni penzion), 950 (polpenzion) naprej, za otroke do 15. leta pa so cene znižane. Možen je tudi dvodnevni — vikend paket.

V cene je vključeno: namestitev v komfortnih ogrevanih sobah s TWC in telefonom, polni ali polpenzion (ojačan zajtrk, dva menuja na izbiro, po želji lunch paket), uporaba sedežnice in sistemov žičnic na Peci in prost vstop v disco bar hotela.

Do smučišč na Peci je organiziran prevoz, hotel pa ima tudi lastno vlečnico v Železni Kapli, oddaljeno 5 minut od hotela (brezplačno za goste).

Gostje imajo tudi možnost kopanja v bližnjih termah.

Rezervacije sprejemajo v hotelu, prijavite pa se lahko tudi v turističnih poslovalnicah Alpetoura ali katere koli druge agencije.

Povsod (tudi v hotelu) boste lahko plačali za aranžma v dinarjih!

Kolektiv hotela OBIR želi cenjenim gostom, poslovnim prijateljem
vsem prebivalcem Gorenjske
SREČNO NOVO LETO 1981



TOVARNA CELULOZE OBIR

Miklavževo/
ŽELEZNA KAPLA
tel. (04237)204

želi vsem Gorenjcem
in poslovnim prijateljem SREČNO IN USPEŠNO NOVO LETO 1981



topsport

TopSport — Sport-Shop
BLEIBURG / PLIBERK
Völkermarkter Straße 11, tel. (04235)2041



Ob izletu po Podjuni se lahko oglasite tudi v naši trgovini, kjer vam je na voljo celotna oprema za zimske in letne športe.

Veseli bomo vašega obiska!

SREČNO 1981!

IMP METAL.

Šentjakob v Rožu

tel. (04253) 545

PROIZVODNJA REGULACIJSKIH
ARMATUR IN ELEKTRONSKE REGULACIJE
EXPORT-IMPORT

Prebivalcem in poslovnim prijateljem z Gorenjske želimo SREČNO NOVO LETO 1981 in se priporočamo za nadaljnje sodelovanje!

TOPSPORT SE UVRŠČA MED VODILNE PROIZVAJALCE SMUČARSKIH ROKAVIC

TopSport je bil ustanovljen leta 1976 kot avstrijsko podjetje. Naslednje leto je Toper iz Celja z družabniškim kreditom postal lastnik, z nadaljnjim vlaganjem pa se njegov delež vse bolj povečuje. Glavni proizvod podjetja so smučarske rokavice, za drugo leto pa že imajo tudi naročila za rokavice za nogometne vratarje, pa tudi o proizvodnji še nekaterih drugih izdelkov raz-

mišljajo. Leto 1980 zaključuje s 17 milijoni šilingov prometa.

V podjetju je zaposlenih 45 ljudi, njihova povprečna starost pa je 25 let. Doma so v glavnem iz Pliberka in okolice in v večini koroški Slovenci. Kapacitete podjetja še niso popolnoma izkoriščene in bi lahko zaposlili še 25 ljudi, toda tržišče jim tega zaenkrat še ne dovoljuje. Proizvodnjo prodajo na nemško tr-



Poleg jugoslovanske bodo letos opremili tudi avstrijsko reprezentanco, kar jim pomeni posebno priznanje in vzpodbudo za nadaljnje delo



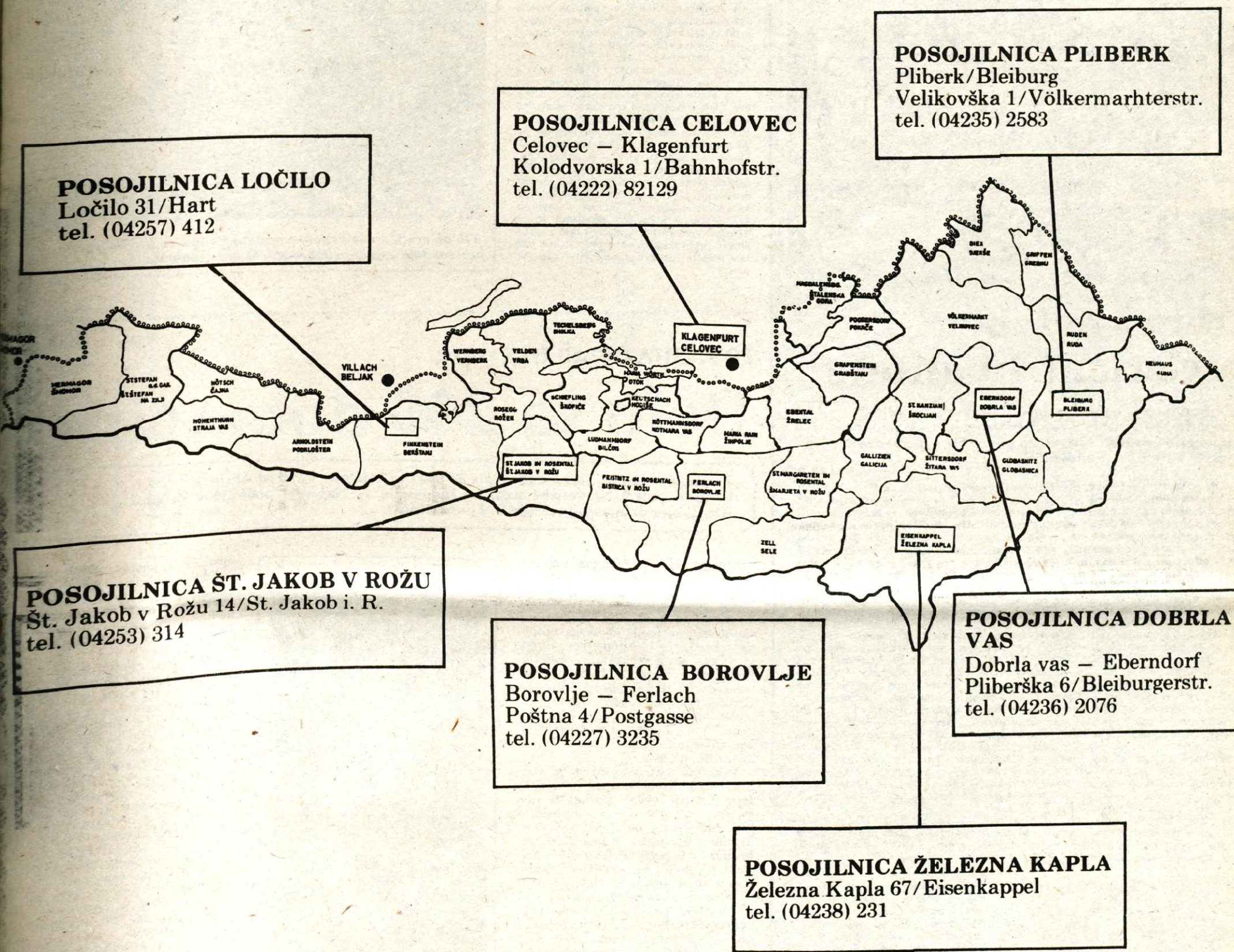
TopSport vodi dipl. trg. Jože Habernik iz Rikarje vasi

žišče (50%), nekaj v Švico in seveda v Avstriji ter v Jugoslavijo, kamor so do sedaj malo izvozili, pa še letošnje uvozne omejitve v Jugoslaviji so jih prizadele. V Jugoslavijo želijo več izvažati, saj od tam blago tudi uvažajo za svojo športno trgovino, pa tudi za prodajo na širše avstrijsko tržišče bi uvažali, če bi se dobavitelji držali dogovorjenih rokov in količin.

Mlademu kolektivu se ni treba bati prihodnosti, saj bo z lastnim prizadevanjem in pomočjo matične delovne organizacije Toper iz Celja vsekakor dosegel še lepše uspehe.

ZVEZA SLOVENSКИH ZADRUG V CELOVCU

A 9020 Celovec, Pavličeva 5 – 7 / Paulitschg
 telefon (04222) 70565 telex 2162



NAJUGODNEJŠA MENJAVA DENARJA
POPOLN BANČNI SERVIS



SREČNO NOVO LETO 1981

**OGLASITE SE PRI NAS –
 VESELI BOMO VAŠEGA OBISKA**

Brniški Elan uspešno v tretjo leto

Mešana družba za proizvodnjo in trgovino športnih izdelkov Elan v Brnici pri Beljaku nadvse uspešno gospodari – Še nove zmogljivosti in možnosti za nadaljnji prodor na tuja tržišča

Brnica – Pred dvema letoma, leta 1978, so v Brnici na Koroškem ustanovili družbo za proizvodnjo in trgovino športnih izdelkov, Elan. Begunjski Elan je skupaj z avstrijskimi in švicarskimi družbami zgradil proizvodno halo in spremljajoče objekte v Brnici, tik ob

cesti, ko se pripeljeta s prelaza Podkoren. Ob proizvodni hali je še dobro založena trgovina s športnimi izdelki, kjer prodajajo tudi za dinarje.

V proizvodnji smuči zaposlujejo danes 85 ljudi, ki so doma iz celovškega okolišča. Letos bodo izdelali in prodali na tržišče

okoli 20.000 parov poliuretanskih smuči, predvsem mladinskih smuči, otroških smuči in smuči srednjega razreda. Prav to proizvodnjo smuči so povsem preselili iz matičnega begunjskega Elana v Brnico in se lahko tako bolj specializirali ter si razdelili delo. Skupna proizvodnja za letošnje leto znaša za okoli 70 milijonov avstrijskih šilingov.

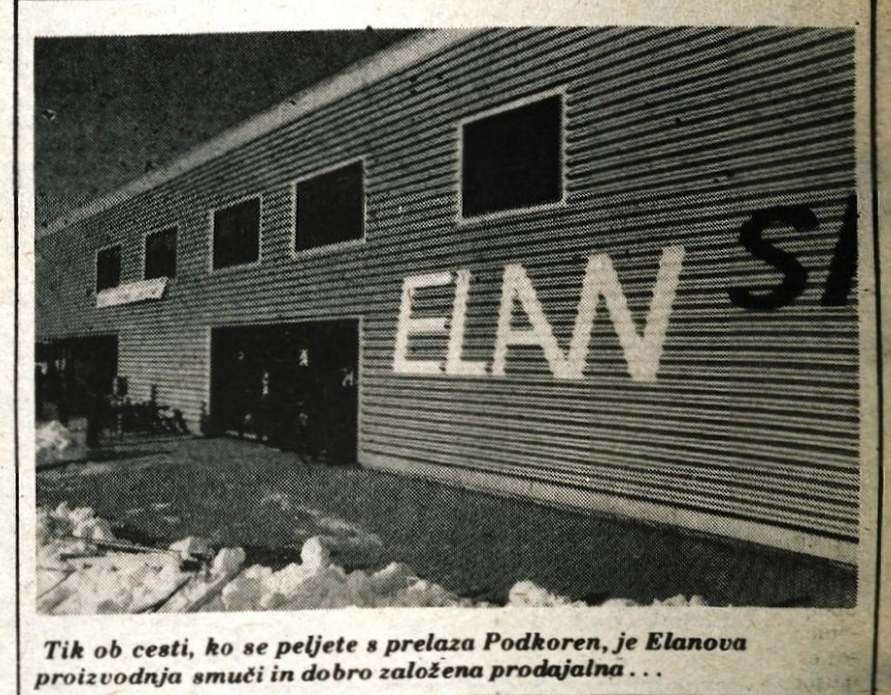
Te smuči, ki jih proizvajajo v brniškem Elanu, se zelo dobro prodajajo in imajo danes vso proizvodnjo razprodano. Prodali bi lahko še več, vendar se nameravajo v prihodnje bolj usmerjati v kvaliteto in smuči ter cenovno približati kupcem. Izdelovali naj bi smuči višje in boljše kvalitete in ob tem razmišljajo, da bi uvedli še drugo delovno izmeno. Njihova zmogljivost namreč dopušča proizvodnjo za nadaljnjih 100.000 parov in bi bila tako skupna zmogljivost 300.000 parov smuči – vse to pa predstavlja kar tretjino Elanove proizvodnje smuči.

V brniškem Elanu je vpeljana visoko avtomatizirana proizvodnja, sam tehnološki in delovni proces je učinkovit. Smuči prodajajo največ na zunanja tržišča, kjer se je begunjski Elan že uveljavil ter seveda na jugoslovansko tržišče, kjer je za te smuči precejšnje povpraševanje, izvoz v Jugoslavijo pa je tudi zato nujen, ker Elan v Begunjah teh smuči nima več v svojem proizvodnem programu. Okoli 50.000 parov smuči tako pošljejo na jugoslovanski trg. S surovinami nimajo problemov, v začetku je bilo le nekaj težav zaradi fluktuacije kadra, saj je bila takšna proizvodnja v tem okoliščju povsem nova in ni imela nobene tradicije. Zdaj pa so delavci ostali in so nadvse zadovoljni, saj delajo v sodobnih prostorih in ob ugodnih delovnih pogojih. Imajo organizirano prehrano, uspešno pa rešujejo tudi vse socialne in druge probleme zaposlenih.

Pomembna dejavnost poleg proizvodnje je tudi trgovina, kjer ponujajo kompletno športno opremo za zimski šport, alpinizem in poletne športe. Zdaj prav tu prodajajo tudi vse artikole, ki jih je v naših trgovinah težje dobiti – od vezi do smučarskih maž do opreme, cene pa so nadvse konkurenčne.

Brniški Elan si je torej v dveh letih utrl uspešno pot razvoja, pomembno

pa je, da so v proizvodnji smuči zaposlili veliko koroških Slovencev, ki so v mešani družbi za proizvodnjo in trgovino športnih izdelkov (Sportartikelerzeugungs und Handelsgesellschaft m.b.H.) Elan izredno zadovoljni in marljivo uresničujejo vse planske delovne naloge in dolžnosti. S tem pa Elan tudi uspešno prodaja svoje smuči tako na domače kot na tuje tržišče.



Tik ob cesti, ko se peljete s prelaza Podkoren, je Elanova proizvodnja smuči in dobro založena prodajalna...



Hotel Obir v Železni Kapli je visoke A kategorije...

Obir – steber turistične kvalitete

V Železni Kapli so pred tremi leti postavili hotel A kategorije, hotel Obir – Radi bi s turistično poslovno skupnostjo povezali turistično ponudbo – Izgradnja smučišča na Peci – Zadovoljni gosti

Ob pobočju Karavank, ob stičišču Obirskega potoka in Bele, le okoli 40 kilometrov od Celovca leži Železna Kapla, ki je obenem oddaljena od mejnega prehoda Jezerako le 15 kilometrov. Lega Železne Kaple je nadvse privlačna in turistično izredno zanimiva in ima dva naravna parka, bogate stoletne gozdove in vrelce zdravilne vode. Pravi počitniški užitek pa gostu ponujajo tudi zgodovinske zanimivosti; v Železni Kapli imajo odprt plavalni bazen, v zimskem času pa so gostom na voljo smučišča z vlečnico. Domača družba s pevskimi, folklornimi in zabavnimi prireditvami so nadvse aktivna in v Železni Kapli često zarveni prelepa pesem. Marsikateremu gostu pa bo všeč planinarjenje, saj se lahko poda na daljše ali krajše ture na bližnje vrhove kot so Ojstra, Pristovski Stortič, Belška Kočna, Ojstrec in drugi.

Železna Kapla ima precej gostinskih in turističnih zmogljivosti. V občini je več kot 440 gostinskih ter 200 zasebnih postelj, beležijo pa precejšen turistični obisk. Izreden korak naprej pa so naredili pred tremi leti, ko je v Železni Kapli začel obratovati nov, sodoben in nadvse udoben hotel A kategorije, hotel Obir, danes dobro znan Slovencev na obeh straneh Karavank. Lastnik je družba z omejenim jamstvom – Južnokoroška turistična družba, kjer imajo večino vložnega kapitala koroški zadrudniki ter delovna organizacija Alpetour iz Škofje Loke.

Hotel Obir, odprt leta 1977, je prvi poskus sodelovanja z matično Slovenijo v tem kraju, pravi direktor hotela Obir Ivo Silič. Lastnik je Južnokoroška turistična družba (Südkärntner Fremdenverkehrs-gesellschaft m.b.H.), kapital pa so vložili avstrijski zadrudniki, Alpetour, posojilnica Železna Kapla, Zveza slovenskih zadrug iz Celovca ter deset občanov Železne Kaple, ki so bili med drugim tudi pobudniki za izgradnjo slovenskega hotela v Železni Kapli.

Tradicija turizma v Železni Kapli je stara, saj so še danes vidni v Beli ostanki zdravilišča. Prav gotovo bi bilo smotno v prihodnje Železno Kaplo intenzivneje razviti in jo spremeniti v dober in velik zdraviliški center, saj ima zanj vse pogoje.



Direktor hotela Obir Ivo Silič

Leta 1977 smo imeli v našem hotelu, ki ima 88 ležajev, 2.600 nočitev, dve leti kasneje pa so nočitve porasle na 11.000, nadaljuje Ivo Silič, »tako so se prenočitve kar za trikrat povečale, kar je seveda razveseljivo. Največ prihaja Nemcev, Holanđev in Angležev, še posebej Angleži se pri nas nadvse dobro počutijo. Agencija Yugotours, ki iz Londona pošilja največ Angležev v Jugoslavijo in Evropo je za letošnje ugotovila, da so nas gostje v anketi izredno pohvalili in nam priporočili drugo mesto med hoteli, ki so najbolj priljubljeni.

Slovenski hotel Obir dobro sodeluje z nemškimi in avstrijskimi turističnimi agencijami, nadvse uspešno pa je sodelovanje s kulturno-umetniškimi društvom Zarja iz Železne Kaple, ki popestri kulturno življenje kraja in nudi obilo kulturnih užitkov gostom hotela. Posebej poletni se vrstijo najrazličnejše folklorne in druge prireditve ter večeri in se tako gostje seznanjajo s slovenskimi običaji, s slovensko besedo in s slovensko pesmijo.

Pred dvema letoma smo v Železni Kapli ustanovili tudi turistično društvo, ki je povezovalo vse tiste v kraju, ki se s turizmom posredno ali neposredno ukvarjajo. Po tem letu je bil občuten porast gostov v vsej Železni Kapli, kraj sam pa je imel od tega znatno več.

Hotel Obir radi obiščejo tudi Jugoslovani, še posebej razne kulturne ter druge skupine, izletniki ter posamezniki. Zavedajo pa se, da bi imeli znatno več jugoslovanskih gostov, ko bi razvili tudi zimski turizem. Železna Kapla je v Podjunu, ki je gospodarsko najmanj razvita, zato se je tudi hotel Obir povezal z ostalimi slovenskimi hoteli. Želijo ustanoviti interesno skupnost za turizem – zdaj je to zadruga. Namen tega združevanja pa je, da bi prav slovenskega gosta še bolj privabili ter seveda poskrbeli za boljše zimsko rekreacijo. Zdaj kar 70 odstotkov vseh nočitev ustvarijo poleti, radi pa bi zgradili smučarske terene na Peci ter še bolj približali hotel in sam kraj zimskemu turistu. Območje Pece pa leži na področju treh občin, zato bi se morali resnično zavzeti in brez preprek in pomislekov začeti investirati, saj so tereni prečudoviti.

Hotel Obir je tako opravičil svoje zaupanje in uspešno krenil na pot odlične ponudbe – hotel je izredno prijetno opremljen, postrežba opravičuje visoko kategorijo. Skupaj z ostalimi v kraju in v bližnji okolici pa si prizadeva, da bi bila tudi ostala ponudba v kraju zanimiva za turista, ki prihaja v hotel Obir ne le iz Slovenije in Jugoslavije, temveč iz vseh evropskih držav.

TOVARNA CELULOZE OBIR

Delo za 200 domačinov

Tovarna celuloze Obir letno izdelata 33.000 ton celuloze, kar zadostuje za tretjino potreb slovenske papirne industrije – Največje podjetje v Železni Kapli, kjer dela nekaj več kot 200 domačinov

Železna Kapla leži ob stičišču Obirskega potoka in Bele, ob pobočju Karavank. Od glavnega mesta Koroške, Celovca, je oddaljena le 38 kilometrov. Do jugoslovansko-avstrijske meje, gorskega prehoda Jezerko je 15 kilometrov. Čudovita lega samega kraja, z začetnimi naravnimi parkoma koroško sotesko in dolino Bele, idiličnim Remšenikom, Lepeno, Lobnikom, stoletnimi gozdovi, vrelci zdravilne vode, kulturno-zgodovinskimi zanimivostmi, nudi gostu pravi počitniški užitek.

Tako uči slovenski turistični vodnik Južna Koroška o najjužnejšem repu Avstrije, občini Železna Kapla. Pa tudi bolj strogo se jo da predstaviti. Meri malo manj kot 200 kvadratnih kilometrov in ima 3700 prebivalcev. Do pred kratkim so na Koroškem pravili, da je občina Železna Kapla tujskoprometni slepič, čeprav je v vsaki drugi hiši gostilna. To pa je bilo tudi vse. Pa so se slovenski zadrudniki odločili postaviti hotel in ob sodelovanju Južnokoroške turistične družbe, kjer imajo večino slovenski zadrudniki in škofjeloškim Alpetourom, je zrasel sodoben hotel Obir.

V občini je okoli 700 delovnih mest, 170 delavcev pa je zaposlenih v sosednjih občinah. V kmetijstvu in gozdarstvu dela 150 delavcev, v gradbeništvu 46, gostinstvu nekaj čez 60, druga podjetja pa imajo vsa manj kot 25 zaposlenih. Gorskih kmetov je v občini kar 257. Po statističnih podatkih izpred dveh let, stoji v hlevih približno 15 konj, v svinjarnih je 1280 svinj ter v stajah 161 ovac. Kmetje redijo tudi 950 krav. Tako kot ugotavljajo kmetje pri nas, tako tudi koroški, da je zaradi transporta pridelovanje mleka komaj rentabilno.

Največja delovna organizacija je tovarna celuloze Obir v Rebrci – Zellstoffabrik Obir. Tovarna je bila ustanovljena 1906. leta. Ko so v prejšnjem stoletju opustili topilnico železove rude in kovačnico, se je v Rebrci rodila papirna tovarna. Ko pa je ta pogorela, so začeli delati celulozo, ki ima sedaj v tem kraju že 76-letno tradicijo. Še leta 1952 je delalo v tovarni 1000 ljudi, od tega 300 žensk, ki so ročno obrgale vsak kos lesa, kasneje pa je tehnologija seveda napredovala in je bilo potrebnih vse manj delavcev in danes jih v tovarni dela le še 206.

Tovarna celuloze Obir je mešana družba. Pred približno letom in pol so jo od prejšnjih lastnikov odkupila slovenska papirna podjetja – Papirnica Radeče, Količevo, Vevče in Sladkogorska ki imajo v njej 70 deležev, 30 odstotkov deležev pa ima švicarska banka. S tem so zagotovili



Inž. Peter Kuhar

delo najmanj 200 domačinom, hkrati pa imajo naše tovarne blizu doma zagotovljenih kar tretjino potreb celulozi. 33.000 ton jo letno izdelajo v tovarni Obir.

Kot sta povedala vodja tovarne Friedrich Haller in njegov pomočnik Peter Kuhar, ima tovarna sodobno tehnologijo, ki zagotavlja rentabil-

Podjuna je jugovzhodni del Koroške, idealen kraj za počitek in za razvedrilo, z ozadjem Kamniških Alp, s Karavankami in Obirjem, ki je najvišja gora tega kraja in seveda z zimsko privlačno Peco.

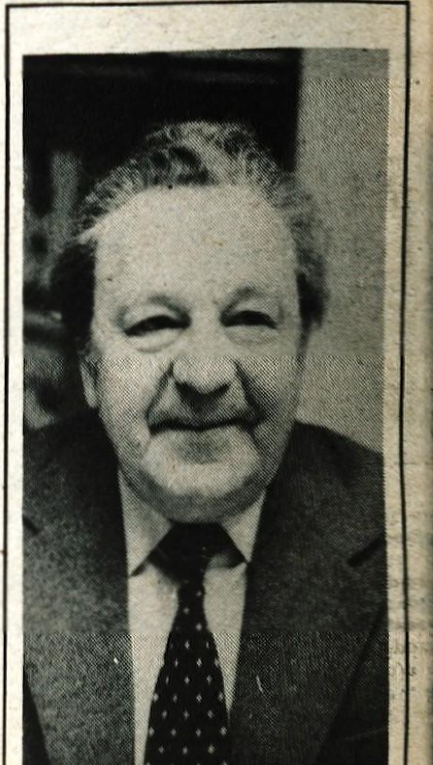
Podjuna je področje gora, dolin, sotesk, hribov in gozdov in prav zaradi takšne pokrajine se tu ni razvila industrija. Podjuna je ostala počitniški kraj, ki ima še idealne možnosti nadaljnega turističnega razvoja.

Podjuna ima 456 kilometrov dobro označenih in varnih poti, ki vodijo skozi naravne parke k naravnim in kulturnim spomenikom. Turisti se lahko ohladijo v številnih naravnih jezerih; v hotelih, gostiščih in v bungalovih ter sobah pri zasebnikih, kmetih in avtokampih ima Podjuna 18.000 tujkih postelj. Še posebej pa so turisti zadovoljni zaradi izredne in nenarejene gostoljubnosti ljudi, ki tod živijo in ki so jim stari kulturni in folklorni običaji del vsakdanjega življenja in tudi zato tako pristni.

nost in kakovost izdelkov. Delajo vse dni v letu in to v štirih izmenah. V njej služijo kruh delavci iz štirih občin – razen iz Železne Kaple hodijo v tovarno celuloze na delo tudi delavci iz Žitare vasi, Globasnice in Galicije.

Prav sedaj gradijo novo proizvodno halo za novi izžemalni stroj. Računajo, da bo nova hala nared septembra prihodnje leto in zagotavljala bo še bolj racionalno proizvodnjo. Investicija teče s pomočjo zvezne avstrijske vlade, ki je iz sklada za razvoj manj razvitih krajev prispevala 16 milijonov šilingov in sicer namensko za ohranitev delovnih mest. Denarja ne bo potrebno vrniti, če bodo 10 let obdržali delovna mesta za 150 delavcev. Gradbena dela izvaja firma SCHIHER iz Sireče vasi. Hala bo imela 1500 kvadratnih metrov delovne površine.

Potem, ko bo nova hala zgrajena, bo proizvodnja v tovarni celuloze v Obirju večja za 20 odstotkov. Čeprav krijejo le tretjino potreb slovenske papirne industrije in so torej možnosti prodaje skoraj neomejene, menijo, da kaj dosti ne bodo povečevali proizvodnje. Povečevanje po njihovem prepričanju in izračunih ne bi bilo rentabilno, ker bi morali predalet po les.



Vodja Tovarne celuloze Obir Friedrich Haller